



## Francck Novaís

EF Factory  
uma referência  
na produção  
de andaimes



Até sempre,  
**Lídia**

Portugueses  
de Valor 2023  
conheça os vencedores



# Primland

ROMAINVILLE - DEPUIS 1988

"Ambassadeur de la gastronomie portugaise, votre Supermarché Primland vous propose un choix unique et exceptionnel de produits portugais issu de nos plus belles régions. Vous trouverez toute l'année, des produits frais de qualité en provenance directe du Portugal "

## Trouvez chez nous

Poissonnerie  
Charcuterie  
Boucherie  
Crèmerie  
Traiteur  
Epicerie  
Primeur



CARTE TRAITEUR



96 BOULEVARD EDOUARD BRANLY / 93 230 ROMAINVILLE





## FICHE TECHNIQUE



### CONCESSIONAIRE/CONCESSIONÁRIA

Éxito Régie Publicitaire  
19, avenue James de Rothschild  
77164 FERRIÈRES EN BRIE - França

### ASSOCIADOS

Fernando Amorim  
Joaquim Filipe  
José Gomes de Sá

### PROPRIÉTAIRE / PROPRIETÁRIO

#### EDITEUR / EDITOR

#### DIRECTEUR GÉNÉRAL

JOSÉ GOMES DE SÁ  
CONT. N° 128 275 863  
Rua do Sino, n°9  
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal

### REDACTION / REDAÇÃO

Rua do Sino, n°9  
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal  
19, avenue James de Rothschild  
77164 FERRIÈRES EN BRIE - França

### DIRECTEUR PAR INTÉRIM

#### DIRETOR INTERINO

Isabel Oliveira | +33 699 669 662  
*isabeloliveira@lusopress.tv*

### REDACTION / REDAÇÃO

Wilkerson Alves | +33 624 191 665  
*wilkersonalves@lusopress.tv*

### COLLABORATEURS / COLABORADORES

Cristina Gomes  
Eduardo Lino  
Paulo Pisco  
Pedro Emanuel de Oliveira  
Pedro Castro  
Victor Ferreira  
Philippe Martins (fotos)

### DESIGNER ET PAGINATION

João Cazenave  
*joaacazenave@lusopress.tv*

### DIRECTION COMMERCIAL

#### DIREÇÃO COMERCIAL

+33 618 447 455  
*gomesdesa50@gmail.com*

### SERVICE FINANCIER / SERVIÇO FINANCEIRO

CAPPIN

### IMPRESSION / IMPRESSÃO

Multiponto, SA  
Rua da Fábrica, 260 - 4585-013 Baltar

### STATUT ÉDITORIAL / ESTATUTO EDITORIAL

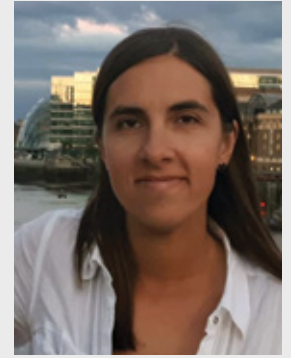
*www.lusopress.tv/magazine*

ISSN: 1968-6366  
I.N.P.I. N° NATIONAL 08/3550245  
ERC 126147

**lusopress@gmail.com**

**www.lusopress.tv**

## crónica



Esta é uma edição especial. Especial porque marca a saudade que já sentimos da nossa querida Lídia. Especial porque celebramos a sua vida e a marca que deixou em todos nós.

O Exmo. Presidente da República Marcelo Rebelo de Sousa condecorou, a título póstumo, Lídia Sales. Uma homenagem mais que justa. As últimas crónicas da Lusopress tinham sido dedicadas ao nosso Chefe de Estado, que era para Lídia uma pessoa amiga, alguém que valorizava as comunidades portuguesas no mundo. A condecoração de Lídia Sales com a Medalha da Ordem de Mérito vem provar isso mesmo.

A Lusopress consagrou os novos Portugueses de Valor, numa edição marcada por muita emoção. A todos eles, e não esquecendo todos os nomeados, os meus parabéns!

Junho é mês de Santos Populares, mas é também mês do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas. Este ano, as celebrações estenderam-se entre África do Sul e o Peso da Régua. O Douro é Cidade Europeia do Vinho em 2023 e Marcelo homenageou o epicentro da região levando até ao Douro as celebrações do 10 de Junho.

Boa leitura.

*Isabel Oliveira*



01 crónica da direcção

04

Lídia Sales

Uma vida dedicada a unir os portugueses

---



14 à conversa com...

Em Castro Daire, a EF Factory, de Franck Novais, é uma referência na produção de andaimes

---



20 Portugueses de Valor

Casino do Estoril consagrou os Portugueses de Valor 2023 conheça os vencedores



32 comunidade

Presidente da República Marcelo Rebelo de Sousa recebeu comitiva dos Portugueses de Valor

---

40 portugal

Comemorações do dia de Portugal em Peso da Régua com desfile militar e centenas de pessoas na assistência



46 empresas e empresários

Domaines Rodrigues-Lalande os vinhos da região de Bordéus feitos por um português

76 feiras e iniciativas

Delegação PACA da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa realizou a sua gala de verão

---



126 restaurante do mês

La Closerie

---

142 horóscopo



**INFO // VENTE**  
06.87.83.77.79 et 06.81.02.68.96



*Arthur Bras vous présente 3 résidences parmi nos réalisations du moment idéalement situées au nord de l'aéroport CDG*



**Les villas de la buttes d'amour**

**À VEMARS – 51 MAISONS**

*un ensemble pavillonnaire de grand standing dans une résidence close avec accès sécurisés. Calme et tranquillité assuré. Enfin des maisons avec les prestations des réalisations Arthur Bras. Travaux en cours et livraison à partir de JUIN 2024*

*ACCES: Aéroport CDG 15 mn, autoroute A1 proche avec accès PARIS, RER B, bus pour transport et écoles, groupe scolaire NEUF de la ville à 100 m.*

**La résidence Emile Lecerf**

**À VILLERON – 68 APPARTEMENTS**

*Dernières disponibilités pour les appartements de cette résidence proche achèvement ( JUIN 2023)*

*Venez visiter votre futur appartement en contactant notre service commercial  
ACCES: Aéroport CDG 15 mn, autoroute A1 proche avec accès PARIS, RER B, bus pour transport et écoles, proche centre ville et commerces*



**VILLA LES CHARMES**

**CHANTILLY HYPER CENTRE**

*Exceptionnel à Chantilly, une résidence NEUVE en Hyper Centre avec accès commerces à pieds. Surfaces disponibles de 50 à 160 m2 en rez de chaussée avec jardin privatif clos de mur  
Parking sous sol, ascenseur*

**A DECOUVRIR SANS TARDER  
TRAVAUX EN COURS**



**Nouveauté INVESTISSEUR 2023 : découvrez les résidences en Déficit Foncier**

**Groupe Arthur BRAS**

3 avenue Albert 1<sup>er</sup> - 60300 SENLIS

Tél: 03 44 57 70 15 / Fax: 03 44 57 56 86 / Mail: [arthur.bras@wanadoo.fr](mailto:arthur.bras@wanadoo.fr) / Site: [www.residencesarthurbras.com](http://www.residencesarthurbras.com)



# Uma vida dedicada a unir os portugueses

Ficará, para sempre, a imagem de um largo e simpático sorriso. Era assim que a conheciam, pela amizade e simpatia com que todos tratava. Unir os portugueses era o seu lema de vida. É assim que todos a irão recordar.

Fica a saudade. A saudade de alguém tão estimado pela comunidade portuguesa de França, pelos portugueses de Portugal, pelos portugueses do mundo inteiro. O que fez ao longo da vida é digno de registo. Uniu portugueses, criou laços, estreitou relações. Portugal e os portugueses são hoje maiores pelo trabalho que Lúcia Sales fez ao longo da sua vida.

Lado a lado com José Gomes de Sá, fundou a Lusopress. Juntos, fizeram-na crescer, ter novos projetos, alcançar novos públicos. Fizeram da Lusopress uma marca reconhecida e por muitos estimada.

O seu lado profissional é digno de registo, mas maior foi o seu legado humano. Com ou sem microfone na mão, Lúcia Sales acompanhou e apoiou de perto inúmeras associações portuguesas em França. Era comadre e membro ativo da Academia do Bacalhau de Paris. Deu visibilidade a inúmeras iniciativas de cariz solidário. Mobilizou empresários quando assim foi necessário. Ajudar era um desígnio.

Uniu os portugueses, e os portugueses uniram-se a si. Obrigada Lúcia.









# Lídia Sales condecorada, a título póstumo, pelo Presidente da República

Foi na Igreja São João de Deus, em Lisboa, durante as cerimónias fúnebres, que Marcelo Rebelo de Sousa revelou a familiares e amigos a intenção de condecorar Lídia Sales, a título póstumo, com a Medalha da Ordem de Mérito. Nesse mesmo dia, e numa recepção no Palácio de Belém, a Medalha foi entregue ao marido José Gomes de Sá. Foram muitos os amigos que fizeram questão de marcar presença na cerimónia, lembrando e assinalando a obra feita por Lídia Sales. Marcelo Rebelo de Sousa começou por justificar, no seu discurso, a sua intenção.

“Era minha intenção, já de algum tempo, pensando que a nossa Lídia resistiria, como estava a resistir ao longo dos meses e dos anos, entregar-lhe pessoalmente. Tenho a certeza que para ela seria uma grande alegria, o galardão por uma vida de trabalho ao vosso serviço. Ao vosso e ao nosso.”

“É evidente que o José Gomes de Sá, ele próprio tem o seu mérito. Talvez o seu maior mérito tenha sido escolher a Lídia para companheira de vida. Ao escolhê-la, formaram uma dupla invencível e que pôde fazer aquilo que não é seguro que ele sozinho fizesse.”

“Quando a conheci, já lá vão muitos anos, ainda não era Presidente da República, percebi logo que ela era o esteiro daquele marido, daquela família, daquele projeto, daquela obra e daquela família mais ampla, como dizia à pouco na Igreja São João de Deus, que é a família dos portugueses que vivem em Paris, que vivem em França e de muitos que vivem por todo o mundo.”

“Ela foi fundamental para pôr de pé o projeto, era incansável. Houve fases heroicas, a do nascimento e crescimento do projeto, fases difíceis, como quando a comunidade começou a mudar, e foi preciso novas ideias como os Portugueses de Valor. Essa ideia permitiu dar uma nova vida a juntar à vida anterior.”

“Eu percorria o mundo e lá estava a Lusopress. Onde quer que eu fosse, lá estava a Lusopress, a cobrir com câmara e microfone, fosse no Brasil, nos Estados Unidos, em África ou noutros países europeus. Recordo o episódio de 2016, do guarda-chuva na festa da Rádio Alfa, e a Lusopress lá estava”.







“A Lídia era a alma disto tudo. O Gomes de Sá fazia, mas quem é que estava permanentemente a pensar, a telefonar, a apoiar, a inspirar, a dar força?”

“Ainda há poucos dias, muitos dos presentes estiveram comigo no Museu dos Coches. Nesse dia soube-mos que a nossa querida Lídia tinha piorado e tinha sido internada. Não era a primeira, nem segunda nem quarta vez. Uma e outra vez falei com ela à distância e de cada vez que tinha um período mais difícil, acreditávamos piamente que ela ia vencer. Porque ela é uma

vencedora. Verdadeiramente, venceu aquilo que era o essencial na sua vida. Pôs de pé uma obra ao serviço dos nossos compatriotas espalhados pelo mundo. Foi esta a obra de vida dela. Dedicou a isso a sua vida”.

“Entregar-lhe hoje a Condecoração que ela receberia em vida, entregar o mais próximo possível porque ela está viva na nossa memória, está viva naquilo que é o nosso desígnio de futuro. Ela, neste momento, está lá em cima a dizer ‘têm de continuar. A obra não pára.’ “A razão de ser da obra não só existe, como é cada

vez mais óbvia. Somos mais espalhados pelo mundo, somos mais influentes. Olho à volta e vejo tantos e tantas amigas que eu me lembro do que foi a sua vida e vejo onde chegaram prestigiando Portugal. Esta causa é cada vez mais importante. É preciso que haja quem comunique. As comunidades mudam, há novos problemas a surgir”.

“A obra do nosso amigo José e da nossa amiga Lídia tem de continuar. Esta condecoração é um agradece-



mento à Lídia por uma vida dedicada a Portugal. Mas é também uma espécie de compromisso que todos assumimos de não deixar cair essa obra. Seria uma traição à Lídia. Finalmente, esta é uma condecoração para todos vós”.

“Nós somos um grande país por causa de todos vós. Cada um de vós deve ser como a Lídia. E a Lídia simboliza cada um e cada uma de vós. Esta condecoração não substitui outras já dadas no passado ou a dar no futuro, mas que simboliza unificando a gratidão àquelas e àqueles que tornam Portugal grande lá fora. Esta homenagem ainda bem que é prestada neste dia, neste momento, para que na vossa memória fique este dia como um dia de grande desgosto, de grande gratidão e de grande compromisso”.

“De grande desgosto porque partiu do convívio físico connosco uma grande amiga. De grande gratidão porque nunca lhe poderemos agradecer aquilo que ela fez. De grande compromisso porque o compromisso é recomeçar a caminhada. Tudo no mesmo dia. Por isso, a vida é feita de morte e de vida. Termina um ciclo, começa um novo, mas a obra e a causa são a mesma: tornar maior Portugal.”



# Voto de pesar na Assembleia da República



Projeto de voto n.º 357/XV

## De pesar pelo falecimento de Lídia Sales, cofundadora do Grupo Lusopress

Faleceu no passado dia 21 de maio, Lídia Maria Pinheiro Sales Gomes de Sá, nascida em 1954 na Penha de França, Lisboa, cofundadora do grupo de imprensa Lusopress, que promove eventos associados à valorização dos portugueses e do nome de Portugal nas comunidades. O grupo, que tem sede em Paris, era dirigido com grande espírito de complicidade juntamente com o seu marido, José Gomes de Sá. Lídia Sales era uma mulher generosa e um pilar de toda a atividade do grupo, desempenhando as funções de diretora da revista Lusopress, que tem um papel muito relevante na valorização dos portugueses e lusodescendentes que se destacam nos domínios empresarial, associativo ou cultural, particularmente em França, tendo como lema "Unindo os Portugueses" e através da qual divulgava também muitas iniciativas solidárias.

Particularmente virada para a dimensão empresarial, a revista sempre deu a conhecer muitas dezenas de cidadãos portugueses ou de origem portuguesa que de outra forma teriam ficado anónimos, não permitindo assim que se soubesse a importância que muitas vezes têm nos seus domínios de atividade e o inestimável contributo que dão para valorizar o nome de Portugal.

Lídia Sales deslocou-se de Paris para Lisboa precisamente para a realização da 12ª edição dos "Portugueses de Valor", uma das iniciativas que mais projetou o grupo, mas já só conseguiu acompanhar o evento à distância, condicionada pela doença.

Foi postumamente homenageada pelo Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, tendo sido agraciada com a Ordem de Mérito, no próprio dia em que se realizaram as cerimónias fúnebres.

*Assim, a Assembleia da República, reunida em sessão plenária, lamenta o falecimento de Lídia Sales e envia as suas mais sentidas condolências aos familiares, amigos e colaboradores da Lusopress.*

Palácio de São Bento, 1 de junho de 2023

As Deputadas e os Deputados

Paulo Pisco







# In memoriam Lídia Sales

No decurso da semana passada, fomos surpreendidos com a triste notícia do falecimento de Lídia Sales (1954-2023), cofundadora e diretora da revista da diáspora Lusopress, um relevante meio de comunicação social da comunidade portuguesa em França, a mais numerosa das comunidades lusas no Velho Continente.

Natural de Lisboa, da freguesia de Penha de França, Lídia Sales, em conjunto com o companheiro de vida, José Gomes de Sá, tiveram o condão de lançar no alvorecer do séc. XXI na capital francesa um dinâmico meio de comunicação que através do formato de revista e audiovisual na internet, progressivamente ampliou o seu raio de ação junto das comunidades portuguesas espalhadas pelos quatro cantos do mundo.

Para esse contexto, muito contribui uma das suas iniciativas mais emblemáticas, mormente o prémio “Portugueses de Valor”, que tem o Alto Patrocínio do Presidente da República, e demanda valorizar anualmente 100 portugueses que se encontram espalhados pelo mundo, cujo percurso profissional, pessoal ou associativo se tem destacado em prol das comunidades portuguesas. Sendo que 10 desses compatriotas são premiados numa sessão pública no âmbito do seu percurso excecional nas áreas empresariais, solidárias, culturais ou políticas.

A iniciativa, que vai já na sua 12.<sup>a</sup> edição, realizou-se recentemente na região de Lisboa, tendo os vários emigrantes e lusodescendentes sido recebidos na tarde de 11 de maio, no Museu Nacional dos Coches, um espaço singular que possui uma das mais importantes coleções, a nível mundial, de coches e carruagens reais do séc. XVI ao séc. XIX, pelo Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa.

A ação e memória de Lídia Sales em prol das comunidades portuguesas, foram singelamente evocadas e distinguidas pelo mais alto magistrado da Nação, que no dia 24 de maio condecorou a diretora da Lusopress, a título póstumo, com a Medalha da Ordem de Mérito. Uma ordem honorífica portuguesa que visa distinguir atos ou serviços meritórios que revelem abnegação em favor da coletividade, praticados no exercício de quaisquer funções, públicas ou privadas.

No decorrer da cerimónia no Palácio de Belém, em que o chefe de Estado entregou a distinção ao marido José Gomes de Sá, que tinha sido condecorado no ano transato na Embaixada de Portugal em Paris com a mesma ordem honorífica, Marcelo Rebelo de Sousa, destacou que Lídia Sales “dedicou toda a sua vida à descoberta de novos mundos e fez amigos em todas as regiões por onde passou. Foi o pilar da Lusopress, o grande projeto de vida do casal Gomes de Sá”.

*Daniel Bastos*





# Até Sempre, Comadre Lídia

A Academia do Bacalhau de Paris pretende, com estas palavras, prestar uma última homenagem à querida comadre Lídia Sales, que nos deixou a 21 de maio de 2023.

A comadre Lídia tornou-se oficialmente comadre da ABP a 20 de maio de 2016, apadrinhada pelo compadre Fernando Lopes. No entanto, a sua ligação à Academia do Bacalhau era bastante anterior a essa data. Há anos que era presença assídua nos jantares e eventos, sobretudo para fazer reportagens para a Lusopress.

Estas reportagens ajudaram muito à divulgação das atividades e missão da Academia do Bacalhau, não só de Paris mas de outras cidades. A Lusopress esteve presente em eventos das Academias de Rouen, Londres, Luxemburgo, Lyon,

Ribatejo ou Porto, por exemplo. Acompanhou também de perto os Congressos das Academias, um pouco por todo o mundo. À Lusopress e à Lídia temos a agradecer esta divulgação permanente das nossas Academias, em Portugal e no mundo.

Para além da promoção das Academias do Bacalhau, através da Lusopress, a comadre Lídia deu a conhecer inúmeras histórias de Portugueses pelo mundo, sempre em nome da missão de “unir os Portugueses”. Foi uma verdadeira embaixadora de Portugal no estrangeiro, tendo levantado como poucos o estandarte da Portugalidade.

O seu legado viverá na memória de todos aqueles que tiveram o privilégio de se cruzar com ela e que, com certeza, guardarão na memória o sorris

so fácil, a boa disposição e o empenho em todas as causas a que se dedicava.

Mas mais que uma jornalista, sempre foi uma amiga da Academia. Em nome da ABP, do seu presidente e de todas as comadres e compadres, enviamos mais uma vez os nossos sinceros sentimentos ao marido Gomes de Sá, filhos, netos e restante família, na certeza de que nos despedimos de alguém que deixará muitas saudades.

Obrigada por tudo o que fez pela Academia do Bacalhau, e pela incessante promoção da Portugalidade. Até sempre, comadre Lídia.

O presidente da ABP,  
Luís Gonçalves





## — Lúdia Maria Pinheiro Sales Gomes de Sá —

Meus queridos amigos,

Fiquei profundamente emocionado com a vossa presença na cerimónia fúnebre do adeus à minha querida e maravilhosa mulher Lúdia Sales.

Todas as mensagens de conforto que recebi neste momento de enorme tristeza foram diretas ao coração e na impossibilidade de o fazer pessoalmente venho por este meio exprimir a minha enorme gratidão pelo vosso apoio. A vossa presença ao meu lado, as vossas palavras e as mensagens que recebi, transmitiram-me a força necessária para poder enfrentar a dor e o desespero causado pelo drama da morte da mulher que encheu a minha vida de magia, alegria e felicidade.

A Lúdia, era muito mais que uma mulher amante e dedicada, foi também uma companheira de todos os instantes, o pilar de apoio que me permitia avançar cada vez mais longe. Ela era o meu oxigénio e ocupava um espaço vital na minha existência, grande lutadora, generosa e humilde amava a família e era a amiga que todos queriam ter por perto. Era a sorrir que a Lúdia fazia passar inteligentemente as suas mensagens, por vezes no exterior aparentava uma certa fragilidade, mas no interior morava a guerreira tenaz pronta a lutar pelas suas convicções.

Era os alicerces de tudo o quanto eu idealizava e que se transformou ao longo dos anos na Obra-comum conhecida junto das comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo. A sua morte provocou uma onda de choque e mergulhou a família numa tristeza inconsolável.

"A dor pode ser fatal, se for ignorada"

Na verdade sem o vosso apoio, sem a vossa amizade, o vazio provocado pela sua morte-poderá transformar-se num tenebroso abismo de que não me devo aproximar.

Estamos todos a viver momentos de grande tristeza, mas é também o momento de recordarmos com amor a pessoa extraordinária que já não está entre nós, mas que ficará para sempre nos nossos corações.

Obrigado do fundo do coração

*José Gomes de Sá*



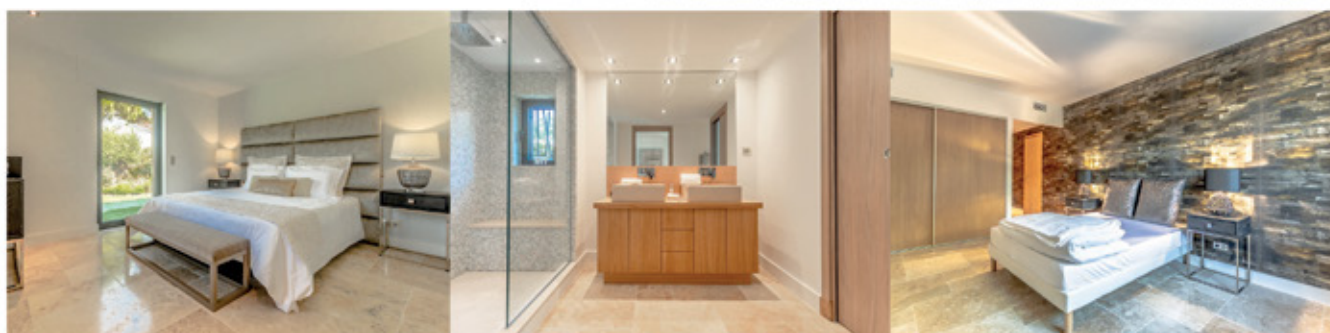
# SERIP GROUPE

PROMOTION IMMOBILIERE GOLFE DE SAINT-TROPEZ

Serip Groupe est une holding spécialisée dans la construction et la promotion de villas de luxe dans le Golfe de Saint-Tropez dirigée par Joaquim Pirès depuis 35 ans avec plus de 600 réalisations !



Serip Groupe met tout en œuvre afin de vous offrir ce qu'il se fait de mieux, et de proposer des demeures personnalisées, au travers des couleurs, du mobilier, des aménagements intérieurs ou des jardins paysagés. Villas d'inspiration modernes ou plus classiques, lignes futuristes, tant qu'il y a de l'imagination, les possibilités sont infinies...







C'est en interne, dans le bureau d'étude et dans le cabinet d'architecte intégrés du groupe, que toute la partie conception se passe.

Forte de sa longue expérience professionnelle, Serip Groupe sait associer efficacité et savoir-faire avec créativité et caractère.



Chefs d'entreprise, sportifs de haut niveau, célébrités tous ont fait confiance à Serip Groupe. Tout est conçu dans le respect des règles de l'art et dans le choix de matériaux de grandes qualités.

**INVESTISSEMENT IMMOBILIER AU PORTUGAL  
UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ**

**SERIP GROUPE**  
Promotion immobilière  
Real Estate Development  
2, avenue de la Liberté  
83120 Sainte-Maxime  
+33 4 94 43 89 15  
[www.seripgroupe.com](http://www.seripgroupe.com)



# Em Castro Daire, a EF Factory, de Franck Novais, é uma referência na produção de andaimes

É lusodescendente, mas tem deixado a sua marca em Portugal. Franck Novais nasceu em Noisy-le-Grand, e hoje divide a sua vida entre França e Portugal, mais concretamente em Castro Daire. É neste concelho, do distrito de Viseu, que abriu uma empresa.



Franck Novais Fernandes nasceu em Noisy-le-Grand, França. Filho de pais portugueses, tem muitas recordações sobre a sua infância e os verões passados em Portugal. Frequentou a Escola de Comércio em Paris e trabalhou, durante alguns anos no negócio de automóveis, tendo sido, inclusive, dono de algumas concessões de marca francesa – Citroën. “Depois vendi as minhas partes e entrei numa empresa portuguesa – Metalusa - onde trabalhei e aprendi muito, e saí para entrar no projeto da EchaGroupe”. Concretizou o sonho de se tornar empresário ao criar uma empresa em Portugal, a EF Factory, dedicada à produção de andaimes, em Castro Daire.

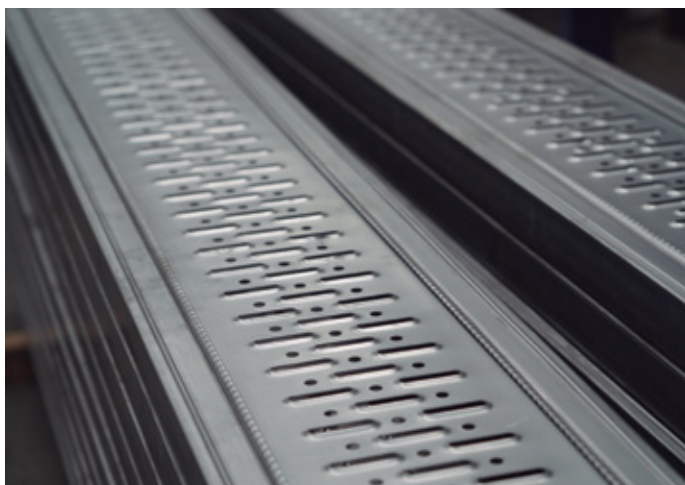
#### **EF Factory, em Castro Daire**

A fábrica chama-se EF Factory e é uma indústria de produção de andaimes, que o lusodescendente abriu em 2018 no concelho de Castro Daire. Franck Novais já tinha trabalhado para a Metalusa e para o projeto EchaGroupe mas viu, em Portugal, condições para realizar o sonho de se tornar empresá-









“Não é uma falha ter mais máquinas que pessoas, trata-se de valorizar as pessoas porque têm de ter formação. [...] Nós preferimos formar as pessoas para serem técnicos.”

rio. “Os portugueses são muito fortes na serradura e na produção do aço”, conta. Em 2018 deu início ao projeto, cheio de simbolismo. “Quis colocar nessa terra um pouco de mim. Abri no interior para poder oferecer empregos a quem precisa, numa zona complicada no que fiz respeito à desertificação. Em terceiro lugar, quis formar pessoas com outra forma de trabalho. Quis criar uma indústria diferente do que habitualmente existe”.

Da entrada à saída, a EF Factory dedica-se exclusivamente à produção de andaimes. “Em Portugal a empresa só faz produção, compra matéria-prima e transforma, para depois termos no nosso armazém o produto acabado”.

Empresa tecnologicamente avançada, a aposta passa pela formação e valorização dos colaboradores. “Não é uma falha ter mais máquinas que pessoas, trata-se de valorizar as pessoas porque têm de ter formação. Acabam por ter empregos com mais qualidade. Nós preferimos formar as pessoas para serem técnicos. Damos formações para trabalharem com as máquinas que temos, que são últimos modelos, e necessitam de conhecimentos informáticos, de programação e de controle”.

Com atividade bem definida, resta depois estabelecer boas parcerias para a comercialização dos andaimes. “Em Portugal e Espanha temos um concessionário que vende o nosso material, ou seja, demos uma licença para venda. Depois, também sou presidente da empre-





“Não queremos alugar a outros clientes, porque é fazer concorrência aos nossos clientes. (...) Se eu for fazer aluguer, vou acabar por fazer concorrência aos meus próprios clientes. Para mim, ser leal é a base de tudo”

sa que distribui o material em França. Eu tenho uma empresa que acaba por fazer parte da EF Factory, mas sou cliente, porque compro o material à empresa portuguesa, para vender com a empresa francesa, em França”. E França assume-se como um bom mercado de venda pelas exigentes normas de segurança a cumprir. “Em França o país necessita de muitos andaimes, e temos um crescimento grande pela frente. O mercado exige muita segurança, tem normas muito apertadas. As empresas têm sempre de comprar novo material para conseguirem estar dentro da lei”. Entrar no mercado do aluguer não faz parte dos planos. “Não queremos alugar a outros clientes, porque é fazer concorrência aos nossos clientes. As empresas alugadoras e montadoras já são nossas clientes. Se eu for fazer aluguer, vou acabar por fazer concorrência aos meus próprios clientes. Para mim, ser leal é a base de tudo”. E a segurança é mesmo o fator de evolução deste produto. “O andaime é um produto que existe há milhares de anos, mas tem evoluído muito. O que o faz evoluir é a segurança”.

A EF Factory trabalha para responder a todas as exigências. “Agora há formações obrigatórias para montagem, há procedimentos para isso, mas não apenas para a utilização, há também procedimentos importantes na produção”. Como resultado, saem de Castro Daire andaimes de alta qualidade, e com mais-valias face à concorrência. “O nosso produto não tem limite no uso. Todas as nossas referên-







cias são compatíveis umas com as outras, importante para o cliente não ser obrigado a comprar uma peça diferente. O objetivo da nossa pesquisa e desenvolvimento é tentar ter um produto mais leve, porque o andaime é, por si só, um produto pesado”. O pensamento, aqui, está sempre em como conciliar três fatores importantes. “Temos de pensar numa forma para ter a mesma segurança, mas aumentar a produtividade e diminuir o peso. Nós encontramos soluções na produção. Hoje o nosso produto é um pouco mais leve que a concorrência, o que faz ganhar aos clientes que nos compram um tempo bastante interessante”.

A EF Factory tem registado crescimentos sustentados na faturação ano após ano. Cerca de 70% da sua produção é para exportação. “Se pensarmos que um camião tem 25 toneladas, nós temos capacidade de fazer sair 4 ou 5 camiões por semanas. Isto dá um total de entre 5500 a 7000 toneladas por ano”.

Trabalhar para estar ao lado dos clientes, é um dos principais desígnios



da EF Factory. “Quero ter clientes que estejam contentes, e que saibam que comprar EF é comprar material seguro e que têm acompanhamento com pessoas certas. Isso para mim é o mais importante”, termina Franck Novais. **L■**



# verisure

## Hasna Toussaint

Tél:  
06 21 34 96 28  
Email:  
[hasna.toussaint@securitasdirect.fr](mailto:hasna.toussaint@securitasdirect.fr)



**Votre expert sécurité vous propose un diagnostic de sécurité gratuit et sans engagement.**

Je me déplace partout en France afin d'établir un devis sur mesure répondant au plus près à vos besoins.





## Grelhar é no Gresilva!

Os Grelhadores GRESILVA® são equipamentos desenvolvidos para uso profissional, contudo, são muitos os particulares, que optam pelo GRESILVA® para o seu ambiente familiar.

São simples e eficientes, ligam-se e estão prontos a grelhar, o fumo é reduzido, a temperatura é regulável e são fáceis de limpar.

Pela sua saúde,  
coma grelhados na brasa  
sem chama e sem carvão!

 **GRESILVA®**  
Inovação em  
Grelhadores



[www.gresilva.pt](http://www.gresilva.pt)

Lisb@20<sup>20</sup>

PORTUGAL  
2020

UNÃO EUROPEIA  
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional

Lisboa                      Porto                      email  
+351 219 628 120 | +351 229 829 947/8 | [export@gresilva.pt](mailto:export@gresilva.pt)





# Casino do Estoril consagrou os Portugueses de Valor 2023 conheça os vencedores

O Casino do Estoril viu consagrar mais 10 Portugueses de Valor. Esta foi a 12ª edição do evento que, anualmente, dá visibilidade à nação portuguesa. O certame sublinha o mérito de emigrantes (e não só) de origem portuguesa que, em vários países, têm um percurso dignificante para eles mesmos, para as comunidades onde se inserem e para Portugal.





Desde 2011, a Lusopress dá vida à iniciativa que se viria a tornar num ciclo. Ao longo do seu percurso já foram eleitos 110 Portugueses de Valor e o objetivo é continuar a dar visibilidade à nação portuguesa. A cada edição, são nomeadas 100 pessoas, dentro das quais 10 têm direito ao prémio final. Os 100 nomeados anualmente encontram-se espalhados pelo mundo, com um percurso profissional, pessoal ou associativo de destaque. A iniciativa é uma distinta forma de se enaltecerem os valores do trabalho, do empreendedorismo, do risco, do profissionalismo, da responsabilidade, do êxito e, obviamente, da solidariedade e espírito de sacrifício do povo português.

Os vencedores e os nomeados de todos os anos, bem como aqueles que virão a ser distinguidos no futuro, são exemplos vivos de portugalidade. Pelo seu estilo de vida, pelo respeito à herança cultural, designadamente a língua e os valores fundamentais, são modelos a copiar pelos filhos, pelos netos e pelos amigos. Por isso, o reconhecimento é também responsabilidade.

O evento Portugueses de Valor sublinha o mérito de emigrantes (e não só) de origem portuguesa que, em vários países, tiveram um percurso dignificante para eles mesmos, para as comunidades onde se inserem e para o nosso país. Não se pode esquecer que o seu sucesso no estrangeiro significa também solidariedade com Portugal. Independentemente da seleção anual da Lusopress, existe a certeza absoluta de que as nossas comunidades integradas em todo o mundo merecem receber, de uma maneira geral, a designação: Portugueses de Valor.

Além dos cerca de dez milhões de portugueses residentes em Portugal, presume-se existirem cerca de cinco milhões mais espalhados pelo mundo, quer de primeira geração, quer lusodescendentes recentes, num total de cerca de quinze milhões de portugueses. Portugueses que se afirmaram como gente de valor que importa que sirvam de referência e inspiração a esta diáspora que hoje se renova. A edição de 2023 foi realizada na região de Lisboa, com o momento alto do evento a ter lugar no Casino do Estoril. O espaço encheu para conhecer os novos rostos vencedores da iniciativa que a Lusopress organiza desde 2011.

Antes do grande momento da noite, houve ainda oportunidade de atribuir os prémios Honra e Mérito. Distinção atribuída a António Cardoso, a título póstumo, a Carole Morgado, Manuel Soares, Maggie Leitão, Francisco Teixeira, Salomé Dias, Pedro Emanuel de Oliveira, Natália Rodrigues, Antero Almeida e Abílio Lourenço.

Chegado o grande momento, os elementos do júri subiram a palco para a entrega dos troféus. José Rodrigues, produtor de vinhos em



Bordéus foi o primeiro contemplado. Seguiu-se Adriano Portela, empresário na região parisiense em trabalhos públicos. O terceiro a subir a palco foi José de Sousa Gonçalves, natural da Madeira, emigrante desde os dois anos de idade e dono de uma empresa com mais de 20 anos. Franck Novais também foi um dos contemplados, ele que realizou o sonho de se tornar empresário ao criar uma empresa em Castro Daire. Anabela Cabral foi a primeira mulher a ser chamada, e destaca-se num mundo normalmente liderado por homens: a construção civil. Seguiu-se Clementina Jorge, que foi emigrante em Angola e geriu uma confeção própria nos anos 80 vendendo por todo o país. Oriunda de Barcelos, Olívia Jorge foi umas premiadas, destacando-se pelo seu lado solidário e de ajuda à comunidade. José Manuel Fernandes, engenheiro por formação e paixão, também subiu a palco para ser consagrado Português de Valor. Seguiu-se Ilda Nunes, provedora da Santa Casa da Misericórdia de Paris, professora e elemento ativo no movimento associativo de apoio social. Nathalie Afonso foi a última a subir a palco. É pintora, tem um atelier de artes e colabora ativamente com a comunidade portuguesa.

Todos os quadros e troféus entregues durante a noite foram produzidos pela Valongouro. O salão Preto e Prata, no Casino do Estoril, foi ainda abrilhantado pela atuação de Elsa Gomes.





# Conheça os 10 Portugueses de Valor de 2023



## José Rodrigues

José de Matos Rodrigues, nasceu em 1961, em Fafe, mas cedo chegou a terras francesas, acompanhando os seus pais no processo de emigração para perto de Bordéus. Mas ainda hoje na sua memória perduram as imagens do norte de Portugal, as serras, a adega do avô, as vinhas, os campos, os passeios com os primos e a comida. Fez formação em engenharia química numa universidade no norte de Paris, entrou numa grande empresa para investigação, nos anos 80. Esteve lá oito anos, até integrar a Universidade de Bordéus para ser enólogo. Após a conclusão do curso, entrou numa empresa internacional portuguesa e durante três anos ajudou a empresa a implementar a rede de distribuição em França. “Eu tinha os contactos com todos os negociantes e quintas em França, e eles precisavam de alguém que fosse engenheiro químico, enólogo, que falasse português, francês e inglês. E assim chegaram a mim”. Parou em 1996, porque decidiu comprar o Château de Castres, o primeiro, que adquiriu em 1997. Começou a fazer um grande trabalho de fundo, comprar melhores vinhas, e hoje tem 31 hectares nesta adega. Depois, em 2004, comprou o Château Roche-Lalande. Em 2013 comprou o Château de Beau-Site e, em 2014, comprou o Château Pont-Saint-Martin. Hoje tem produção de meio milhão de garrafas por ano.



## Adriano Portela

Adriano Portela retrata a história de muitos portugueses que se viram forçados a emigrar à procura de melhores condições de vida. Nasceu em Colmeias, no concelho de Leiria e até aos 18 anos aqui viveu bons momentos de convívio. Começou a trabalhar com 13 anos em mecânica, e aos 18 anos seguiu para França continuando no mesmo ramo de atividade. “Emigrei para ganhar mais alguma coisa na vida”, conta. Com 24 anos tornou-se empresário, criando uma sociedade no ramo dos trabalhos públicos, com aluguer de máquinas e camiões.

Um acidente que Adriano Portela teve, fez com a sociedade se desfizesse e o incentivasse a avançar para a criação de uma nova empresa, mas agora sozinho. Assim nasceu a LTDP, em 1997, também dedicada a trabalhos públicos como demolições, terraplanagens, saneamentos, aluguer de máquinas e reciclagem de materiais.





**Véhicule en stock**  
**Possibilité d'aménagements**  
**Bois/Meuble/Fermeture**



**Véhicules neufs**  
**Financement possible**  
**Crédit bail/Location longue durée**



**1/3 Avenue de la trentaine 77500 Chelles, France**  
**Appelez-nous au 01-64-26-11-11**





# Portugueses de valor



## José de Sousa Gonçalves

José de Sousa Gonçalves nasceu a 16 de dezembro 1963, no Funchal, ilha da Madeira. São poucas as recordações que tem de Portugal, porque chegou a França com dois anos de idade, e nunca voltou ao Funchal. Só aos 18 anos regressou, pela primeira vez, a Portugal, e foi à cidade da Póvoa de Varzim. Teve uma juventude foi muito difícil, marcada pelo intenso trabalho dos pais. “Os meus pais trabalhavam muito para nos alimentar”. Um dos valores que aprendeu foi de valorizar o trabalho.

Teve de sair da escola aos 16 anos e começou a trabalhar três dias depois. Trabalhou até chegar a responsável de operações da empresa. Depois tornou-se patrão por conta própria, e já lá vão mais de 20 anos para erguer a ‘pequena’ empresa que tem hoje. O seu percurso é marcado pelo respeito, pela responsabilidade e dedicação ao trabalho.



## Franck Novais

Franck Novais Fernandes nasceu a 14 de outubro de 1980, em Noisy-le-Grand, França. Filho de pais portugueses, tem muitas recordações sobre a sua infância e os verões passados em Portugal. “Lembro-me de que o pai trabalhava muito e não passei muito tempo com ele, mas tive a sorte de passar férias todos os anos em Portugal. Também descobri outros países à conta desse trabalho do meu pai”. Franck Novais recorda-se ainda da avó paterna, com quem conviveu pouco tempo, e dos avós maternos, que lhe transmitiram muito conhecimento sobre as suas raízes e origem. Foi nesta altura que nasceu a paixão por Portugal, e conta uma história curiosa: “fiquei chateado quando comecei a falar e vim a Portugal e não conseguia perceber nem falar com a minha família portuguesa. Eu tinha quatro anos, mas prometi à minha avó que no ano seguinte, conseguiria compreender e falar português. Assim o fiz”.

Franck Novais frequentou a Escola de Comércio em Paris e trabalhou, durante alguns anos no negócio de automóveis, tendo sido, inclusive, dono de algumas concessões de marca francesa – Citroën. “Depois vendi as minhas partes e entrei numa empresa portuguesa – Metalusa - onde trabalhei e aprendi muito, e saí para entrar no projeto da EchaGroupe”. Concretizou o sonho de se tornar empresário ao criar uma empresa em Portugal, a EF Factory, dedicada à produção de andaimes, em Castro Daire.



# PRO.FIL

SARL

Démolition - VRD - Espaces Verts

01 64 05 16 77  
contact@profil77.fr

Une expérience  
de plus de 35 ans  
à votre service !



*Joaquim Filipe*





### Anabela Cabral

Anabela Veloso dos Santos Cabral Pinto, um nome comprido e que lhe vai ficar na memória. Costuma-se dizer que filho de peixe sabe nadar, uma expressão popular que surge associada à capacidade de um filho herdar as capacidades do pai. Ora, Anabela é o exemplo vivo desta realidade. O seu pai fazia parte da construção civil e quis o destino, uns anos mais tarde, que a filha viesse a percorrer os caminhos que o pai um dia traçou. “O meu pai fazia parte da construção e eu fui crescendo nesse ramo. Entretanto, o meu pai adoeceu e entrei para o lugar dele”, diz-nos a protagonista desta história.

Nasceu em 1968, mais concretamente no dia 3 de agosto, num sítio histórico para a capital, isto é, na freguesia de Benfica. Foi aí que deu os primeiros passos e fez as primeiras amizades.

Para Anabela, o percurso profissional começou desde logo cedo. Contrariando, primeiramente, as expectativas do pai, a então jovem enveredou pelo mundo da estética, tendo mesmo passado pelo canal televisivo, RTP, no Lumiar. “Depois, mais tarde, abri o meu primeiro cabeleireiro, chegando, inclusive, a abrir um segundo”, confessa. É aí que opta por seguir as pisadas do pai. Resolve mudar de vida e, no sul de França, começa uma nova aventura, ou seja, dirige uma empresa de construção civil, a Cabral & Carvalho, em Sainte-Maxime.



### Clementina Jorge

Clementina Jorge nasceu na freguesia de São Simão de Litém, pertencente ao concelho de Pombal. Dos tempos de infância aí passado recorda os bailes e as festas da Igreja, as animações que existiam na altura. Nesse mesmo lugar completou a 4ª classe, o ensino máximo que ali existia até então. O destino da vida quis que Clementina emigrasse para Angola, e aqui conseguiu adquirir mais alguns conhecimentos. “Estudei à noite, mas trabalhei durante sete anos na fábrica de cerâmicas do meu sogro e aí é que ganhei conhecimentos de negócio”. Clementina esteve em Angola de 1962 até 1974, momento em que se dá a independência das colónias e a liberdade em Portugal. Veio para Portugal com os filhos, mas trazia na bagagem um curso de confeção feito em Angola. Lá tinha a experiência de confeção de roupa por medida, mas em Portugal começou a fazer confeção, colocou inicialmente sete aprendizes, ensinou-lhes e o negócio evoluiu. Rapidamente passou a fazer peças de roupa por numeração e nos anos 80 já tinha uma coleção própria de 80 modelos e vendia por todo o país. “Já tinha 30 costureiras, mais os vendedores. Fiz durante os anos 80 e 90 a Feira Internacional de Lisboa”. Clementina sonhava apenas poder sair de São Simão de Litém para conseguir aprender mais, pois ali o seu futuro estava reservado ao trabalho nas terras. Lutou por isso, e conseguiu. Hoje, herdou a empresa do seu já falecido marido em Angola, juntamente com a filha. A cada dois meses tem de se deslocar a Angola, onde a empresa mantém atividade com 50 colaboradores.

# GARAGE RIC'AUTO

PASSAGE AU MARBE  
CARROSSERIE  
MÉCANIQUE  
PEINTURE



REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

**01.60.20.70.25**

E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr



NAES MULTISERVICES est une société spécialisée dans les ouvrages de second œuvre et réhabilitation lourde des bâtiments tertiaires et ce qui concerne le

- milieu scolaire « écoles élémentaires lycées et collèges »
- Milieu petite enfance « Crèches ou écoles maternelles »
  - Milieu sportif « gymnases ou tribunes »
- Ephad et/ou autres bâtiments en réhabilitation

## SERVICES SERVICES

### Nous réalisons les ouvrages liés au second œuvre architectural et fluide

Notre société effectue la réhabilitation thermique des bâtiments anciens, Notre bureau d'études environnemental et thermique interne est en capacité de produire



Nous pouvons prendre en charge tous vos projets de rénovation urbaine & environnementale.



Nous bénéficions de plus de 10 ans d'expérience dans le second œuvre architectural & fluides.



Nous avons une forte expertise sur les chantiers techniques, notamment ceux nécessitant une réhabilitation lourde et thermique.



Notre société est qualifiée QUALIBAT & RGE

Composé de 32 compagnons tous très qualifiés et issus de la réhabilitation ayant une moyenne d'expérience de 15 ans.

Nous pouvons gérer vos dossiers de la conception à la remise des clefs.

Notre chiffre d'affaires est de 11 600 000



# NAESGROUP

Les spécialistes du second œuvre et de la réhabilitation des bâtiments



## NAES MULTISERVICES

Contactez-nous pour parler de vos projets

Siège de la société :  
72 ter, rue Henri Farman  
93290 Tremblay-en-France  
01 48 60 49 18  
contact@groupe-naes.fr

[www.groupe-naes.fr](http://www.groupe-naes.fr)





### Olívia Jorge

Olívia Jorge é mais um exemplo de força, oriunda de uma pequena freguesia do concelho de Barcelos, Galelos de Santa Maria, terra desde sempre ligada à olaria, facilmente se descobre as origens do aproveitamento do barro e a razão de existir das mais antigas tradições ligadas ao fabrico do afamado Galo de Barcelos, atividade essa que começou com apenas 14 anos, na pintura deste tão característico figuras. Nesta localidade, recheada de jovens, fruto de várias famílias numerosas, era esta a ocupação profissional da grande maioria dos seus habitantes. Mas Olívia Jorge teve um ano de viragem, e que viragem. Em 1968 com 19 anos, decide casar e seguir com o seu marido rumo a França, sendo que conhecer novos lugares e pessoas faziam parte das suas ambições e esta opção de vida ia de encontro aos seus sonhos. Esta ida para França, teve como base o seu sogro que já estava integrado há três anos neste país, dando a possibilidade ao seu marido de iniciar o seu trabalho na área da construção civil, onde inclusivamente, Olívia pôde participar nas primeiras obras, dando o seu contributo em pinturas, aproveitando a experiência trazida da sua primeira atividade profissional. Lembrando-se hoje de como era difícil a ida e integração em França, hoje dedica-se a ajudar os portugueses que decidem ir para este país. É assim que Olívia se sente feliz e realizada, provando que o espírito de entreatajuda fortalece os laços da nossa comunidade.



### José Manuel Fernandes

José Manuel Fernandes nasceu em Lisboa em 1945, mas é natural de Matosinhos, onde passou toda a sua infância. Lembra-se, da sua infância, de todo um esforço da família para sobreviver e a sua passagem pela escola primária e secundária. “Essa infância para mim está muito viva”. A engenharia é a base da Frezite, e é a paixão de José Manuel Fernandes, o rosto do grupo. Fez uma formação a partir da escola industrial, sendo licenciado em Engenharia Mecânica pela FEUP/Universidade do Porto e bacharel em Eletrotecnia e Máquinas pelo ISEP. Com 14 anos de idade, começou a trabalhar na indústria de bens de equipamento e transacionáveis, tendo-se mais tarde especializado em áreas ligadas à produtividade, controle numérico, gestão de investimentos em ambiente CNC pela ADEPA, em França, gestão empresarial pelo CIFAG/IAPMEI. “Eu, desde novo, apercebi-me que a transformação dos materiais e as skills da indústria eram a minha vocação. Sou um engenheiro nato e, sobretudo, virado para a área da produtividade. Costumo dizer muitas vezes, em conferências, que entre dois pontos só defendo a linha reta. De maneira que fazer uma curva é perder tempo, dinheiro e aumentar os custos”.

José Manuel Fernandes é autor de vários artigos sobre estratégia político-empresarial em semanários económicos, além de conferencista com múltiplas intervenções em Portugal e no estrangeiro. Em 1978 fundou a Frezite e desde 1976 que está ligado ao movimento associativo empresarial – AEP, CIP, AIMMAP, AEBA – e foi membro do CGS da EDP. É, também, membro do Conselho de Curadores da Universidade do Porto e consultor empresarial. “Ao longo da vida tentei ter um percurso permanente de aprendizagem e assumindo competências e especializações em diversas áreas da gestão, e não só, na medida em que trabalhamos sempre ligados a projetos empresariais dos bens transacionáveis, normalmente bens de equipamento e sempre em atividades de exportação e de internacionalização da atividade económica das empresas onde trabalhamos”.



**Armazenagem e Cross-Docking**  
Meios de descarga e carga de 1500 kg até 10 T

**Entregas ou recolhas na Região de Paris**  
Departamentos: 45-60-75-77-78-91 a 95

**Parqueamento curta duração  
para Pesados e ligeiros**  
A menos de 30 kms de Paris  
e a 25 min do aeroporto de Orly

**Aluguer curta duração de:**  
- Reboques e Semi-Reboques  
com teto elevatório  
- Porta Maquinas 25 T  
e 3 m de largura  
- Porta-Contentores 20'-40' e 45'

**TRANSNATE – TRANSPORTES INTERNACIONAIS, S.A.**

Nó Rodoviário da Ratoeira | 6360-140 Ratoeira – Celorico da Beira

Telefs: +351 271 881 266 / +351 271 881 212 · Fax: +351 271 881 268 · [transnate@mail.telepac.pt](mailto:transnate@mail.telepac.pt)

+351 915 600 430 / +33 (0) 6 02 18 28 72 - [antonio.rodrigues@transnate.com](mailto:antonio.rodrigues@transnate.com)

+351 915 600 428 - [natalia.rodrigues@transnate.com](mailto:natalia.rodrigues@transnate.com)

+351 915 210 397 / +351 271 881 212 - [fernando.oliveira@transnate.com](mailto:fernando.oliveira@transnate.com)





### Ilda Nunes

Ilda Nunes nasceu em Castelo Branco e esteve, desde sempre, dentro de um ambiente familiar de solidariedade. É oriunda de uma família que detinha comércios, entre café, talho, restaurante e mercearia e de lá ninguém saía sem o que precisava. O seu irmão veio para Paris e foi o mote para a família o seguir. Ilda Nunes chegou à capital francesa em 1966, altura em que já falava um pouco de francês. Cedo casou e teve as duas filhas, tendo retomado os seus estudos após as filhas entrarem no jardim-escola. Ilda estudou na Sorbonne Nouvelle e acabou por entrar na École Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs (ESIT). Sempre trabalhou e estudou ao mesmo tempo. O primeiro trabalho foi como intérprete no Hospital de Montreuil-sur-Bois. Foi ainda intérprete em tribunais antes de fazer uma formação para ser intérprete de conferência, porque a sua ideia era ir para a Comissão Europeia, em Bruxelas. Não chegou a ir, mas ainda trabalhou para a Comissão Europeia em Poitiers, como intérprete independente. Também cedo começou a dar aulas de português, dando aulas há cerca de 30 anos na mesma escola. Criou o único serviço que existe ainda hoje de intérpretes por telefone, em outubro de 1989. “Começámos com 100 línguas, agora são mais”.

Para Ilda Nunes, é crucial na vida ter empatia pelos outros, solidariedade e amizade. “Sem amizade sentimo-nos muito sós”. Ilda Nunes está, desde sempre, ligada ao movimento associativo. Fez parte da associação “Memoire Vive”, que trabalha sobre a memória da emigração portuguesa. Hoje, é presidente honorária da associação. Atualmente, é provedora da Santa Casa da Misericórdia de Paris, cargo que ocupa desde 2020. É, inclusive, a primeira mulher provedora da instituição.



### Nathalie Afonso

Nathalie Afonso nasceu em Vichy, mas mudou-se para a região parisiense com os pais em 1975. Estudou na prestigiada École Boule, uma escola de artes aplicadas, arquitetura de interior e design. “Logo que terminei o curso fui para Portugal, onde trabalhei durante três anos na construção civil e também fiz decoração de espetáculos. Depois também trabalhei em Marrocos, voltei para França durante um ano, mas decidi sair novamente e estive cinco anos nos Estados Unidos e no Canadá”. Em 2002 decide regressar ao país que a viu nascer e aí fixar as suas raízes, criando o Atelier des Noctambules. “O meu atelier já tem 20 anos. Aqui tenho cerca de 300 alunos”. Para além de pintura, Nathalie Afonso também faz escultura, trabalhando com vários tipos de materiais. Nesta estrutura de ensino e aprendizagem artística já passaram milhares de pessoas. “São três ateliers – Yerres, Crosne e Brunoy – e cada aluno trabalha sobre as suas necessidades. Também recebo pessoas com autismo e fazemos uma espécie de mediação artística, não se trata de terapia, mas ajuda as pessoas em termos de integração de grupo”. Nathalie integra também o projeto Borderlovers, uma plataforma coletiva artística que tem como objetivo desenvolver uma prática criativa onde se insiram noções de esperança e pacificação universal.

Filha de portugueses, Nathalie Afonso continua a mostrar, a cada dia, e através das suas obras, a cultura lusitana. Em 2022, Nathalie Afonso lançou o livro ‘Du Nord au Sud, Portugal mon amour’, apresentado em simultâneo com a inauguração da exposição ‘Lusitânia’, composta por pinturas e esculturas da artista. Não lhe bastou quadros para expor, Nathalie foi mais longe e colocou em livro a sua arte. ‘Du Nord au Sud, Portugal mon amour’ é então um livro que coleciona as diferentes aguarelas com os desenhos dos trajes portugueses, mas que contém informações sobre eles. Nathalie Afonso foi distinguida pela academia francesa de artes, ciências e letras, recebendo a medalha de Vermeil, num evento que teve lugar no hotel Intercontinental no centro de Paris. A cerimónia de distinção foi promovida pela academia francesa, que foi fundada em 1915 e anualmente laureia personalidades de todas as nacionalidades que se tenham destacado nos campos artístico, literário e científico.





DOMAINES  
*Rodrigues-Lalande*

# CHÂTEAU *de* CASTRES

*Quatre propriétés, deux appellations : une large gamme de vins*

Acquis en 1996, le Château de Castres doit son retour en grâce à José Rodrigues et son épouse Brigitte.

On trouve des traces de cette propriété dès le XVIème siècle et vers 1850, elle est une des plus importantes des Graves.

Tombé en désuétude faute d'exploitation, le Château de Castres n'attendait que de pouvoir renaître.

C'est à cette époque que le couple Rodrigues-Lalande, s'attaque, dans le même temps, à la rénovation complète de la propriété.

Le vignoble est alors replanté, les chais sont entièrement reconstruits et pourvus d'équipements sélectionnés parmi les technologies les plus avancées.

Aujourd'hui, les Domaines Rodrigues-Lalande comptent 4 propriétés, le Château de Castres et le Château de Beau-Site en Graves, le Château Roche Lalande et le Château Pont Saint-Martin en Pessac-Léognan.

Ils s'étendent sur 60 hectares et produisent près d'un demi-million de bouteilles, distribuées et reconnues sur les cinq continents.



## José Rodrigues-Lalande

*Oenologue*

*Ingénieur Chimiste*

*Propriétaire*

Château De Castres

33640 Castres-Gironde, Bordeaux-France

+33556675151 - +33680082303

[contact@chateaudecastres.fr](mailto:contact@chateaudecastres.fr)

[www.domaines-rodriques-lalande.fr](http://www.domaines-rodriques-lalande.fr)

Après un passage dans l'industrie comme ingénieur, il intègre l'école d'oenologie de Bordeaux et devient oenologue. Ensuite, il est recruté dans une société au deuxième rang mondial de bouchons.

Détenteur de parfaites connaissances, il produit des vins blanc, rouge et rosé, selon un cahier des charges strict et égale les plus grands crus du Bordelais, avec la plus haute distinction environnementale.

Le Château de Castres est ouvert tous les jours pour des visites et dégustation et l'achat des vins des propriétés.





# Presidente da República Marcelo Rebelo de Sousa recebeu comitiva dos Portugueses de Valor

A receção foi feita no Museu Nacional dos Coches e, perante uma plateia de quase 200 pessoas, o chefe de Estado português começou por elogiar a iniciativa da Lusopress. “É a 12ª edição da iniciativa da Lusopress. No ano passado em Paris, este ano em Lisboa, ao fim de 12 anos seguidos, Portugal não se cansa de criar valores em todo o mundo”, disse o Chefe de Estado português.

O cenário de fundo foram coches carregados de história, num espaço que se assume como equipamento cultural, mas também como lugar público. Foi um encontro com empresários, dirigentes associativos e portugueses de diferentes quadrantes da vida cívica. Em comum, o facto de serem portugueses e, com isso, algumas características que lhes são inatas. “Nós somos portugueses, europeus, mas somos universais, sentimo-nos bem em todo o mundo. Falamos línguas, apreciamos o que se come, adaptamo-nos, ajustamo-nos aos climas, encontramos novas profissões e novas atividades, mudamos várias vezes ao longo da vida. Nós, os nossos filhos, netos e até bisnetos”, disse Marcelo Rebelo de Sousa.



Como forma de agradecimento, o Presidente recebeu ainda, algumas ofertas dos presentes.

Destaque para uma garrafa de gin feita em filigrana pela empresa Valongouro. Um quadro da pintora Nathalie Afonso e o seu livro

“Portugal, mon amour”, assim como o livro de 2023 dos Portugueses de Valor e a última edição da Lusopress Magazine. “Não tenho palavras para vos agradecer o vosso trabalho por Portugal. Aquilo que fazem todos os dias é fazer por Portugal”.







Marcelo Rebelo de Sousa não esqueceu ainda o importante papel desempenhado pelos órgãos de comunicação da diáspora portuguesa. “Estou grato a todos e todas, mas também ao Gomes de Sá e à Lídia, assim como a todos os órgãos de comunicação social que tornam os portugueses e Portugal presente no mundo”. A iniciativa - Portugueses de Valor - é organizada pela Lusopress e conta com o especial apoio do Chefe Máximo do Estado. “É uma iniciativa excepcional, que dura há muitos anos, e irá continuar a durar, porque visa reconhecer não todos, mas simbolicamente em alguns (10 cada ano), os milhões de portugueses que são excecionais lá fora. Fico muito grato a Lusopress por ter esse amor a Portugal e esse amor aos portugueses, todos os anos organizando este encontro”. Surpreendendo Marcelo Rebelo de Sousa, a Lusopress distinguiu o Presidente da República com o título de Português de Valor. Ficou em jeito de conclusão, um especial agradecimento a todos os portugueses. “É um orgulho ter portuguesas e portugueses como vós. Viva Portugal!”.























VOTRE DISTRIBUTEUR DE MATERIEL ELECTRIQUE

# EURELEC

# DISTRIBUTION



[contact@eurelecdistribution.com](mailto:contact@eurelecdistribution.com)



[@EurelecDistribution](https://www.facebook.com/EurelecDistribution)





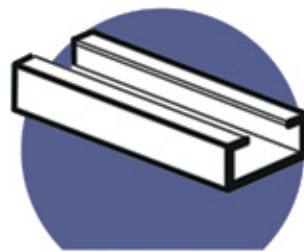
**Chauffage**



**Sécurité &  
Communication**



**Appareillages**



**Conduit &  
Cheminement**



**Réseau Informatique  
& VDI**



**Eclairage**



**Fils & Câbles**



**Appareillages Industriel  
& Tertiaire**



**Noirot**  
**EATON**



**ACOVA**  
**:hager**



**EFAPEL**

**legrand**

**atlantic**  
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE ET CHAUFFE-EAU

**Schneider**  
Electric

**LEDVANCE**

**S&S** Schlemmer  
Industry & Building Parts

**Electris**

Depuis 1997, des partenariats avec les plus grandes marques

## NOS AGENCES

### Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg  
Tél: 01 82 35 00 64

### Noisy le Grand

3 Rue Sancho Panca  
93160 Noisy-le-Grand  
Tél: 01 82 38 00 99

### St Maur - La Varenne

58 Bvd de la Marne  
94210 La Varenne-Saint-Hilaire  
Tél: 01 55 97 26 26

### Carrières sur Seine

44 Rue Charles François Daubigny  
78420 Carrières-sur-Seine  
Tél: 01 82 38 00 76

### Bondy

203 Avenue Gallieni  
93140 Bondy  
Tél: 01 82 38 00 93

### Plaisir

8 Rue des Frères Lumière  
78370 Plaisir  
Tél: 01 30 81 65 51

### Montesson

46Ter Avenue Gabriel Péri  
78360 Montesson  
Tél: 01 34 80 60 84

### Viroflay

122 Avenue du Général Leclerc  
78220 Viroflay  
Tél: 01 30 24 24 00

### Paris 14<sup>e</sup>

100 Rue de l'Ouest  
75014 Paris  
Tél: 01 53 90 19 97

### Boa Vista - Leiria

Rua Nova 40 IC2 KM 129  
2420-399 Boa Vista, Portugal  
Tél: +351 244 720 520



### Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg  
Tél: 01 82 38 00 30





## Comemorações do Dia de Portugal em Peso da Régua com desfile militar e centenas de pessoas na assistência

A Lusopress esteve nas comemorações do Dia 10 de Junho, Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas em Peso da Régua. A cerimónia contou com a presença das mais altas figuras do Estado português. Para além de outras personalidades, conversamos com o Presidente da República que fez o tradicional discurso para as largas centenas de espectadores.



No último sábado assinalou-se o Dia 10 de Junho, Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas. As comemorações tiveram lugar em Peso da Régua, na região do Douro Vinhateiro, onde se reuniram as principais figuras do Estado português para assistir ao desfile militar, terminando com um concerto.





# SÓ VILLAS

Agence 91 : 89, route de Corbeil, 91390 MORSANG-sur-ORGE



**CONCEPTION ET RÉALISATION**

Tél.: 01 69 51 17 21  
Fax: 01 69 51 17 54



Este ano, o presidente da comissão organizadora das cerimónias do 10 de Junho escolhido pelo Presidente da República foi um enólogo. João Nicolau de Almeida é uma das grandes figuras da região há algumas décadas. O enólogo foi fundador de algumas das principais marcas de vinho do Douro. O seu pai é o inventor do emblemático vinho português “Barca Velha”.

No tradicional discurso, o Presidente da República começou por fazer alusão às comunidades portuguesas na África do Sul, com as quais iniciou as celebrações do Dia de Portugal em Joanesburgo.

Marcelo Rebelo de Sousa elogiou também o carácter das gentes do Douro, a sua arte de fazer bons vinhos e a importância económica desta região. “O retrato do Portugal que queremos”, onde “os Pesos da Régua do nosso interior sejam tão importantes quanto as Lisboas, os Portos. O vinho do Douro projetou Portugal no mundo e continua a projetar, num tempo em que o crescimento e a justiça social que ambicionamos se fazem de investimento, de exportações de bens como esse vinho de excelência”, afirmou o Presidente da República.

Marcelo Rebelo de Sousa defendeu que “não podemos desistir de criar mais riqueza, mais igualdade, mais coesão”. Usando a alma do Douro como exemplo, o Presidente da República terminou o discurso afirmando que é preciso “fazer de novo” para que Portugal seja eterno.

No final do discurso, o Presidente da República guardou alguns minutos para falar em exclusivo para a Lusopress e as comunidades portuguesas.

Marcelo Rebelo de Sousa começou por







Votre partenaire  
**propreté**

Véritable acteur de  
référence dans le  
secteur du nettoyage et  
services associés

**Nous recrutons**

**NOS FILIALES :**

GRUPE SAINES NETTOYAGE  
[www.saines-nettoyage.fr](http://www.saines-nettoyage.fr)

GRUPE ARMOR NET OUEST  
[www.armor-net-ouest.fr](http://www.armor-net-ouest.fr)

AMP – 2M NETTOYAGE  
[www.2m-nettoyage.fr](http://www.2m-nettoyage.fr)

SAINES EUROCLEAN  
[www.saines-euro-clean.fr](http://www.saines-euro-clean.fr)

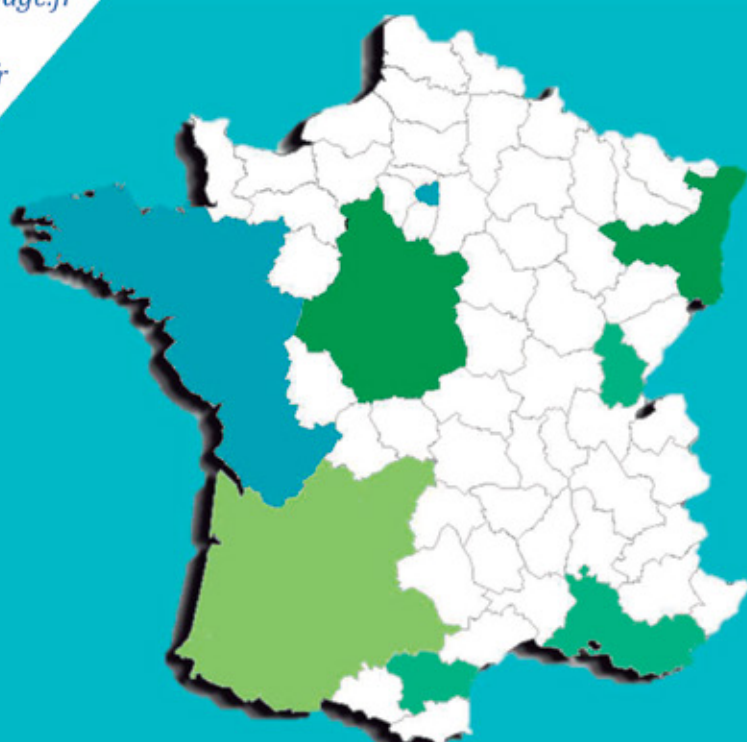
AMP – HYES

NANT'NET  
[www.nantnet.com](http://www.nantnet.com)

SERENET  
[www.serenet.fr](http://www.serenet.fr)

LNY 85

SIAL  
[www.sial-france.fr](http://www.sial-france.fr)



**SIEGE SOCIAL :**

32 BOULEVARD MARECHAL JUIN – 44 100 NANTES

02 40 58 60 00 – [contact@costa-expansion.fr](mailto:contact@costa-expansion.fr)



enaltecer o papel da Lusopress, e em particular do seu fundador, Gomes de Sá, como difusores da cultura portuguesa e dinamizadores das comunidades portuguesas em todo o mundo.

“Antes de mais, queria enaltecer o trabalho do Gomes de Sá e a Lusopress que anda por todo o mundo a dar notícia daquilo que se passa nas comunidades portuguesas. As cerimónias correram muito bem, com um excelente discurso do Presidente da comissão organizadora do dia 10 de Junho, um homem que trabalha a vinha e conhece a sua importância. Em último lugar, este povo duriense é maravilhoso sendo a cereja no topo do bolo”, concluiu o Presidente da República.

A Lusopress esteve ainda à conversa com outras figuras presentes na cerimónia, entre elas: Luís Montenegro, líder do PSD, Pedro Pinto, deputado do Chega, Carlos Silva, Presidente da Câmara de Serancelhe e Presidente da CIM do Douro.

Luís Montenegro, líder do PSD, foi outra das personalidades políticas que marcou presença nas celebrações do dia 10 de Junho em Peso da Régua.

Em conversa com a Lusopress, o líder do maior partido da oposição mostrou-se empenhado em trabalhar para criar as condições económicas e sociais para que os portugueses, que estão espalhados pelo mundo, possam ter oportunidades em Portugal. “Nós queremos fixar, mais do que nunca, os jovens portugueses em Portugal. Queremos criar as condições para que possam estabelecer a sua vida neste grande país”, afirmou Luís Montenegro, líder do PSD.

Pedro Pinto, deputado do partido Chega, considera importante o dia 10 de Junho ter sido celebrado em Peso da Régua, numa região que tantas vezes foi “esquecida” pelos vários governos de Lisboa.

O deputado do Chega promete colocar os consulados portugueses a funcionar e diz que o seu partido tem estado junto das comunidades lusas. “Temos estado muito próximas de todas as comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo, em todos os continentes, tendo até já agendada uma viagem aos Estados Unidos da América e ao Canadá. Estivemos esta semana com os portugueses na África do Sul. Nós estamos do lado dos nossos emigrantes. Queremos criar um país, onde os portugueses que vivem no estrangeiro queiram voltar”.

Pedro Pinto deixou críticas às últimas eleições legislativas nos círculos eleitorais internacionais, que acabaram por ver os seus votos cancelados. “Aquilo que se passou nas últimas eleições foi mais uma trapalhada deste governo socialista. Nós somos a favor do voto eletrónico, mas queremos que ele seja devidamente regulado para evi-



tar fraudes ou outras situações semelhantes”, finalizou o deputado. Carlos Silva Santiago, Presidente da CIM do Douro, sente-se muito orgulhoso por a região do Douro ter sido escolhida para palco das cerimónias do dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas. “É sempre um orgulho ter o rio Douro como palco da celebração de Portugal”. Carlos Silva citou o recado dado pelo Presidente da República no seu discurso: “Somos os melhores lá fora, sabemos sê-lo cá dentro”. **L**







## La pierre naturelle, parfaite alliance entre design et innovation

Expert en matières minérales, Real Marbre collabore avec les plus grands designers, architectes, décorateurs d'intérieurs et participe à la réalisation de projets d'exception sur le marché de haut de gamme.



MINERAL SYSTEM

6 rue Saint Florentin – 75001 Paris  
[www.realmarbre.com](http://www.realmarbre.com)



HÔTEL de CRILLON  
A BOUTIQUE HOTEL

THE PENINSULA  
HOTELS

L  
LOUIS VUITTON

Y  
YVES SAINT LAURENT

MAUBOUSSIN

GUCCI

GUERLAIN

Dior

H  
HUBLOT



As quintas Rodrigues-Lalande são um caso de família que inclui quatro propriedades nas denominações de Graves e Pessac-Léognan. Oferecem uma vasta gama de vinhos, diversificados tanto em termos de aroma como de força. Esta história começou em 1996 com a aquisição do Château de Castres na denominação de Graves, seguida de uma expansão para a denominação de Pessac-Léognan em 2004 com o Château Roche-Lalande em Martillac, o que permitiu ao Sr. Rodrigues-Lalande alargar a sua gama de vinhos. Em 2012, a família comprou o Château de Beau-Site, em Portes, na denominação Graves, antes de adquirir o Château Pont Saint-Martin, em Léognan, em 2013.

# Domaines Rodrigues-Lalande os vinhos da região de Bordéus feitos por um português

## José Rodrigues, Português de Valor 2023

José de Matos Rodrigues, nasceu em 1961, em Fafe, mas cedo chegou a terras francesas, acompanhando os seus pais no processo de emigração para perto de Bordéus. Com raízes nortenhas, José Rodrigues recorda com nostalgia a adega e as vinhas do avô. Foram essas memórias que o fizeram perceber qual seria o seu caminho. “Pensava no meu avô, o contacto que tínhamos com a vinha, a adega dele, os cheiros e imagens que ficaram na minha cabeça e comecei a pensar que a terra era muito importante para mim”. Engenheiro químico de formação, José Rodrigues decidiu redirecionar o seu percurso profissional para a enologia. Para isso, apostou na formação. “Sou cientista, não podia pensar em avançar à sorte, era importante ter formação e capacidade para avançar”. Formou-se em enologia, e a partir daqui obteve todos os conhecimentos técnicos e científicos para desenvolver as melhores qualidades no vinho. “Se me formasse em enologia, como já era engenheiro químico, ia poder compreender muito melhor a enologia, os estudos da planta e da terra, e podia avançar muito mais direto e rápido com todas essas técnicas”.

Ainda trabalhou para uma empresa portuguesa, mas o seu caminho começou a desenhar-se quando comprou o Château de Castres em 1996. “Procurei muito nos arredores todos as quintas que podiam ter um grande







## MULTIOMPAGE

Louez une pompe à béton avec chauffeur.  
NOTRE DIVISE : BIEN VOUS SERVIR EN TOUTE SECURITE.  
Découvrez nos divers forfaits de location.



## EUROPOMPAGE



7, rue de La Longueraie - 91270 Vigneux sur Seine  
Tel.: 01 69 42 23 20 - [h.morgado@multipompage.fr](mailto:h.morgado@multipompage.fr) - [www.multipompage.fr](http://www.multipompage.fr)



potencial. Este é uma propriedade que começou no século XVI, e o edifício principal é do século XVIII, eu segui a história desde 1650 até hoje e já em 1700 tinha 28 hectares. Era enorme para aquele tempo”.

Uma quinta, um solo, um conhecimento profundo e a vontade de fazer um grande vinho. Estavam juntos todos os ingredientes para o sucesso desta grande aventura. “Começamos logo em 1997 a fazer alterações profundas, e avançadas para aquela época. Fizemos uma central de tratamento das águas, um controlo de tudo o que entra, o que fica e que sai, para ter um controlo total e dar uma imagem de vinho de grande qualidade. Tínhamos 20 anos de avanço do que se fazia na região”.

Produzem uma vasta gama de vinhos, aliando qualidade, complexidade aromática, cor e subtilidade, permitindo corresponder a um público amplo. “Temos uma grande originalidade em Bordéus, porque em todas as propriedades temos quatro castas para cada vinho. Somos os únicos de Bordéus a ter quatro castas cada um”.

O objetivo foi sempre estar na linha da frente. “Nós queremos ser únicos e estar à frente de todos, mas implica muito trabalho. Fazer o estudo do solo todo, ter boas castas onde é preciso, ter quatro castas, tudo isto é muito trabalho. Nós começamos as vindimas por volta do 15 de agosto, e só terminamos no final de outubro. Cada casta tem a sua própria maturidade e dão muito trabalho, mas quando fazemos a mistura conseguimos um frutado que é único, as castas proporcionam muitos picos aromáticos”.

Os frutos do trabalho intensivo não demoraram a aparecer. “Em 1998 fizemos a primeira colheita, e tivemos logo a Grande Melhada de Ouro no Concurso Internacional de Bruxelas, e foi a primeira vez que aconteceu nesta região”.

Em 2004 dá-se um passo importante no



caminho de crescimento da marca familiar Rodrigues-lalande. Adquiriu o Château Roche-Lalande e tornou-se vizinho dos maiores nomes da denominação Pessac-Léognan. “Para mim foi importante adquirir esta propriedade porque está situada na rua das quintas mais prestigiadas de Pessac-Léognan”.

Foi a partir deste momento que começou a afirmar a sua portugalidade. “Comecei a afirmar-me mais português, no meu rótulo coloquei a cruz das caravelas portuguesas. Foi em 2004 que comecei a aproximar-me de Portugal, e a mostrar em França que eu era de origem portuguesa através do meu rótulo”.

Nesta propriedade foram feitos investimentos significativos para oferecer uma ótima qualidade de vinificação: controlo de temperatura de última geração, climatização das

instalações e cubas de inox.

Em 2012, adquiriu o Château de Beau-Site na região de Graves. Um edifício datado do século XVIII, construído no estilo do início do período Luís XVI. Decorado na sua fachada com uma escada dupla em casco de cavalo, esta quinta produziu vinhos Graves de qualidade sistematicamente referenciados no guia Ferret durante os séculos XIX e XX. A sua primeira vinificação foi a colheita de 2013. E foi precisamente em 2013 que os investimentos se concluíram, com a compra do Château Pont Saint-Martin. “Precisava de um barco mais forte para dar potência total, e esta quinta de Pont Saint-Martin é do que se faz de melhor aqui em Bordéus, e isso deu-me a possibilidade de acelerar mais o nível dos nossos vinhos e aumentar a fama”. Com quase 70 hectares nas quatro propriedades, atingem uma produção de meio mi-





PRÊT TRAVAUX RÉNOVATION ÉNERGÉTIQUE<sup>(1)</sup>

# Découvrez notre solution de financement et profitez de ses nombreux avantages !

Jusqu'au 30 juin 2023, vous bénéficierez, en plus, de conditions préférentielles<sup>(2)</sup> !

Plus d'informations  
en agence et sur [www.cgd.fr](http://www.cgd.fr)



Caixa Geral de Depósitos  
FRANCE

Chacun de nos clients  
mérite une attention unique.

(1) Sous réserve d'acceptation du dossier. Voir conditions en agence. (2) Offre valable du 17/01/23 au 30/06/23, sous réserve d'acceptation de votre dossier. Voir conditions en agence.

Caixa Geral de Depósitos, S.A. • Succursale France - Banque • 38, rue de Provence - 75009 PARIS • Téléphone 01 56 02 56 02 • Enregistré à l'ASF dans la catégorie "Agente de Seguros" sous le n° 419501357, notifié à l'ORIAS pour les activités en France • Siren 306 927 393 RCS Paris • APE 6419Z • Ident. intracommunautaire FR 88 306 927 393 • Siège Social: Av. João XXI, 63 - 1000-300 Lisboa, Portugal • Capital Social € 3 844 143 735 [www.cgd.pt] • CRCL et NIPC n° 500 960 046 • iStock.com/andresr • Document non contractuel. Publicité.



lhão de garrafas por ano. “Os mercados mudaram muito desde o Covid. Antes tínhamos 60% de exportação para o mundo inteiro, desde a Ásia, América, Médio Oriente, Europa toda. Durante o Covid a exportação parou, agora temos 60% de mercado europeu, e 40% para fora”.

Como português que é, José Rodrigues tem como objetivo fazer chegar os seus vinhos, ainda mais, aos portugueses. “O mercado da saúde é complicado para mim, porque esse mercado é para os vinhos portugueses. O target acessível já não é a saúde. Os emigrantes ou lusodescendentes já têm cultura francesa também e acabamos por ter uma competição entre a nossa origem portuguesa e o nosso estatuto em França. Somos portugueses, mas já temos um gosto e uma cultura francesa, por isso gostamos de vinhos franceses também. EU estou a ver se consigo distribuir os meus vinhos pelos portugueses de França que têm um estatuto social. Eles gostam dos vinhos franceses, mas vão ter mais vontade de adquirir esses vinhos se for feito por um português”.

Há fatores que fazem a diferença no que respeita à qualidade. “Temos um trabalho enorme nas vinhas, temos uma certificação de alto valor ambiental de nível 3, o mais nível que existe aqui. Implica trabalhar a terra, quase não utilizar produtos químicos, fazer muito trabalho manual, e isso é um trabalho de todo o ano. Estamos todos os dias nas vinhas”.



José, Brigitte e Lea Rodrigues

Quatro propriedades, duas denominações, e uma vasta gama de vinhos de alta qualidade. O nome Rodrigues-Lalande está intimamente associado à produção de bons vinhos, em Bordéus.

### Turismo no Pont Saint-Martin

As antigas caves foram totalmente restauradas para acomodar quartos de hóspedes. A qualidade dos materiais e todos os equipamentos necessários foram pensados para aliar conforto e bem-estar. Em 2020, os quartos do Château Pont Saint-Martin foram premiados com o Best of Gold na categoria de alojamento, nos melhores do enoturismo 2020. Esta competição destaca a qualidade do acolhimento e o interesse dos serviços oferecidos pelos nomeados. Uma grande consagração para os charmosos quartos oferecidos pela propriedade. ■■



# SOS BOITES MOTEURS

## L'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

**Le spécialiste  
de la boîte de vitesse  
manuelle et automatique  
reconditionnée**



**La référence  
du moteur et de  
la boîte d'occasion  
sur toute la France**

6, rue Emile SEHET  
ZA des Chataigniers  
95150 TAVERNY  
Fax.: 01 30 40 93 57

Tel.: 01 30 40 93 50  
Port1: 06 75 18 15 27  
Port2: 06 89 66 67 48

sosboitesmoteurs@orange.fr

www.sosboitesmoteurs.com



# A FRESCURA VEM DO MAR

LA FRAÎCHEUR VIENT DE LA MER



NAZARÉ \ PENICHE \ LISBOA

Visite-nos e saiba mais em / Visitez-nous et apprenez-en plus sur  
[www.lsf-sa.pt](http://www.lsf-sa.pt)



**LUIS SILVERIO  
& FILHOS**

NAZARÉ • DESDE 1987



# Comemorações do 10 de Junho em Paris

Este ano, as comemorações oficiais do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas em França decorreram fora da Embaixada, de forma a acolher comodamente dezenas de convidados que fizeram questão de estar presentes para apreciar um concerto extraordinário pela orquestra D. Fernando II, de Sintra, dirigida pelo maestro Cesário Costa e com a participação especial de Carlos Ferreira, que é o primeiro clarinete da Orquestra Nacional de França.

Este ano, as comemorações oficiais do dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas em França decorreram fora da Embaixada, de forma a acolher comodamente dezenas de convidados que fizeram questão de estar presentes para apreciar um concerto extraordinário pela orquestra D. Fernando II, de Sintra, dirigida pelo maestro Cesário Costa e com a participação especial de Carlos Ferreira, que é o primeiro clarinete da Orquestra Nacional de França.

As celebrações começaram na rua com uma homenagem a Luís Vaz de Camões junto ao seu busto, situado no décimo sexto bairro de Paris, onde foi colocada uma coroa de flores e guardado um minuto de silêncio.

A comitiva seguiu para o palácio d'Iena, sede do Conselho Económico e Social de França, local emblemático da arquitetura parisiense e onde se debateram e decidiram relevantes medidas sociais e laborais com impacto direto na vida dos trabalhadores portugueses e agora palco escolhido para a cerimónia.

Para o Embaixador de Portugal em Paris, José Augusto Duarte, a escolha do Palácio d'Iena tratou-se de “dar uma dimensão diferente a estas comemorações indo ao encontro de mais portugueses, o que só poderia ser feito num espaço maior que a Embaixada. Uma oportunidade de ver a nossa comunidade em convívio com as autoridades francesas, o corpo diplomático estrangeiro, os empresários e os agentes da cultura.



Se o facto de representar os interesses de uma comunidade com mais de um milhão e duzentos mil habitantes no território francês me ajuda nas relações diplomáticas, também me traz mais responsabilidade”. O diplomata referiu à Lusopress “o orgulho imenso de termos no primeiro clarinete da Orquestra Nacional de França um cidadão que nasceu em Portugal, em Paredes, que cresceu no Porto e educado nas escolas de música portuguesas. É de facto um tributo muito importante ao talento dos portugueses, mas também da nossa formação

musical. Espero que sirva de exemplo e de inspiração aos outros portugueses, que com trabalho e devoção ao talento se pode chegar longe”.

O Governo de Portugal foi representado por Elvira Fortunato, Ministra da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior que no final se regozijou. “É extremamente importante celebrar estas comemorações junto da comunidade no estrangeiro porque é uma das formas que nós temos ao longo do ano, e especialmente no 10 de Junho, de podermos estar com os emigrantes que tão bem dignificam o nosso país, Portugal. É uma iniciativa excelente. Estou aqui em Paris com um gosto muito grande porque termos uma enorme comunidade de portugueses.” A governante aproveitou para divulgar a atividade específica do seu ministério dedicada às comunidades. “Na área da ciência e da tecnologia abrimos mais vagas num contingente especial exatamente para filhos de emigrantes lusodescendentes que queiram estudar no Ensino Superior em Portugal. Apesar de não serem ainda numerosos, temos estado a crescer o número de alunos neste programa e a qualidade dos nossos recursos também têm vindo a aumentar ao longo dos anos. Começamos a ter um impacto maior, bem como uma maior atratividade das esco-





John Medeiros™  
Jewelry Collections



Made in America. Handcrafted in Rhode Island.


[www.JOHNMEDEIROS.com](http://www.JOHNMEDEIROS.com)

All Rights Reserved © Copyright 2018 Tahoe Jewelry, Inc.



las portuguesas para os lusodescendentes”. Existem vários protocolos de cooperação entre as universidades de Portugal e França e brevemente irá realizar-se uma temporada cruzada na área da ciência com a envolvimento do embaixador português.

No discurso oficial foi recordado o passado glorioso da descoberta lusitana, mas também o impacto e a integração bem-sucedidos dos portugueses que nas décadas de 60 e 70 chegaram massivamente a terras gaulesas, mas José Augusto Duarte aproveitou ainda para agradecer a três convidados que através do seu dinamismo na área económica, permitiram a realização destas comemorações. Filipa Leitão, diretora geral da Fidelidade França. Ricardo Caliço, diretor geral da Caixa Geral de Depósitos presente em França desde 1919, que confessou à Lusopress ser “um orgulho estar presente, Portugal é a nossa matriz. Somos um banco para a comunidade portuguesa. Hoje puderam ver que somos um país de muita história, mas simultaneamente de modernidade. Assistimos a artistas jovens a tocar com muita maestria, muita alegria, o que dá orgulho a quem assiste. A CGD tem uma base de clientes que são portugueses, mas acolhemos muitas nacionalidades que nos procuram, um sinal de modernidade que também é esta virtude portuguesa de conseguir estar pelo mundo e se conectar com muita gente”.

Também foi distinguido o empresário Mapril Baptista, presidente da Les Dauphins, que confessou a sua surpresa à nossa reportagem “para mim é uma honra e não estava à espera de ser evocado pelo senhor Embaixador. É também uma honra ser português e poder estar aqui a participar nos festejos do dia de Camões e, por isso, deixo os meus agradecimentos pelo convite. É um dia muito importante para a comunidade portuguesa em França e não só”. Referiu ainda que a comunidade portuguesa é uma das primeiras comunidades estrangeiras no país, sendo também uma das mais importantes para a sociedade francesa pela sua plena integração. 



*José Augusto Duarte*



*Elvira Fortunato*



*Mapril Baptista*



# M.R.T.I.

*Votre solution transports*

ZI de la Poudrette  
93220 Les Pavillons-Sous-Bois  
01 41 55 17 00

## RAIL

## ROUTE

## MARITIME



Agence de Valenton  
Tél. 01 41 94 12 06  
Fax 01 43 99 51 78

Agence de Porto  
Tél. (351) 22 71 515 50  
Fax (351) 22 71 515 59

Agence de Lyon  
Tél. 04 37 25 16 30  
Fax 04 37 25 16 31



[mrti.fr](http://mrti.fr)





# Com grande animação, decorreu a 47ª edição da Festa Franco-Portuguesa de Pontault-Combault

A 47ª edição da Festa Franco-Portuguesa de Pontault-Combault teve lugar, como habitualmente, no parque da Mairie, nesta que é uma organização conjunta da Associação Portuguesa Cultural e Social – APCS e da Mairie de Pontault-Combault.

Com entrada livre e muito sol, a festa contou durante os dois dias, com mais de 30 mil pessoas a celebrar a amizade entre portugueses e franceses. Passou pelo palco um grande leque de artistas, entre eles os cabeça de cartaz Santamaria e Francky Vincent, mas também Victor Rodrigues, Luís Manuel, Chris Ribeiro,

La Jarry, Fred Mota, mDisco'Very Show, Fabri, Flor e Vany. Mesmo o apresentador vedeta da SIC, José Figueiras, subiu ao palco para cantar uma canção e alguns Djs animaram o público presente. De Portugal até França, foi o artista Miguel Azevedo, que foi também

uma das principais atrações da festa. “Sem dúvida que esta é uma grande festa, temos aqui presente o nosso sentimento português. Vou de coração cheio e muito grato pelo que vivi em cima do palco”.

Além da animação, a festa contou com vários



*Cipriano Rodrigues e Giles Bord*



40 ANOS DE EXPERIÊNCIA NA BOA GASTRONOMIA



## A BOA GASTRONOMIA PORTUGUESA VARIEDADES TODOS OS SÁBADOS

LE MIDI et LE SOIR : DU MARDI AU DIMANCHE  
BANQUETS - ANNIVERSAIRES - COMMUNIONS - BAPTÊMES



Voie Georges Pompidou - RN 19  
94450 - Limeil-Brévannes

Tél: 01 43 86 87 44 - 06 75 12 68 46  
[www.restaurant-lamontagne.com](http://www.restaurant-lamontagne.com)



stands espalhados pelo parque, onde além de bifanas e grelhados, estiveram empresas, instituições bancárias da comunidade portuguesa, artesanato e algumas associações, como a Santa Casa da Misericórdia de Paris. Este ano, houve ainda espaço para uma representação do Ministério da Justiça Portuguesa, representado pelo seu Secretário de Estado, Pedro Tavares. Como todos os anos, o presidente da associação, Cipriano Rodrigues, e o Maire Gilles Bord, receberam as personalidades que marcam presença na festa, com destaque para o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas Paulo Cafôfo. Estavam também presentes os dois deputados eleitos pelo círculo da Europa no Parlamento português, Paulo Pisco e Nathalie de Oliveira, o Embaixador de Portugal em França, José Augusto Duarte, o Cônsul-Geral de Portugal em Paris, Carlos Oliveira, e o Cônsul-Geral-Adjunto, Filipe Ortigão, assim como o Diretor Geral dos Assuntos Consulares e Co-



Alexandre Barreira e Phillipe Martins

munidades Portuguesas, Luís Ferraz. A estes juntaram-se a vogal do Instituto Camões, o Diretor do programa Regressar, o Adido de Segurança Social, o Adido Social do Consulado Geral em Paris e várias outras personalidades portuguesas e francesas.



Paulo Cafôfo, Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, marcou presença pelo segundo ano consecutivo no evento e reforçou que a festa de Pontault-Combault é uma das principais referências fora de Portugal. “Esta não é apenas a maior festa portuguesa em França, é a maior festa portuguesa no mundo” disse na sua intervenção em cima do palco. “No ano passado estava a chover e eu estava cá, este ano, está sol e eu estou cá. Faça chuva ou faça sol, Pontault-Combault é uma festa maior, Pontault-Combault é a capital de Portugal e da lusofonia”.

A Caixa Geral de Depósitos França é um dos maiores apoiantes da APCS para a realização do evento. “Sem os parceiros, esta festa não poderia existir” diz Cipriano Rodrigues, o Presidente da APCS. Os dois parceiros oficiais são a Caixa Geral de Depósitos e a Fidelidade, mas também se associaram a esta festa a Super Bock, Les Dauphins, MRTI e Carrefour.

Para o presidente da APCS, Cipriano Rodrigues, a festa de Pontault-Combault representa a força dos portugueses que vivem fora de Portugal. “Esta é uma história coletiva que nós construímos convosco há 47 anos” disse no seu discurso. E depois lembrou que a APCS não existe apenas para organizar esta festa, mas tem também uma “missão educativa” com 4 professores de português e cerca de 180 alunos desde a pré-primária até ao Bac, organiza concertos, tem um grupo coral e jogos de sociedade. O dirigente associativo salientou ainda que são cada vez maiores as dificuldades que a associação enfrenta para a organização do evento com esta dimensão.

Para terminar, Cipriano Rodrigues deixou já o convite para a festa do próximo ano, a 18 e 19 de maio. **L**







ARTUR BRÁS CONSTRUÇÕES, LDA



# VARANDAS DA CIDADE

**Braga** | Localização Privilegiada  
Junto à Universidade e Hospital

36 apartamentos – T2, T3 e T4  
1ª fase de entrega: final de agosto 2023



Artur Brás Construções, lda | [construbras@sapo.pt](mailto:construbras@sapo.pt)  
Contacto escritório - França: (0033) 3 44 57 70 15 | Portugal: (00351) 938 248 926



# A reforma simbólica de um grande profissional Ricardo José

Trinta e cinco anos ao serviço da informação na antena da Rádio Alfa em Paris conduziram Ricardo José à idade da reforma. Nunca lhe tinha passado pela cabeça realizar uma festa no âmbito da oficialização da reforma, mas a ideia surgiu em janeiro quando tratava dos papeis. Assim, resolveu juntar uma centena de pessoas com quem criou empatia e amizade ao longo de três décadas como jornalista, na sala Vasco da Gama para a merecida despedida numa tarde de domingo em verdadeira família.

O convívio começou com um almoço tipicamente português ao som dos Sem Limite e Dan Inger com muita animação, dança e a participação especial de Magali e Bruno Antunes.

O amigo e diretor da Rádio Alfa, Fernando Lopes, não exitou em “considerar o Ricardo como instituição que quase nasceu para o jornalismo com a Rádio de Paris e que defende o que é dele: a cultura portuguesa, a música, o desporto e os amigos. É minhoto e gosta da sua região, mas criou uma revista de geminações para mostrar que as outras regiões também são lindas, isso mostra quem é a pessoa”.

Quem trabalha com o Ricardo José todos os dias não deixou de destacar o profissionalismo, o bom colega e as gargalhadas diárias da boa disposição do jornalista.

Sendo da mesma cidade, Viana do castelo,







**FRANCE <-> PORTUGAL**

*La solution pour vos transports...*

*A solução para os seus transportes...*

Transports journaliers, France / Portugal  
Deux sites (au Nord et au Sud de Paris),  
espaces de stockage sécurisés  
Des solutions logistiques pour vos  
transports.



**SERVIÇO ESPECIAL EMIGRANTES**

**A PARTIR DE 10€**

**Carros • Malas • Cartões • Garrações ....**



Transportes diários entre França e  
Portugal

Oferecemos aos nossos Clientes  
soluções logísticas à medida das suas  
necessidades, no transporte de carga,  
armazenagem e distribuição.  
Projetamos e implementamos soluções

**FRANCE**

65 Avenue de Valenton  
94 450 Limeil Brévannes  
Téléphone : 01.45.98.91.68  
Fax: 01.45.98.21.25  
E-mail: exploit@europe-express.fr



**PORTUGAL**

Rua Cabo das Casas  
2150-028 Azinhaga - Golegã  
Tel. 249 957 085  
Fax 249 957 062  
E-mail: geral@europe-express.pt

**Disponível 24h/24h et 7j/7j ■ 24 horas por dia, 365 dias por ano.**





Joaquim Barros recorda “a felicidade que senti no momento em que soube que a voz que ouvia na rádio era a do amigo”. “Metade das pessoas presentes no convívio são amizades criadas graças à Lusopress, nomeadamente ao Gomes de Sá e à Lídia Sales” confidenciou o jornalista Ricardo José à nossa revista em tom emocionado. “You poder continuar a trabalhar mais algum tempo e há uns dias ouvi umas cassetes com gravações do início da rádio Alfa e ri-me porque não tem nada a ver com o que sou hoje na antena. Realmente valeu a pena realizar esta iniciativa tão agradável e as pessoas estão contentes aqui na sala que também me diz muito ao longo destes anos todos”. **L**



**PROSPORT**  
GARAGE

MÉCANIQUE · CARROSSERIE · PEINTURE

Z.I. de la Poudrette · 128, Av de Rome - 93320 LES PAVILLONS sous BOIS  
Tél.: 01 55 89 10 20 · Fax 01 55 89 10 21



# MCT

Matériaux de Construction

## PROFESSIONNELS DU BATIMENT

Négoce Indépendant fondé en 1992 membre  
Fondateur Réseau StarMat



- // Spécialiste Gros Oeuvre et Rénovation
- // Enlèvement au Dépôt ou Livraison sur vos chantiers IDF
- // Commandes produits spécifiques et sur mesure
- // Conseils et Préconisations pour vos projets
- // Stocks Permanents
- // Partenaire des références nationales (Weber, Imerys, KP1, Soprema, Sika, Placo, Fassa Bartolo, Knauf,...)

201-203, rue Aristide Briand - 94430 Chennevières-sur-Marne  
Tél. : 01 47 06 03 26 - Fax : 01 45 16 38 48  
E-mail : [contact@mct-materiaux.fr](mailto:contact@mct-materiaux.fr) | [www.mct-materiaux.fr](http://www.mct-materiaux.fr)

**MCT**  
Matériaux de Construction



# Canelas marcou presença no Taste of Paris 2023

Pelo segundo ano consecutivo o grupo Canelas marcou presença no festival Taste of Paris que realizou a 8ª edição no Grand Palais éphémère no Champs de Mars, em frente à torre Eiffel.

O festival culinário foi criado para que os apreciadores possam degustar, a preços baixos, os melhores pratos dos melhores chefes de cozinha e pastelaria do momento. A Canelas voltou a apostar na imagem de marca ex-libris: O Pastel de Nata trabalhado e cozido ao vivo pelos seus pasteleiros.

Cerca de cinquenta chefes e vinte pasteleiros permitiram-se elaborar pratos inéditos ou raramente executados e que nem os fans alguma vez provaram nos restaurantes. O princípio da participação está na descoberta e não no dinheiro. Por isso os pratos custam entre 9 e 12 euros, saboreados num momento de convívio e partilha de experiências com o público.

No próximo ano o grupo Canelas já tem lugar marcado no Taste of Paris com o objetivo de continuar a alargar o público-alvo da sua produção no mercado francês.

A entrada é paga e limitada pelo que se recomenda reservar entre as várias modalidades propostas na bilheteira on-line. Este festival de culinária destaca-se não só por



apresentar pratos e doçaria especializada, mas também aulas práticas de cozinha por conhecidos chefes da TV, caves de vinho e

champanhe, novas tendências dos bares franceses bem como as novas vertentes bio e vegan. 🇫🇷







Compra exclusiva na

**PRIM LAND**

Romainville



**CARVALHAS - Coffret  
Vinhas Velhas**

1 bouteille Vinhas Velhas rouge  
1 bouteille blanc  
Boîte en carton et bois incluse



**CARVALHAS - Porto  
1976 Colheita**

Cépages : Touriga Nacional, Touriga Franca  
Tinta Roriz, Tinta Barroca et Tinto Cão



**CARVALHAS - Porto  
10 ans Tawny**

Cépages : Touriga Nacional, Touriga Franca  
Tinta Roriz et Tinta



**CARVALHAS  
Blanc**

Cépages : Viosinho et Gouveio  
À garder 3 à 7 ans



**CARVALHAS  
Vinhas Velhas**

Cépages : Vinhas Velhas  
À garder 8 à 20 ans



**CARVALHAS  
Tinta Francisca**

Cépages : 100% Tinta Francisca  
À garder 8 à 20 ans



**CARVALHAS  
Colheita**

Cépages : Touriga Nacional, Tinta Roriz  
et Touriga Franca  
À garder 3 à 10 ans

Contacts : 01 60 55 47 43 • 06 78 84 99 51 • info@lusocampos.com

[www.lusocampos.com](http://www.lusocampos.com)



Representante em França

**LUSOCAMPOS**

Wines & Spirits



# “Árvore da Vida”, de Joana Vasconcelos, inaugurada no Château de Vincennes, em Paris

A artista plástica Joana Vasconcelos inaugurou, em Paris, na Sainte Chapelle do Château de Vincennes a sua obra intitulada “Árvore da Vida”. Tem cerca de 14 metros de altura e é composta por mais de 140 mil folhas bordadas.

A inauguração contou a presença do Ministro português dos Negócios Estrangeiros, João Gomes Cravinho, da Ministra da Cultura Francesa, Rima Abdul Malak, e também do Embaixador de Portugal em França, José Augusto Duarte. O lugar, a Sainte Chapelle do Château de Vincennes é um dos melhores para se apreciar plenamente esta escultura de quase 14 metros de altura e composta por mais de 140 mil folhas bordadas, pontualmen-

te envolvidas por grinaldas de lâmpadas LED, e por uma base – as raízes e o tronco – ampla, pensada como um patchwork tridimensional. Os tons dominantes vão do vermelho-escuro ao dourado.

A obra foi produzida durante o confinamento, a partir da reciclagem de matérias e tecidos que a artista tinha no seu atelier. Acabou por ser a ocupação de muitas pessoas durante os vários meses da pandemia. Joana Vasconcelos criou uma

árvore, em tons de vermelho, castanho e dourado, com o tronco revestido a tecido e com várias técnicas artesanais, com lãs e outros materiais. São dezenas de ramos que acolhem cerca de 140 mil folhas e onde foram instalados milhares de luzes LED. A artista mostrou estar orgulhosa por levar a sua instalação até ao Château de Vincennes. "Foi algo produzido em plena pandemia, a partir de reciclagem de materiais e tecidos que tinha no







ALVEIRÃO é o nome da adeg  
biológica fundada pela família Faria  
Vieira, no seu local de origem, na  
última década do século passado.  
Na aldeia do Chícharo, onde o Tejo  
se despede das Beiras e transita para



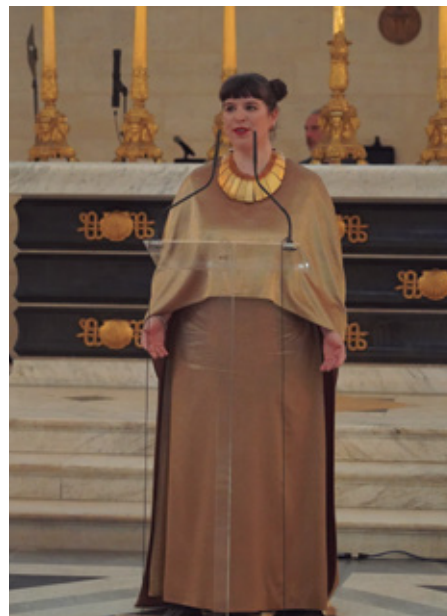
a lezíria, são produzidos o Encostas  
do Vale Godinho e o Maximo'S.  
As encostas íngremes e calcárias das  
vinhas e a proximidade das Serras  
D'Aire e Candeeiros marcam os  
nossos vinhos e *terroir*.



[www.alveirao.com](http://www.alveirao.com)  
Tm. +351 912 016 319  
[alveiraobio@alveirao.com](mailto:alveiraobio@alveirao.com)

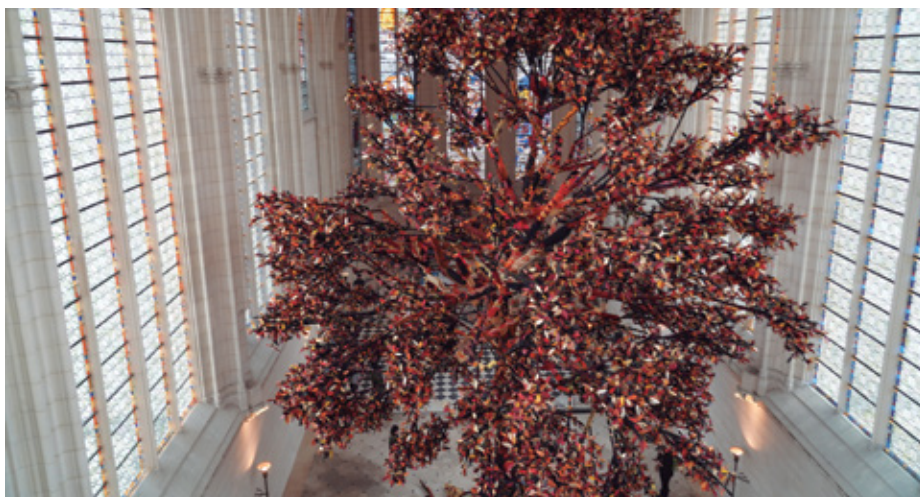
Rua da Olaia, n.º 14  
Chícharo  
2350-156 Olaia  
Portugal





atelier. Foi a ocupação de muita gente durante muitos meses e foi o foco das emoções — até o desespero e ansiedade — e a pergunta "o que será o futuro?" Todas essas emoções fazem parte deste projeto. Disse à equipa e a mim própria, que tinha de fazer algo positivo e fantástico para comemorar a saída desse período", explicou a artista.

Para o Ministro dos Negócios Estrangeiros português, João Gomes Cravinho, Joana Vasconcelos tem o dom de transportar as pessoas para um imaginário coletivo, e afirmou que esta é uma árvore que



comprova, mais uma vez, o domínio da artista portuguesa na criação de obras monumentais que impõem a sua visão da arte moderna, mas também na esperança no futuro. "É uma árvore que nos faz meditar, com uma certa dimensão de espiritualidade, que está aqui muito bem nesta magnífica capela", declarou o governante.

A inauguração foi abrilhantada pela atuação do cantor lírico português, Rui de Lima, que interpretou a música 'Árvore da Vida'.

Joana Vasconcelos revelou que a "Árvore da Vida" ficará patente na Sainte Chapelle do Château de Vincennes até setembro de 2023. **L**

# GARAGE RIC'AUTO

PASSAGE AU MARBE  
CARROSSERIE  
MÉCANIQUE  
PEINTURE



REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

**01.60.20.70.25**

E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr





# La Closerie

UMA COZINHA "CASEIRA"

## Matérias-primas de qualidade

O desejo de fazer o bem, de dar prazer aos convidados,  
uma cozinha de qualidade para uma refeição inesquecível



tél:  
**+33 1 64 77 52 52**

W, 16 Rue Mozart A,  
77410 Claye-Souilly, França





**GROUPE  
DSA**

## NOTRE MÉTIER : VOTRE FAÇADE



Leader sur les marchés de l'**ENTRETIEN** et de l'**HABILLAGE de FAÇADES**, le Groupe DSA est le résultat d'un développement constant au fil des projets qu'il s'est vu confier et le fruit de son adaptabilité aux besoins sans cesse renouvelés de ses clients et partenaires.

**NOS VALEURS ET NOTRE CULTURE D'ENTREPRISE :  
L'HUMAIN AVANT TOUT**



### NOS ENTITES

#### **DSA**

4, Rue du Pérou  
91300 Massy  
01 69 75 18 70

#### **DSA AQUITAINE**

10, Rue Pierre Gauthier  
33320 Eysines  
05 56 38 38 38



**Arlindo DOS SANTOS**  
Président du Groupe DSA



# NOS ACTIVITES :



Bardage



Couverture



Isolation



Parement



Ravalement

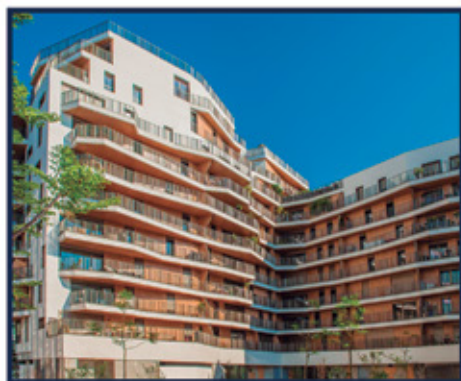


Rénovation

## PROXIMITE ET SAVOIR-FAIRE

Bardage, couverture, isolation, parement, ravalement, rénovation : autant de domaines qui permettent au Groupe DSA d'offrir une vraie valeur ajoutée et des solutions adaptées aux attentes de chacun de ses clients, « **PROFESSIONNELS** » comme « **PARTICULIERS** ».

LA SATISFACTION CLIENT,  
NOTRE ENJEU MAJEUR



Retrouvez-nous sur :

[WWW.GROUPEDSA.FR](http://WWW.GROUPEDSA.FR)





A celebração do Dia Mundial da Língua Portuguesa foi o mote para mais uma deslocação do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Paulo Cafôfo, à comunidade portuguesa da região sul de França.

# Dia Mundial da Língua Portuguesa celebrado no sul de França, com presença de autoridades portuguesas

A visita coincidiu também, com a primeira visita do novo Embaixador de Portugal em França, José Augusto Duarte, a esta região. “Hoje comemoramos o Dia Mundial da Língua Portuguesa e esta minha passagem por Nice foi muito gratificante. Aqui, em Beausoleil, estamos numa cidade tão portuguesa pela quantidade dos nossos compatriotas que aqui residem e nada melhor que esta comemoração ser efetuada neste encontro entre portugueses e franceses, até porque a língua portuguesa tem atrás de si uma grande cultura. A língua portuguesa é muito mais que uma forma de comunicação, tem atrás de si uma história, uma identidade, que tem a ver com aquilo que somos enquanto povo”.

“É um dia que nos faz refletir sobre o valor



da língua, que nos pensar, ver e unir todos aqueles que falam a língua portuguesa. Este dia é importante para tomarmos consciência acrescida do valor da língua portuguesa”, disse José Augusto Duarte, Embaixador de Portugal em França, em declarações à Lusopress.

O dia começou no Consulado-geral de Portugal em Nice que permitiu contactos com funcionários consulares e diplomáticos. O programa seguiu com uma visita à Villa Arson, equipamento importante no tecido cultural e criativo do sul de França, no qual Portugal tem sido bem acolhido ao longo dos últimos anos, e recentemente durante a Temporada Portugal-França 2022. Num outro momento, destaca-se a visita ao Collège Risso, uma escola primária públi-

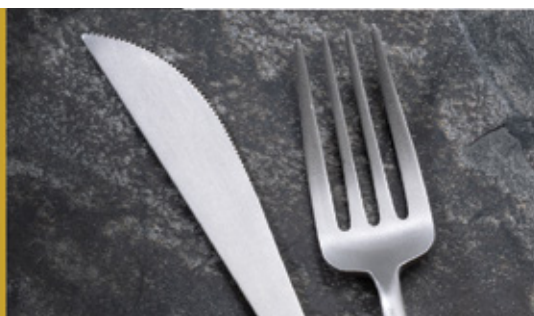
**PEDRA BELA Restaurant**

**52 avenue de Paris**  
91790 Boissy sous saint yon

**01 64 91 30 50**

ouvert du lundi au vendredi soir · samedi midi et dimanche midi

[pedrabela@orange.fr](mailto:pedrabela@orange.fr)







  
FILIGRANA  
DE PORTUGAL



**VALONGOURO Lda**  
Industria de Ourivesaria





ca, que disponibiliza ensino de português através de protocolo com o Camões - Instituto da Cooperação e da Língua.

O Secretário de Estado teve oportunidade de assinalar o Dia Mundial da Língua Portuguesa em diferentes momentos ligados à educação e à cultura, ilustrando também a importância e reconhecimento da língua portuguesa como um ativo global. A visita teve também como objetivo reforçar laços, aproximando os portugueses residentes no estrangeiro a Portugal e, simultaneamente, contribuir para uma visão atual da diáspora. Foi neste enquadramento que Paulo Cafôfo foi recebido no Município de Nice. Já em Beausoleil, a comitiva parou no cemitério para a habitual homenagem aos soldados portugueses mortos na Grande Guerra. Para além do encontro com a comunidade portuguesa de Beausoleil, a agenda integrou uma visita aos ateliers de língua portuguesa organizados pelo Consulado-Geral de Portugal em Marselha e pela Mairie de Beausoleil. Estas ações, organizadas no âmbito do Dia Mundial da Língua Portuguesa, pretendiam sensibilizar crianças e adultos para o papel internacional da língua portuguesa, de forma lúdica, sendo dirigidos tanto a portugueses como a estrangeiros.

O dia terminou com a celebração do Dia Mundial da Língua Portuguesa, no Centro Cultural Jacques de Monaco, em Beausoleil. Foi uma iniciativa organizada pelo Município local, pela Associação Cultural Franco-portuguesa e pelo Grupo Folclórico de Beausoleil. Nesta cidade, que faz fronteira com o Mónaco, mais de um terço da população é de origem portuguesa.

Em 2019, a UNESCO consagrou o dia 5 de maio como o Dia Mundial da Língua Portuguesa. A efeméride é celebrada e partilhada pelos mais de 260 milhões de lusofalantes, nos cinco continentes, reconhecendo a língua portuguesa como uma das principais línguas de comunicação, a nível global. A língua portuguesa é uma língua viva, e um dos principais ativos estratégicos do Estado português.





# CANELAS

COM MUITO AMOR  
DESDE 1982

**CANELAS, C'EST LE GOÛT DU PORTUGAL EN FRANCE :  
DES PÂTISSERIES ET DES METS EMBLÉMATIQUES  
DE LA GASTRONOMIE LUSITANIENNE,  
CONFECTIONNÉS DE MANIÈRE AUTHENTIQUE  
ET ARTISANALE, ET AVEC GÉNÉROSITÉ.**





# Delegação PACA da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa realizou a sua gala de verão



A Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa é uma associação empresarial fundada em 2005. A instituição tem como papel principal promover as relações entre Portugal e França, apoiando as empresas envolvidas nas trocas comerciais bilaterais, a aceder a serviços, consultoria e contactos, de modo a satisfazer as suas necessidades. A CCIFP Provence-Alpes-Côte d'Azur, delegação da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa foi criada em 2013, em Sainte-Maxime, por Joaquim Pires.

A delegação da região PACA da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa realizou a sua gala de verão. “É um momento para as pessoas se poderem encontrar, discutir e fazer negócios. O objetivo é conviver, mas também estabelecer contactos para estabelecer negócios”, disse Jorge Mendes, o presidente da delegação.

Esta gala é um complemento à gala anual da CCIFP, que tem lugar no inverno, alternadamente, em Portugal e em França. “Quisemos reunir as empresas e empresários do sul de França, para cimentar os portugueses

desta região. Antigamente estávamos um pouco afastados, mas isso tem mudado. Ainda por cima temos aqui amigos de Paris e Lyon, e os nossos representantes diplomáticos e presidente de câmara portuguesas”, explicou Joaquim Pires, presidente honorário da delegação PACA da CCIFP.

A organização pretendeu juntar os empresários portugueses ou franceses que trabalhem com Portugal e instalados na região, mas também acolher empresários de outras regiões de França, para eventuais partilhas de negócios. O Secretário de Estado das

Comunidades Portuguesas marcou presença no evento, e salientou a importância do dinamismo desta associação empresarial. O evento começou com um aperitivo e almoço junto ao mar, no Mário Plage, em Sainte-Maxime. Continuou durante a tarde num ambiente descontraído e acompanhado por um ambiente musical, até ao jantar da noite, a poucos metros do mar Mediterrâneo. A delegação PACA da câmara de comércio é conhecida pelo seu dinamismo, e pela forma como veio unir os empresários. Agora, estão previstas atividades de formação. ■■



# SPÉCIALISTE EN RÉSEAUX TÉLÉCOM

## SERVICES ET MAINTENANCE

**Fiduciatel**  
Group



- **Déploiement des infrastructures de télécom**
- **Génie-civil VRD, pour réseaux télécom, vidéosurveillance, bornes de recharge de véhicules électriques.**
- **Implantation et maintenance des poteaux Telecom et Vidéosurveillance**
- **Tirage de tout type de câbles aérien et souterrain**
- **Raccordement de câbles, cuivre et fibre optique et mesures**
- **Raccordement Abonnés**

**Réalisation des travaux avec savoir-faire et conformément aux exigences de sécurité et aux engagements de satisfaction de nos clients.**

Nos implantations :

France - Sainte Maxime | Espagne - Badajoz | Portugal - Montijo

Contacts: [c.coutinho@fiduciatel.com](mailto:c.coutinho@fiduciatel.com) | Tel. 0033 4 94 55 15 88 | [www.fiduciatel.com](http://www.fiduciatel.com)



# Augusto Santos Silva no Consulado de Paris, para deputados ouvirem a comunidade

O presidente da Assembleia da República, Augusto Santos Silva, deslocou-se a Paris, acompanhado de uma delegação parlamentar. O programa da visita incluiu encontros bilaterais com a residente da Assembleia Nacional de França, com o Presidente do Senado de França, com os Grupos Parlamentares de Amizade França-Portugal da Assembleia Nacional e do Senado e com a Presidente da Câmara de Paris. O Presidente da Assembleia da República encontrou-se ainda com os representantes luso-eleitos e com representantes da comunidade portuguesa.

O presidente da Assembleia da República esteve em Paris acompanhado por uma delegação parlamentar portuguesa e quis que os deputados ouvissem elementos da comunidade portuguesa. O encontro foi organizado no Consulado Geral de Portugal em Paris. A comitiva parlamentar era composta pelos deputados Nathalie Oliveira, do grupo parlamentar do Partido Socialista, eleita pelo círculo eleitoral da Europa, Emília Cerqueira, do grupo parlamentar do Partido Social Democrata e presidente do grupo parlamentar de amizade Portugal-França, Duarte Alves, do grupo parlamentar do Partido Comunista Português, e Pedro Filipe Soares, líder do grupo parlamentar do Bloco de Esquerda e vice-presidente do grupo parlamentar de Amizade Portugal-França.

Depois das palavras de acolhimento do Cônsul-Geral de Portugal em Paris, Carlos Oliveira, o presidente da Assembleia da República frisou que “Portugal e França têm relações diplomáticas e económicas excelentes. Nós temos um alinhamento quase sem falhas. Há aqui uma ou duas coisas com as quais nós não estamos de acordo, mas nas quais nós temos razão”, disse. “Mas na maior parte das questões, quase a 100%, quer nas questões europeias, quer nas questões internacionais, nós estamos de acordo, temos um relacionamento económico com a França que está a crescer e que é muito favorável para Portugal. A França é o segundo destino das nossas exportações e a terceira origem das nossas importações, é também um dos maiores investidores estrangeiros em Portugal, com investimentos muito fortes e tecnologicamente bastante avançados”.

Augusto Santos Silva explicou ainda a composição da delegação. “Nós neste momento temos 8 partidos na Assembleia da Repúbli-



ca e o que nós combinamos, logo no início, é que quando eu viesse numa deslocação oficial ao estrangeiro, era acompanhado por deputados de 4 partidos, rotativamente, e desta vez, por razões cronológicas, eu sou acompanhado pelo PS e PSD, pelo PCP e pelo Bloco de Esquerda”.

A deputada Emília Cerqueira começou a sua intervenção salientando “a responsabilidade” de assumir a presidência do grupo parlamentar de Amizade Portugal-França, depois de Carlos Gonçalves. Eleita por Viana do Castelo confirmou que veio a Paris “para ouvir os elementos da sociedade civil, luso-franceses, franceses da segunda geração” e acrescentou que “já percebemos que a língua portuguesa é um dos grandes fatores de preocupação”.

Pedro Filipe Soares confirmou que “nós te-

mos dois círculos eleitorais que representam muito para o nosso país, que são os dois círculos eleitorais da emigração, para que se sintam representados nos órgãos de poder em Portugal. Todos nós temos família que vive em Portugal e em França, há cada vez mais Franceses em Portugal”. Nathalie de Oliveira falou de “grande emoção” aos dirigir-se aos portugueses presentes no consulado português. “Já estive aqui em muitos eventos, nesta sala, sendo uma simples cidadã, e, como sabem, aconteceu algo extraordinário”, lembrando a sua eleição para o parlamento português em representação do Partido Socialista. Já o deputado comunista começou por dizer que “é uma sorte podermos estar aqui hoje e eu considero uma sorte porque temos aqui uma grande Comunidade”. **L■**



# EVA Lighting

Depuis 2007

La Marque d'éclairage Led pour tous vos besoins  
domicile, bureaux, Boutiques, entrepôts...



Show-room en région parisienne chez notre partenaire Eurelec Distribution, pour autre distributeurs France & Portugal nous contacter.



01 57 10 03 40



01 75 43 91 62



contact@eva-lighting.fr

www.eva-lighting.fr



# Espetada e bolo do caco na festa da Madeira, em Ormesson

O bolo do caco e a espetada em pau de loureiro voltaram a ser as estrelas que chamaram novamente milhares de pessoas ao Parc du Morbras para a 29ª edição da Festa da Madeira, organizada pela APCS Flores da Madeira com o apoio da comunidade de Ormesson [94].



Maire Marie-Christine Ségui

Emanuel Gouveia (Manu), secretário da associação, mostrou-se muito feliz à Lusopress por mais um sucesso “com este tempo maravilhoso não podia correr melhor. O público já reserva na agenda o primeiro domingo de junho para esta festa tipicamente madeirense, feita por madeirenses para toda a comunidade portuguesa da região de Paris. O ambiente desta festa é único, é familiar, diferente das outras. As pessoas vêm equipadas para fazer picnic, desporto, apanhar sol e depois assistir aos espetáculos.” Cada vez se torna mais com-

plicado organizar este evento por causa das medidas necessárias à segurança dos milhares de visitantes, “começámos com quinhentas ou seiscentas pessoas no primeiro ano e agora já vai provavelmente com mais de oito mil, o que obriga a recrutar mais braços para ajudar,” confessou o dirigente. Já a parceria com o município está firme e é para continuar. Segundo a Maire Marie-Christine Ségui “é o reencontro da amizade, já lá vão 29 anos, por isso estamos muito orgulhosos por acolher esta festa anual no parque de Ormesson. É

uma iniciativa franco-portuguesa, com os portugueses naturalmente, mas também muitos franceses. Trabalhamos muito com a Flores da Madeira e queremos continuar a apoiá-la, como por exemplo a nível logístico que permite erguer estas estruturas amovíveis e colocar o mobiliário através dos serviços técnicos municipais que são mobilizados antes, durante e depois do evento”.

O forte calor obrigou à procura de sombras nas encostas do anfiteatro natural, onde foram estendidas mantas e almofa-

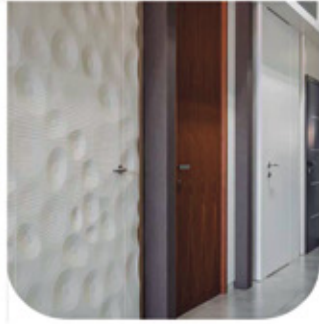




**PORTAS DE  
SEGURANÇA**



**COMPARTIMENTAÇÃO  
CORTA-FOGO**



**SISTEMAS  
DE CORRER**



**PORTAS  
AUTOMÁTICAS**



**CONTROLO  
DE ACESSOS**



**COFRES  
E FERRAGENS**



**PAVIMENTOS**



**REVESTIMENTOS**



**ADESIVOS E  
IMPERMEABILIZANTES**



**WC**



**COZINHAS**



**SPA**





das enquanto se fazia a digestão e se esperava o artista favorito. A animação começou com folclore e pelo palco também passaram os Kappa Negra, o madeirense Álvaro Florença e Chris Ribeiro. Todos eles conseguiram cativar o público que se manteve participativo até quase se fazer noite. Carlos Oliveira, Cônsul-Geral de Portugal em Paris, mostrou-se muito satisfeito por poder estar presente porque “é sempre um momento agradável e de convívio numa festa que reúne milhares de pessoas e cresce todos os anos. Sobretudo numa cidade onde a comunidade portuguesa é muito expressiva e onde temos a sorte de contar com uma presidente muito amiga dos portugueses. Estão reunidos os ingredientes para ser uma das maiores festas. Apesar de o tema ser a Madeira chama pessoas de todo o país e é um preâmbulo para o que os espera nas férias de verão em Portugal”.

E se a ilha da Madeira é uma pérola também a beleza não faltou no parque du Morbras com a presença da Miss Portuguesa França 2022, Anaïs Carreira e a Miss Supranacional 2023, Elodie Lopes numa ação de divulgação do concurso promovido pela Lusopress que terá nova gala de eleição em novembro, no conservatório de Champigny Sur Marne. 🇵🇹



Carlos Oliveira, Cônsul-Geral de Portugal em Paris



# IDEAL

## AMBULANCES

☎️ 01 45 09 15 15 ☎️

UMA EQUIPA PORTUGUESA  
AO SEU SERVIÇO

TOUTES DISTANCES



**URGENCES**

24 heures sur 24



Fax 01 43 30 97 34

CONSULTATIONS • HOSPITALISATIONS • DIALYSES • RAYONS



# Compre nas Lojas

- PRIMLAND
- LES HALES DU PORTUGAL
- AUX DELICES
- IBÉRICO



Melhor Azeite Português em 2022

## Lágrima Dourada

Azeite Virgem Extra, Portugal

SOLSIMBOLICO LDA

Rua Direita nº20

5150-415-SANTA COMBA VLF, GUARDA

+33 607 27 85 28 - solsimbolico@gmail.com





## A Sala António Cardoso inaugurada em Villeneuve-le-Roi contou com dezanove municípios portugueses

Após os enormes trabalhos de renovação, a sala de festas de Villeneuve-le-Roi recebeu o nome do português António Cardoso. Além da família, a cerimónia contou com a presença do Cônsul-Geral de Portugal em Paris, Carlos Oliveira, do Maire de Villeneuve Le Roi, Didier Gonzales e do presidente da Câmara Municipal de São Pedro do Sul, Vítor Figueiredo, que se aliaram à justa homenagem onde também marcaram presença dezenas de amigos num final de tarde com muita emoção.

A mulher e as quatro filhas do homenageado confessaram à Lusopress “que esta iniciativa representa tudo o que o seu pai fez ao longo dos anos, que é reunir e ajudar as pessoas. Estamos muito emocionadas e muito gratas, pois sabemos que lá onde estiver o nosso pai, de certeza que está feliz por ver uma cerimónia tão bonita e também pelo reconhecimento”.

Foi o devido reconhecimento pelo impulso dado à concretização da geminação entre os dois municípios em 2014, pela dedicação e persistência que culminou na total renovação daquele novo espaço cultural, mas também pela faceta de benemérito lusitano. António Cardoso foi bancário e nessa condição ajudou inúmeros conterrâneos a prepararem os dossiers de pedidos de financiamento para lançarem o próprio negócio ou canalizarem investimentos,





☎ : 01 30 18 01 40



86, Bd du Général de Gaulle  
95190 Goussainville

[www.a-nossa-casa.com](http://www.a-nossa-casa.com)

*Le Roi du Poulet Grillé*





transformando alguns deles em grandes empresários com a dimensão de multinacional.

Didier Gonzales salientou que “é o resultado da vida de um bom homem e que, sem ele, muitas coisas não teriam acontecido, como a ponte que construiu para a geminação com São Pedro do Sul de onde era natural. Sem ele também não teríamos ido até ao fim com as obras de renovação desta sala que agora tem o seu nome, porque foi sempre a peça chave para a concretização dos projetos. É sem dúvida uma bela história de amizade”. A nova sala António Cardoso é propriedade do município do Val-de-Marne e está entregue à gestão da Associação Franco-Portuguesa Desportiva e Cultural de Villeneuve-le-Roi, cujo presidente Álvaro Vendeiro recordou “a faceta humanitária do bancário português que ajudou e aconselhou dezenas de compatriotas a montarem os próprios negócios, e a força que fez junto da Mairie para a concretização destas obras. A associação está viva e tem muita gente a participar. A próxima iniciativa será a grande festa anual no início de julho”.

Apesar de não o ter conhecido pessoalmente, Carlos Oliveira não hesitou em considerar “uma homenagem justa e faz todo o sentido o Consulado associar-se, porque queremos que as pessoas sejam tidas na sua dimensão, nomeadamente



por parte das autoridades francesas, como vai acontecendo um pouco por vários sítios e certamente irá acontecer mais no futuro. São muitas décadas de presença portuguesa e cada vez mais em maiores setores de atividade, e há hoje, portugueses em todos os domínios da vida francesa”.

A Rádio Alfa já celebrou um protocolo de utilização cultural da sala António Cardoso com o município local. O diretor da estação, Fernando Lopes, não hesitou em considerá-la como “um cantinho português à imagem de António Cardoso e do orgulho que sentia pela

sua pátria, que servirá para elevar a cultura lusófona não só junto dos portugueses e lusodescendentes, mas essencialmente dos franceses. É o reconhecimento das autoridades francesas à passagem sucessiva de milhões de portugueses por este território. Agora existe uma sala com o nome de um português e espero que esta iniciativa se repita em França com o nome de outras pessoas que contribuíram para o crescimento dos dois países. A nossa comunidade é portuguesa, é francesa e é europeia, somos por isso um exemplo de integração a seguir”. ■■

**BAZZI**  
Maison Fondée en 1927

**ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE**

Qualibat 6112

Tél.: 01 64 26 65 10  
Fax: 01 64 26 65 11

Z.A.E. DES TUILERIES  
11, RUE DES NONETTES  
77500 CHELLES



# CERATECH

Carrelages • sanitaires

CERÂMICAS COM ORIGEM DE: **PORTUGAL, ESPANHA, ITÁLIA**, ... AS MELHORES MARCAS.  
SOMOS LIDERS NA **REGIÃO DE BORDÉUS**. ENVIAMOS PARA TODA A EUROPA.  
VENHA DESCOBRIR A MAIS VASTA GAMA DE ESCOLHA E QUALIDADE DE GIRONDE

**VISITE-NOS**



Com mais de **40 anos de experiência** no negócio de Cerâmicas, Sanitários, Móveis de banho, Cozinhas, Pedras, etc... temos novas instalações com novo Showroom, aberto de Segunda a Sábado. Vendemos a *Particulaires* e a *Professionais*.

CERATECH' CARRELAGES  
112, Avenue Jean Mermoz  
33320 Eysines

Tel: 05.56.16.16.41  
Fax: 05.57.53.12.44  
entreprise.ceratech@gmail.com





# Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Paulo Cafôfo, esteve pela 3ª vez na região da Nova Aquitânia

Na sua visita oficial à região, o Secretário de Estado aproveitou para participar numa das maiores festas portuguesas da região, o Mercado português de Cenon, incluindo ainda na sua agenda de trabalho diversos contactos com empresários portugueses e entidades francesas, concluindo a sua passagem por Bordéus com uma celebração do Dia de Portugal, organizada pelo Consulado-Geral em Bordéus.

A visita, que decorreu durante dois dias, começou com um almoço de trabalho com vários membros da delegação Nova Aquitânia da Câmara do Comércio e Industria Franco-Portuguesa, encontros que o Secretário de Estado das Comunidades considera fundamentais, como teve oportunidade de referir à Lusopress: “por um lado, para mostrar que os portugueses e a nossa diáspora é uma diáspora empreendedora, bem sucedida e que o universo onde estão, neste caso aqui em Bordéus, tem uma relevância em determinadas áreas e setores económicos e isso é importante para valorizar a pujança económica dos portugueses”. Por outro lado, continuou, “para tentarmos captar investimentos em Portugal. Há uma relação afetiva e emocional que nós queremos que seja transformada em investimentos (...) e eu sei que há empresários que têm interesse em investir em Portugal. Aquilo que tem de ser feito é criar essas condições para o investimento em Portugal.



Para isso, há um programa de apoio ao investimento na diáspora, que engloba para além dos benefícios fiscais, um acompanhamento de projetos, sinalização de oportunidades e linhas de crédito”, salientou Paulo Cafôfo.

Apesar de um aumento de 5% das remessas no último ano, referiu que “queremos que essas remessas tenham uma consequência económica, ou seja, que esse investimento não seja só poupança, mas seja aplicado em negócios, que possam criar emprego e gerar riqueza”, referindo-se ainda “à forte capacidade destes empresários, que com a sua visão e capacidade de trabalho e inovação possam contagiar também outros empresários em Portugal”.

Neste mesmo dia, foi recebido no Museu d'Aquitaine, pelo diretor do Museu, Laurent Védrine, e visitou a exposição “A Arte pré-histórica: do Atlântico ao Mediterrâneo”, acompanhado pelo respetivo comissário,



# CLAYE-SOUILLY

Seine-et-Marne (77)

# Résidence Cloiff

## Proche de la nature

Au cœur des espaces verts, entre champs et forêt, Claye-Souilly profite de la quiétude d'un environnement préservé. Deux parcs sont à la disposition des Clayois, le parc « Buffon » et le parc « Papillon de la Prée ». Quant aux berges du canal de l'Ourcq, très fréquentées, elles sont devenues le rendez-vous quotidien privilégié des promeneurs. La commune consacre d'ailleurs chaque année une part importante de son budget à son embellissement et à l'entretien de ses espaces paysagers.



Centre-ville de Claye-Souilly

## Une résidence en cœur de ville



- 30 km de Paris
- 17 km de Meaux
- 15 km de Roissy-Charles-de-Gaulle
- 11 km de Chelles

Claye-Souilly bénéficie d'un riche réseau de transports en commun :

- Bus Transdev lignes 8, 9, 12, 15, 18, 19, 20, E
- Transilien ligne K : gare Mitry-Claye
- RER B : gare Mitry-Claye

inova PROMOTION

Renseignements et vente :

01 79 95 12 92





Vicent Mistrot. O Secretário de Estado português pôde apreciar uma das mais completas exposições de arte rupestre organizadas, que surge de uma parceria internacional entre museus franceses, alguns museus espanhóis e o museu português de Côa.

Paulo Cafôfo participou, em seguida, na abertura do 11º Mercado de Artesanato e Gastronomia Portuguesa de Cenon, organizado pela associação Alegria Portuguesa da Gironde, considerado o maior evento da comunidade portuguesa nesta região.

Neste evento, Paulo Cafôfo encontrou-se com algumas autoridades francesas, como os Maires de Cenon e de Ambarés et Lagrave, assim como com diversos vereadores da região de Bordéus. Teve também a oportunidade de se encontrar com a deputada Nathalie de Oliveira e com os presidentes das câmaras municipais de Arcos de Valdevez e Paredes de Coura, municípios que mantêm laços de cooperação com Cenon. No recinto, visitou os diferentes stands que vieram de Portugal para animar o evento, assim como o do Consulado Geral de Portugal onde decorreram as terceiras Jornadas do Livro e Cultura Portuguesa.

Esta festa é para Paulo Cafôfo “um momento de decompressão. É uma forma de sentir Portugal perto, é uma festa claramente portuguesa, seja na música, na gastronomia e artesanato. É uma forma de descomprimir de uma vida de trabalho e esforço”. Por outro lado, “considerou que este tipo de eventos são um reconhecimento das autoridades francesas da importância da comunidade e do contributo que dão para esta região”.

Reforçou ainda que “é uma forma de mostrarmos Portugal, é uma montra do nosso país, não só da nossa forma de estar, da nossa alegria, dos nossos produtos, mas também da nossa postura de inclusão e tolerância. Isto diria eu, que para além dos produtos, a maior montra são mesmo as pessoas, a qualidade humana que têm”.



Bordéus, o Secretário de Estado das Comunidades portuguesas participou no Dia de Portugal organizado pelo Consulado-Geral de Portugal na Halle des Chartrons, no centro da cidade de Bordéus, que contou com a presença de quase duas centenas de membros e instituições da comunidade portuguesa assim como representantes das Mairies da região.

Para Paulo Cafôfo, a celebração do Dia de Portugal tem um sentido diferente para

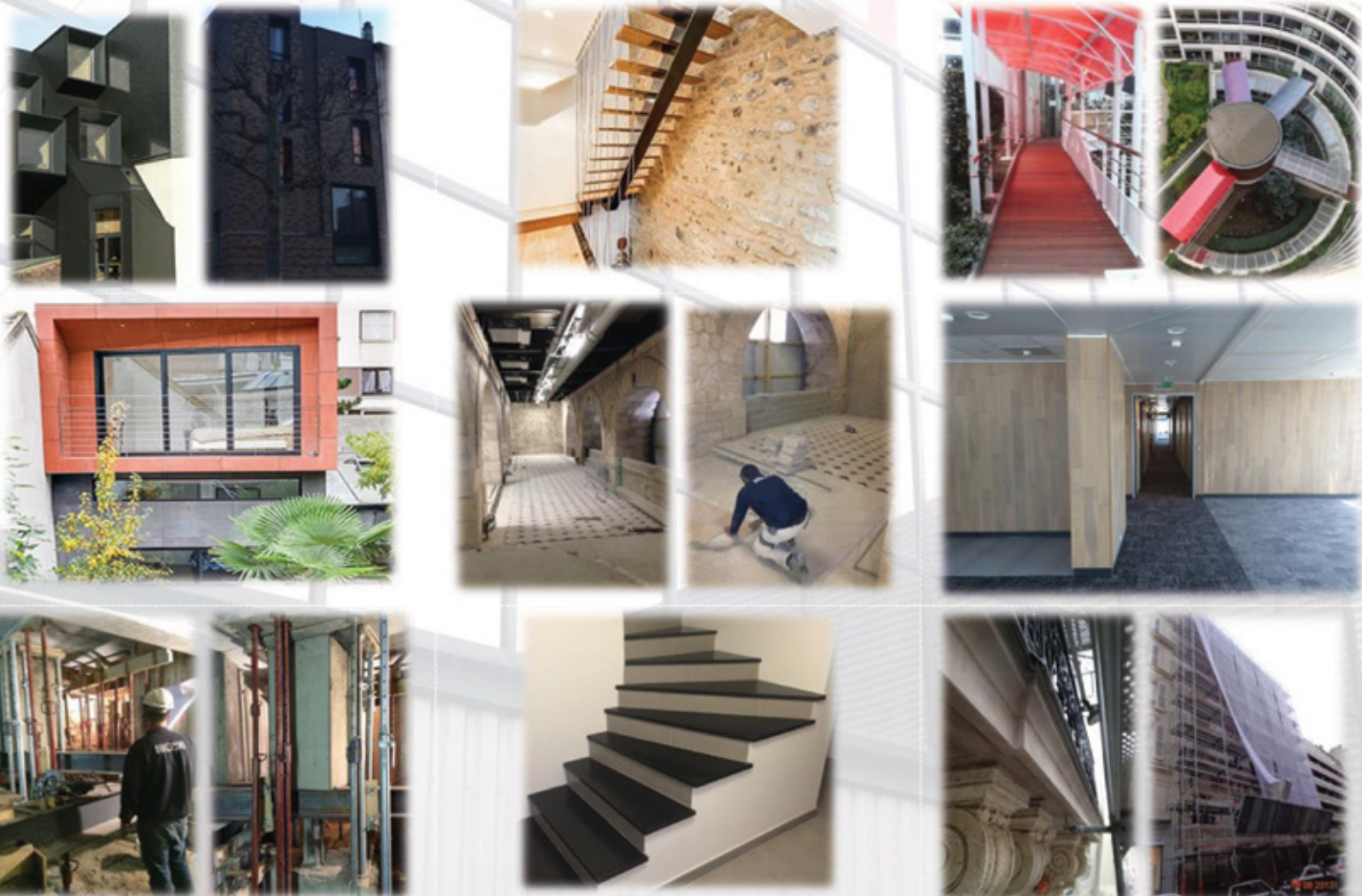
quem está fora do país. “Nós valorizamos mais Portugal fora do que dentro, nós sentimos mais Portugal fora do que sentimos lá dentro. A relação destes portugueses é muito intensa, há uma relação de amor, têm um orgulho no nosso país e têm uma relação umbilical ao nosso país que é um exemplo para os outros portugueses. Por isso, este dia celebrado aqui hoje, é uma excelente forma que o senhor Cônsul-Geral teve de agradecer, aproveitando a minha presença





# SLCR

Construction / Réhabilitation



CONSTRUCTION  
EXTENSION  
SURELEVATION

RENOVATION  
REAMENAGEMENT

REHABILITATION  
BUREAUX  
COPROPRIETE

## Siège Sociale

4bis rue Antoine Bourdelle 75015 PARIS – 01.45.48.70.15 – [contact@slcrbtp.com](mailto:contact@slcrbtp.com)

## Entrepôt – Livraison

4 Allée des Acacias 93430 VILLETANEUSE – [contact@slcrbtp.com](mailto:contact@slcrbtp.com)



aqui, aos portugueses que longe de Portugal fazem tanto pelo nosso país”.

A ocasião foi aproveitada para a realização de uma vernissage da exposição de pintura “Mundos da Lusofonia - Especial Centenários”, organizada pelo Cônsulado-Geral com o coletivo “Borderlovers”, constituído pelos pintores Pedro Amaral, Nathalie Afonso, Sidney Cerqueira, Carlos Farinha, Ivo Moreira e Mathieu Sodore, para homenagear alguns grandes nomes da literatura dos países que partilham a língua portuguesa.

Nesta mesma ocasião, Paulo Cafôfo participou na entrega dos prémios aos alunos do ensino primário e secundário que participaram na 12ª edição do Concurso de Língua Portuguesa organizado pelo Consulado-Geral de Portugal em Bordéus. Um momento em que aproveitou para sublinhar a importância do ensino da língua portuguesa, quer no contexto escolar quer no contexto familiar, e na aposta do Governo português em continuar em investir neste campo. E neste sentido, afirmou “estamos a apostar na transformação do ensino para que possa ser mais atrativo, para cativar mais os jovens através das novas tecnologias”.

Considerou, por isso, importante esta iniciativa do Consulado-Geral de Portugal em Bordéus porque “quando falamos do Consulado, pensamos só na parte administrativa e o Consulado é muito mais do que isso, é um



porto de abrigo para a nossa comunidade. Para além do apoio social que o Consulado dispõe, também deve representar Portugal em termos culturais e de educação. Por isso, estes prémios acabam por ser um incentivo e uma forma dos pais investirem na educação dos filhos, e por outro lado é uma forma de incentivar mais alunos a frequentarem as aulas de português”.

Durante esta visita, Paulo Cafôfo falou com a Lusopress sobre as eleições para o Conselho das Comunidades portuguesas, que ainda não têm data prevista de realização. O governante espera que estas “se realizem ainda este ano, assim que a nova lei seja aprovada na Assembleia da República”, comprometen-

do-se em apresentar “de imediato” uma data para a sua realização. Falou também do novo Consulado Virtual, que pretende ser uma ferramenta para melhorar o acesso aos serviços e atos consulares. Através de uma plataforma digital os utentes poderão aceder, sem ter de se deslocar ao Consulado, e pedir os seus documentos via internet. “Uma questão importante a esclarecer é que os atos a realizar, serão atos não pagos, numa primeira fase. Será possível pedir o Cartão de Cidadão, registo de nascimento, registos notariais, entre outros”, conclui. Ficarão ainda de fora nesta primeira fase, os atos relativos ao passaporte, mas o responsável político não fecha a porta a essa possibilidade no futuro. **L**



GENERALE DE COUVERTURE PLOMBERIE

COUVERTURE · PLOMBERIE · CHAUFFAGE · MAÇONNERIE · ELECTRICITE · DEPANNAGE

Société familiale créée en 1988 spécialisée dans les travaux de réhabilitation et d'entretien du patrimoine pour les plus importants bailleurs sociaux.

**Lauréat du Prix MONITEUR National et Région IDF de la construction « Catégorie second œuvre »**

Président : Christine FERNANDES DUCROT

Directeur Général : David FERNANDES

Directrice du pôle entretien : Sandra ALVES







MONTAGE DEMONTAGE LOCATION DE GRUES À TOUR & CAMIONS GRUE



Bureau - 36, rue Lamirault \* 77090 COLLEGIEN  
Dépôt - 350 rue Nicolas Joseph Cugnot + Z.A. Les Cailloux de Sailleville \* 60290 LAIGNEVILLE  
TEL.: 01 43 01 0 46 \* [contact@amp-grues.com](mailto:contact@amp-grues.com)



# Cenon: O mercado mais português da região da Nova Aquitânia festejou a sua 11ª edição

Depois de três anos de uma pausa forçada devido à pandemia, o Mercado de Gastronomia e Artesanato voltou a animar a metrópole bordelesa. Uma iniciativa organizada pela Associação Alegria Portuguesa da Gironde em colaboração com a câmara de Cenon.

Na abertura do Mercado, para além de várias autoridades francesas, estiveram presentes diversas entidades portuguesas, como o Secretário de Estado das Comunidades, Paulo Cafôfo, os presidentes das câmaras de Arco de Valdevez e de Paredes de Coura, João Manuel Esteves e Victor Pereira, respetivamente (cidades geminadas com Cenon), o Cônsul-Geral de Portugal em Bordéus, Mário Gomes e a deputada eleita pelo Círculo da Europa, Nathalie de Oliveira.

Todos os anos passam pelo Parc du Loret mais de 25 mil pessoas. Se nos primeiros anos a maioria dos visitantes eram sobretudo portugueses “atualmente cerca de 60% são franceses. Portugal está na moda, é um país que é muito procurado”, afirmou Fernanda Alves, vereadora portuguesa na câmara de Cenon.

Nestes três dias, quem passou pelo Mercado pôde encontrar vários stands de gastronomia, artesanato, vinho, mas acima de tudo pôde reencontrar-se com a cultura portuguesa. “Esta feira é um mercado da saudade. Isto aqui é uma festa, é um reencontro, é matar saudades”, acrescentou Fernanda Alves.

Foi com o hastear das bandeiras e ao som



dos hinos de Portugal, da França e da UE, que a festa de Cenon foi oficialmente aberta, seguindo-se as intervenções institucionais das várias entidades francesas e portuguesas que estiveram presentes.

O Maire de Cenon, Jean François Egron, começou por agradecer, no seu discurso emotivo, a todos os presentes, enaltecendo sobretudo a presença portuguesa na região. Já o Secretário de Estado das Comunidades,



Paulo Cafôfo, pretendeu destacar “a importância que os portugueses têm em França e do seu forte contributo para o desenvolvimento, neste caso, da região de Bordéus”. Num recinto que contou com casa cheia, sobretudo na noite de sábado, o público aproveitou o bom tempo para conviver em família e entre amigos e para provar os diferentes petiscos e produtos da gastronomia portuguesa propostos.

Também o Consulado-Geral de Portugal em





# PEIXOTO FRERES

## ACHAT - VENTE MATÉRIEL TP



Siège social : 75, avenue de Paris  
91790 BOSSY-SOUS-SAINT-YON

**tel 01 60 81 10 78**

**fax 01 64 58 51 87**

e-mail : [peixoto-freres@wanadoo.fr](mailto:peixoto-freres@wanadoo.fr)  
site : <http://www.peixoto-freres.fr>



Bordéus esteve presente, a exemplo do que tem acontecido em edições anteriores, organizando uma permanência consular para todos os que pretendiam tratar dos seus documentos. O Consulado aproveitou igualmente o seu pavilhão para aí organizar as suas Jornadas do Livro e da Cultura Portuguesa, que contaram com a presença de diversas editoras de livros ligadas à comunidade portuguesa residente em França. Para o Cônsul-Geral, Mário Gomes, associar a literatura portuguesa a um evento festivo “constitui uma boa oportunidade para dar a conhecer à nossa comunidade os valores da sua cultura, permitindo ao Consulado-Geral uma presença mais próxima das pessoas que deve servir”.

Nestes dias de festa, a associação Alegria de Portugal da Gironde destacou igualmente as gemações entre Cenon e as cidades de Arcos de Valdevez e Paredes de Coura, para as quais a associação desempenhou um papel fundamental, sobretudo por serem originários daquelas regiões do Alto Minho a maioria dos portugueses residentes na região de Bordéus. O que também explica a presença dos dois presidentes das câmaras minhotas, como sublinhou à Lusopress o presidente de Paredes de Coura, Victor Pereira, que disse que “estar aqui é um gesto de homenagem e carinho por aqueles que deram muito ao nosso país”, sobretudo porque considera que o ato de emigração “um ato de coragem, um ato de lutar contra o fatalismo da geografia e da condição económica, são pessoas destemidas e fortes que contribuíram para o desenvolvimento dos países para onde vieram quer para as comunidades de onde são originários em Portugal, com as suas remessas e os seus investimentos”.

Já João Manuel Esteves, presidente dos Arcos de Valdevez, afirmou que participar neste evento “é como estar em casa. Há muitos conterrâneos nossos a viverem aqui. Há uma enorme ligação, e é uma enorme satisfação, permite-nos a nós também intensificar as nossas relações com esta comunidade. Há muitos empresários que vêm dos Arcos e estão aqui. Também é uma forma de reforçar os laços culturais, principalmente com as camadas mais novas”.

Para Nathalie Oliveira, deputada no Parlamento português este “é um momento de alegria, de orgulho enorme, maior que Portugal. Só em grandes concertos se consegue juntar tanta gente, e aqui em Cenon e noutras cidades em França, consegue-se juntar tanta gente, num espírito de convívio em termos humanos, e de verdadeira amizade”. Um dos pontos fortes do Mercado português de Cenon foram os momentos musicais que desde cedo começaram a animar o público e que mantiveram toda a gente a dançar até às duas da manhã. As tradições portuguesas estiveram bem presentes com



a atuação dos ranchos folclóricos, das rusgas e de vários grupos musicais, como o grupo Seven de Bordéus ou o grupo Eclipse, vindo propositadamente dos Arcos de Valdevez. O presidente da associação Alegria de Portuguesa Gironde, José Rodrigues, garantiu-nos que esta é uma festa que veio para ficar. O histórico dirigente considera importante haver este tipo de eventos para se dar uma continuidade à cultura portuguesa fora do nosso país e para que os jovens não percam essa ligação. “É uma festa onde se pode encontrar muita coisa portuguesa, falar português, e contactar com nossa cultura”, concluiu. **L■**





**VENTE NEUF**  
POMPES DY - TOUPIES  
PIÈCES TOUTES MARQUES  
**SUR TOUTE LA FRANCE ET L'EUROPE**

**OCCASION - RÉPARATION**  
**TOUTES MARQUES**

# QUALI PARTS & SERVICES

**Rue Louis Matabon**  
**82170 MONBEQUI**  
**Tel : 05 31 60 94 42**



**Autre Agence :**  
**23 ZA du Grand Chemin**  
**33370 YVRAC**  
**Tel : 05 35 54 04 14**

**info@quali-parts-services.fr**  
**www.quali-parts-services.com**  
**www.dy-europe.com**





# Milhares de pessoas na primeira edição do Festival do Emigrante em Herbay no Stade Beaugregards

A Lusopress foi até à primeira edição do “Festival do Emigrante” em Herbay no Stade Beaugregards. A festa reuniu o melhor da música, cultura e gastronomia lusa em dois dias de plena alegria, contando com nomes como: Soraia Ramos, Mike da Gaita, Minhotos e Martos, Canário, José Malhoa, Manuel Campos, entre muitos outros artistas.

A primeira edição do Festival do Emigrante aconteceu nos dias 10 e 11 de junho em Herbay. As noites de celebração da cultura, música e gastronomia portuguesa reuniram várias dezenas de milhares de pessoas. Para animar os festejos, subiram ao palco nomes como Augusto, Canário, José Malhoa e Soraia Ramos. A adesão por parte do público superou as expectativas da organização do festival, tendo registado mais de 32 mil visitantes no primeiro dia do evento.

Durante o festival, a Lusopress esteve à conversa com várias figuras conhecidas da comunidade portuguesa em França.

Nathalie de Oliveira, deputada eleita do círculo eleitoral da Europa do PS, fez questão de marcar presença nesta festa da cultura lusa, elogiando a dimensão do festival, bem como a força de trabalho dos portugueses.

“É a primeira vez que venho ao Festival do Emigrante. Segui toda a preparação. Estive cá já ontem e considerei uma festa fenomenal, sobretudo pela capacidade de reunir tanta gente. Já há um cheirinho de férias e a alegria de voltar a estar com os nossos entes-queridos que estão espalhados por todo o mundo. Quero agradecer ao Presidente da Câmara d’Herblay-sur-Seine pela disponibilidade do equipamento municipal para a realização deste festival. Estas festas



são uma prova de amor, tanto ao país de origem como ao país de residência. Não são só os números que são impressionantes. O trabalho da emigração portuguesa é notável em França, tanto pela conquista de lugares autárquicos, como o contributo da alma portuguesa para o desenvolvimento sócio-económico francês”, afirmou a deputada socialista.

Stefany de Souza, da comissão organizadora

do festival, confessou alguns problemas, normais de uma primeira edição, afirmando que não estava a contar com tanta adesão por parte do público. Aproveitou também para pedir desculpa às pessoas que não conseguiram entrar devido a um problema relacionado com a venda de bilhetes falsos.

“Decidimos programar um pequeno evento que se tornou um festival de dois dias. Antes de mais queria pedir desculpa às pessoas que





não conseguiram entrar. Infelizmente tivemos alguns problemas gerados por um incidente com bilhetes falsos. Esperamos que esta festa aconteça de novo, mas queremos e precisamos de ter mais gente a trabalhar connosco para podermos proporcionar as melhores condições”, afirmou Stefany de Souza. Augusto Canário foi um dos principais nomes que subiu ao palco da Festa do Emigrante em Herbay. À Lusopress, o carismático cantor português confessou a honra que é cantar para o público emigrante.

“É sempre uma honra cantar para todos os emigrantes. Uma primeira festa é sempre uma primeira festa, com tudo de bom e de mau que isso pode trazer, sobretudo a nível da organização. Mas, pelo que vejo, conseguiram juntar muitas pessoas e uma bonita festa.” Tenho uma ligação muito especial com as comunidades portuguesas, porque também sou filho de um emigrante”, revelou o artista.


A Caixa Geral de Depósitos foi o principal patrocinador deste festival. Ricardo Caliço, Presidente da Caixa Geral de Depósitos em França, reiterou que a Caixa está junto do emigrante e das comunidades, sendo essa a sua matriz. O presidente da instituição bancária portuguesa realçou a elevada afluência ao festival como reflexo da grande vontade da comunidade portuguesa em estar reunida. “É sempre um orgulho a Caixa Geral de Depósitos associar-se a iniciativas da comunidade portuguesa, sobretudo estas que estão bem organizadas e pensadas. A matriz

da Caixa sempre foi a de apadrinhar este tipo de eventos que juntam os portugueses em França. A elevada afluência de pessoas mostra a vontade dos portugueses em estarem reunidos”.

Carlos Vinhas Pereira, Presidente da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa em Paris, confessou que o sucesso deste festival é a imagem da comunidade portuguesa em França.

Carlos Vinhas Pereira elogia também a presença da juventude lusodescendente neste tipo de eventos, mantendo vivas as ligações à cultura portuguesa.

“É importante ter uma festa de dois dias. Esta é a primeira edição que é organizada por um membro da câmara de comércio e um grande empresário do sector agro-

-alimentar que sempre teve um grande contributo para a comunidade portuguesa em França. O presidente da Câmara local estava surpreendido com a presença de tantos milhares de pessoas. Queria sublinhar a forte presença da juventude lusodescendente que continua a dizer presente. Há cada vez mais jovens a pedir a nacionalidade portuguesa. É fundamental manter esta ligação entre os dois países. Estes eventos servem para demonstrar que a nossa comunidade é feita de exemplos de trabalho, inteligência e possui uma excelente imagem em França. Hoje em dia temos portugueses que são médicos e arquitectos. As pessoas que já nasceram cá estão a criar valor em França e em Portugal, porque não esquecem as suas raízes”, afirmou o Presidente da CCIFP. 





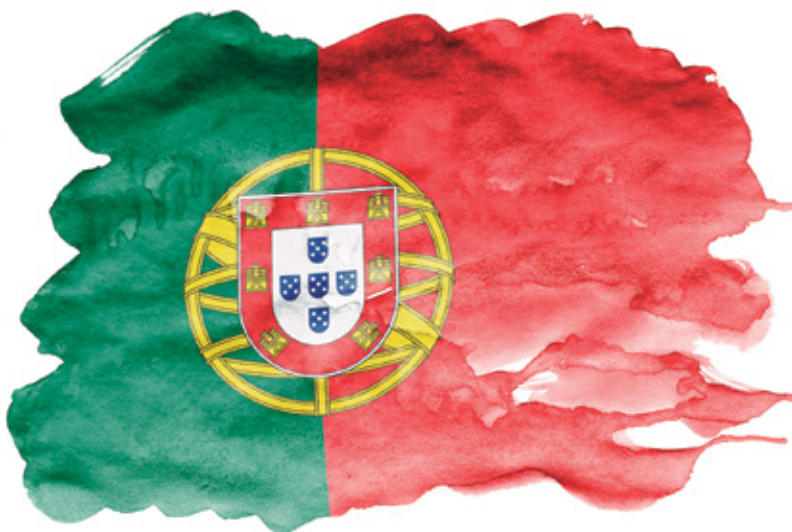
Paulo Pisco  
Deputado do PS

# O Dia de Portugal e o nosso legado global

Em 2016, o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas celebrou-se pela primeira vez simultaneamente no país e junto das Comunidades, em Paris, com a presença do Presidente da República, do primeiro-ministro e de várias outras individualidades. Trata-se de uma celebração do dia nacional de um país única, visto que nenhum outro o celebra junto da sua diáspora, fora das suas fronteiras. Isso deve-se ao reconhecimento da importância que as comunidades portuguesas no mundo têm para Portugal.

Entretanto, também o líder do Grupo Parlamentar do PS, Eurico Brilhante Dias, passou a celebrar o Dia de Portugal junto das Comunidades desde o ano passado. Começou por Paris e este ano, em 2023, a celebração é no Canadá, em Toronto e Montreal, alternando entre a Europa e fora da Europa, tal como fazem o Presidente da República e o Primeiro-Ministro. Seria importante que os restantes partidos adotassem a mesma prática, visto tratar-se de uma forma de valorização e reconhecimento das nossas comunidades e uma excelente oportunidade para conhecer melhor as suas características, expectativas e o seu sentimento em relação ao país. É que, paradoxalmente, apesar de haver muito poucos portugueses que não tenham um familiar emigrado ou que já tenha tido essa experiência, esta continua a ser uma realidade relativamente distante, o que reforça ainda mais a necessidade de lembrar sempre a importância das comunidades portuguesas.

As comunidades portuguesas são muito dinâmicas e mantêm uma forte ligação afetiva ao país, que se exprime de várias formas, desde logo com as terras de origem, o que é bem evidente no verão, mas também ao longo de todo o ano, visto a mobilidade ser nos dias de hoje muito fácil. Também mostram a força da sua relação através de investimentos, apoio financeiro a familiares, de atos de solidariedade ou da recuperação de património a nível local, que deveria obrigar cada município a ter uma relação mais forte com a sua diáspora.



Mas há uma outra dimensão que tem uma importância enorme que tem a ver com a sua relevância económica, isto é, no que representa de importações de Portugal para os países onde exercem as suas atividades a nível dos serviços, produtos alimentares ou materiais de construção, na tomada de decisões que beneficiam o país ou como motor de promoção turística. São muitas centenas de milhões de euros em importações que geram riqueza em Portugal,

dinamizam a economia e seguram milhares de empregos.

Mas as comunidades são também história e o nosso legado cultural e humano são a marca que cada um dos portugueses deixou por onde passou ao longo de séculos e nas mais variadas geografias. As migrações são parte integrante do nosso ADN. Foi isso que forjou o nosso carácter e identidade coletiva, deixando elementos da nossa cultura e valores um pouco por todo o mundo. Isso é particularmente visível na Língua portuguesa, hoje uma das mais faladas, com expressão em todos os continentes e com um enorme potencial de crescimento. Mas não só. De França ao Japão, do Uruguai ao Luxemburgo, do Reino Unido à Venezuela, da Indonésia a Myanmar, do Brasil à África do Sul, o legado lusitano está por todo o lado, de várias maneiras, na língua, no património, na gastronomia, nos costumes ou na organização administrativa.

Por isso, quando celebramos o Dia de Portugal, estamos não apenas a chamar a atenção para a situação e as necessidades do presente nas nossas comunidades, mas também a celebrar o nosso universalismo e humanismo. Estamos a celebrar a riquíssima presença portuguesa no mundo. Identificar este universo riquíssimo é um trabalho sem fim, que deve merecer todo o empenho da sociedade portuguesa para fazer tudo o que estiver ao seu alcance para reforçar os laços com as nossas comunidades e com o legado humano e cultural que ao longo de séculos fomos deixando, como marca indelével daquilo que somos como povo. ■■



# STIL IMMOBILIER

## GOLFE DE SAINT-TROPEZ



STIL IMMOBILIER, L'AGENCE HAUT DE GAMME POUR DES BIENS DE PRESTIGE Spécialiste en transaction et location d'immobilier de Luxe sur Sainte-Maxime et ses environs, Les Issambres, Saint-Tropez, Plan de la Tour, Gassin et Grimaud. STIL immobilier propose une large sélection de biens de prestige, à la vente ou à la location. Dotée d'un professionnalisme et d'un relationnel particulièrement soigné, l'agence STIL accompagne pas à pas ses clients dans la réalisation de leurs projets. Quotidiennement mis à jour, le site web propose une large sélection de biens à vendre ou à louer, classés selon différents critères d'achat.

STIL REAL ESTATE, THE TOP-OF-THE-RANGE AGENCY FOR PRESTIGE PROPERTIES A specialist in luxury property sales and rentals in the Sainte-Maxime area, Les Issambres, Saint Tropez, Plan de la Tour, Gassin and Grimaud, Stil real estate offers a wide selection of prestige properties, for sale or to rent. The Stil agency has a highly professional team that prioritises customer relations by supporting them every step of the way in carrying out their plans. The website is updated daily and offers a wide selection of properties for sale or to rent, classified according to different purchase criteria.

[WWW.STILIMMOBILIER.COM](http://WWW.STILIMMOBILIER.COM)

SERIP-GROUPE  
press - holding

SERIP / PROMOTION IMMOBILIÈRE  
2, avenue de la Liberté, 83120 Sainte-Maxime  
Tél +33(0)4 94 43 89 15

STIL  
immobilier

STIL IMMOBILIER  
14, rue Pierre Curie, 83120 Sainte-Maxime  
Tél +33(0)4 94 97 56 18 / +33(0)6 23 01 17 16



# A 31ª Edição da Feira do Vinho de Ponte de Lima realizou-se nos dias 9, 10 e 11 de junho

Visitámos a 31ª Edição da Feira de Vinho de Ponte de Lima. A maior atração deste evento são os vinhos verdes de Ponte de Lima. Estivemos ainda à conversa com o Presidente da Câmara Municipal de Ponte de Lima, Vasco Ferraz, que demonstrou-se orgulhoso por este evento de referência e prometeu trabalho para alavancar a casta de vinhos do Loureiro.

A 31ª edição da Festa do Vinho Verde e dos Produtos Regionais de Ponte de Lima realizou-se nos dias 9, 10 e 11 de junho. Este evento de referência do sector vitivinícola em Portugal, manteve a aposta que a tem diferenciado, promovendo o incontornável vinho verde de Ponte de Lima.

A organização nasce de uma parceria entre o Município de Ponte de Lima com a Escola Profissional de Agricultura e Desenvolvimento Rural, e com a Escola Superior Agrária de Ponte de Lima. A edição deste ano contou com 13 expositores gastronómicos, 23 produtores de vinho e 8 artesãos locais.

Pela primeira vez, o já tradicional Concurso de Vinhos Verdes foi antecipado para o dia 6 de Junho. A competição de Vinhos Verdes de Ponte de Lima contou com a participação de 20 produtores, num total de 41 vinhos a concurso. O resultado e a entrega dos prémios decorreu durante um jantar-convívio com a presença de produtores, júri do concurso, entidades e Executivo Municipal, na Clara Penha – Casa dos Sabores.



Durante o evento, a Lusopress esteve à conversa com o Engenheiro Vasco Ferraz, Presidente da Câmara de Ponte Lima. O autarca demonstrou-se orgulhoso por este evento

de referência e prometeu trabalho para alavancar a casta de vinhos do Loureiro. O Presidente da Câmara de Ponte de Lima deixou promessas aos emigrantes que regressam à região durante as férias. “Ponte de Lima é uma cidade muito dinâmica, tendo sempre um conjunto de actividades. Estando ainda a meio do mandato, podemos sublinhar a transformação e ampliação dos espaços verdes do concelho”, afirmou o autarca.

O Presidente da Câmara de Ponte de Lima reconheceu que o sucesso deste evento se deve à ajuda e participação da população local.

“Não basta a vontade da Câmara para a realização destes projectos. É também necessário a vontade e força popular como força motriz para realizar eventos desta qualidade”, respondeu Vasco Ferraz.

Vasco Ferraz considera que a Feira de Vinho Verde de Ponte de Lima é o palco ideal para os produtores revelarem o melhor dos seus produtos. “Esta feira é sempre muito participada, não só pelos locais, como tam-





# LTDTP

DEMOLITION – TERRASSEMENT



UN SERVICE ET SUIVI DE QUALITE DEPUIS PLUS DE 20 ANS  
PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS



LOCATION D'ENGINS – RECYCLAGE MATERIAUX



2 RUE DES ENTREPRENEURS – 77270 VILLEPARISIS  
TEL : 01 64 27 20 20 - FAX : 01 64 27 20 24

[HTTPS://LTDTP.FR](https://ltdtp.fr)  
CONTACT@LTDTP.FR





bém muitas pessoas que vêm de fora para conhecer as novidades dos produtores de vinho verde de Ponte de Lima que assenta bem nesta altura do ano. Os produtores sabem que esta é uma feira de eleição para demonstrarem o melhor de si”, reiterou o Presidente limiano.

O Presidente da Câmara de Ponte de Lima garante que a entrega de prémios é sempre uma forma de motivar aqueles que não ganham para o próximo ano fazerem melhor e revelarem um produto de melhor qualidade. “O feedback dos produtores tem sido excelente, bem como do júri que garante que os vinhos têm vindo gradualmente a aumentar a qualidade de ano para ano”, disse o autarca.

O Presidente da Câmara de Ponte de Lima acredita que o Vinho da casta do Loureiro pode seguir os passos dos Alvarinhos, que lançaram recentemente um vinho no valor de 200 euros por garrafa. “O Alvarinho vai trazer para o mercado um vinho de 200 euros, o vinho do Loureiro pode seguir este caminho. Durante muitos anos andámos atrás daquilo que era produção dos Alvarinhos. A casta de Loureiro têm um potencial enorme para podermos crescer ao mesmo nível que o Alvarinho”, acrescentou o autarca local.

Vasco Ferraz deixou críticas ao concelho vizinho de Ponte de Barca que organizou um evento idêntico para a mesma data. “Não achamos que isso possa prejudicar a feira de vinhos de Ponte de Lima. Apenas considero que o município de Ponte da Barca podia comunicar melhor os seus produtos em momentos diferentes e não em momentos iguais”, concluiu o Presidente da Câmara







*A grande escolha de produtos ibericos perto de si.  
Visite as nossas lojas!*

*Armazéns de Grosso com loja ao particular*

**SEMOY - ORLEANS**  
📍 1 Rue de L'Orme Gâteau  
45400  
☎ 02 38 22 12 22

**RILLIEUX-LA-PAPE - LYON**  
📍 807 Rue des Mercieres  
69140  
☎ 04 78 88 06 66

**CHENNEVIERES SUR MARNE - PARIS**  
📍 3 Bis Rue Gay Lussac  
94430  
☎ 01 56 31 33 40

**BORDEAUX**  
📍 24 Rue Edmond Besse,  
33300  
☎ 05 57 19 29 88

*Lojas do Grupo Mariano com venda ao particular*

**SAINT PIERRE DES CORPS - TOURS**  
📍 30 Rue Pierre des Corps  
37700  
☎ 02 47 46 28 94

**LYON (LE SOLEIL DU PORTUGAL)**  
📍 28 Rue de La Tete D'Or  
69006  
☎ 04 78 93 29 08

**SAINT PRIEST**  
📍 73 Rue des Etats Unis  
69800  
☎ 04 74 72 44 36

**CLERMONT-FERRAND**  
📍 16 Rue D'Herbert  
63000  
☎ 04 73 75 93 90

**GIVORS**  
📍 1 Place Pasteur  
69700  
☎ 04 78 57 51 62

**PONT DE CHÉRU Y**  
📍 17 Rue de La Republique  
38230  
☎ 09 62 64 20 88

**ARBENT - OYONNAX**  
📍 1 Route de Dortan  
1100  
☎ 04 74 73 04 45

**MORTEAU - BESANÇON**  
📍 36 Grande Rue  
25500  
☎ 03 81 67 37 08

**TROYES**  
📍 37 Rue des Bas Trevois,  
10000  
☎ 03 25 73 13 12

**FONTENAY LE FLEURY - PARIS**  
📍 16 Avenue de La Republique - 78330  
☎ 01 30 23 99 51

**FRONTIGNAN - VIC LA GARDIOLE**  
📍 47 Route de Montpellier  
34110  
☎ 04 67 38 42 54

**NICE**  
📍 139 Boulevard Gambetta  
06000  
☎ 04 93 51 81 30

**MOUGINS**  
📍 1999 Avenue du Maréchal Juin - 06250  
☎ 04 93 45 77 72

**MENTON**  
📍 13 Rte de Sospel  
06500  
☎ 04 93 96 65 90

**RODANGE (LU)**  
📍 28-30 Route de Longwy - L-4830  
☎ +352 265 039 20

**DUDELANGE (LU)**  
📍 29 Av. GD Charlotte - L-3440  
☎ +352 511 677

**ROANNE**  
📍 58 Rue Mulsant  
42300  
☎ 04 77 71 83 85

**VIERZON (EM BREVE)**

**BLOIS (EM BREVE)**





PROGRAMMES IMMOBILIERS NEUFS



LES ISSAMBRES

# La Résidence du Port

Résidence haut de gamme  
aux prestations raffinées

*Luxurious apartments in a upscale  
residency*

« Située en plein cœur des Issambres,  
la Résidence du Port offrira un accès facile  
aux plages et aux commerces. »

SERIP-GROUPE  
immobilier - holding

STIL  
immobilier

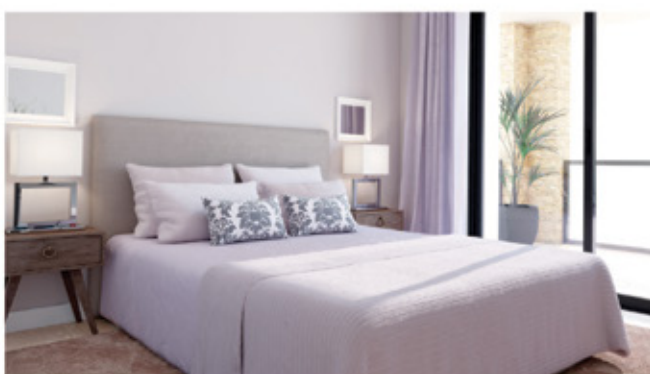
STIL IMMOBILIER  
14, rue Pierre Curie - 83120 Sainte-Maxime  
Tél. 04 94 97 56 18 / 06 23 01 17 16





## Coup de cœur pour la Résidence du Port

La Résidence du Port, composée de 21 appartements du T2 au T4, et de deux magnifiques villas sur le toit, a de quoi séduire. Idéalement située face au port, en plein cœur des Issambres, elle offre non seulement une vue panoramique sur la Méditerranée, mais également un accès facile aux plages et aux commerces. « En quelques minutes à pied, on accède au bord de mer comme au petit centre-ville, explique Anthony Rossi. Cette résidence, tout en pierres apparentes, offrira de très belles prestations telles que cuisine haut de gamme, sols en pierre ou douches italiennes... » Parmi les 21 appartements de la résidence, 7 sont en rez-de-jardin. « Quant aux deux villas sur le toit, elles jouissent d'atouts exceptionnels, poursuit Anthony Rossi. D'une surface de 190 m<sup>2</sup> environ, ces deux appartements de luxe bénéficieront chacun d'une très belle terrasse de 120 m<sup>2</sup>. » Avec des prix au mètre carré à partir de 7 800 euros, cette résidence unique, qui sera livrée pour la saison printemps-été 2017, est à découvrir absolument !



## A crush on the Résidence du Port

*The Résidence du Port, 21 one to three bedroom apartments, and two magnificent penthouses, is highly seductive. Ideally located opposite the harbour, at the heart of Issambres, it offers panoramic views of the Mediterranean and also easy access to the beaches and shops. «The sea-front and the little town centre are just a few minutes' walk away», explains Anthony Rossi. «This complex, built in stone, offers excellent features, such as high-end kitchens, stone floors and Italian showers...» Of the 21 apartments in the complex, 7 are at garden level. «The penthouses also offer exceptional qualities», Rossi continues. «With a surface area of about 190 m<sup>2</sup>, these two luxury apartments each have a lovely 120 m<sup>2</sup> terrace». With prices from 7,800 euros per m<sup>2</sup>, this unique complex to be delivered for spring-summer 2017, absolutely must be visited!*



# Livro 'Nova Competitividade', de Francisco Jaime Quesado, apresentado em Paris



Teve lugar nos Salões Eça de Queirós, no Consulado Geral de Portugal em Paris, a apresentação do livro "Nova Competitividade", do economista e gestor Francisco Jaime Quesado.

Depois de duas sessões de apresentação do livro em Portugal, a primeira no Porto, na AEP, e em Lisboa, na Gulbenkian, Francisco Jaime Quesado apresentou agora a sua obra em Paris. O livro pretende ser um contributo prático para a discussão sobre o reposicionamento de um modelo estratégico para o futuro e aborda temas como o talento, a inovação, o digital, as redes e a sustentabilidade. A sessão foi presidida pelo Embaixador de Portugal em França, José Augusto Duarte, e contou com intervenções de Álvaro Santos Pereira, antigo Ministro da Economia e Emprego de Portugal, e hoje diretor da OCDE em Paris, e ainda de Pedro Afonso, CEO da Vinci Energies Portugal.

Com temas ligados à inovação e competitividade, o autor celebra 40 anos de escrita, e traz, neste último livro, uma mensagem voltada para o futuro. "Quando há 40 anos publiquei o meu primeiro texto no Jornal de Notícias, estaria longe de imaginar que esse seria o ponto de partida de um longo percurso de contribuição cívica através do ato da escrita" diz o autor na introdução do livro. "A área da inovação e competitividade desde cedo ganhou destaque nas minhas reflexões, nas minhas partilhas, nas minhas discussões. Tenho para mim, a partir do conhecimento que fui consolidando da realidade económica e social que nos rodeia, que o exercício de construção e execução dos alicerces de uma sociedade e economia competitiva

# GARAGE RIC'AUTO

PASSAGE AU MARBE  
CARROSSERIE  
MÉCANIQUE  
PEINTURE



REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

## 01.60.20.70.25

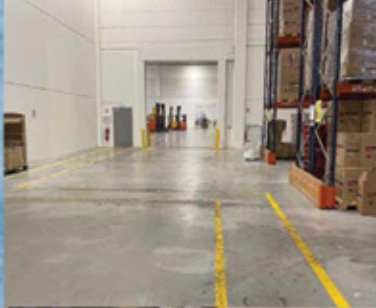
E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr



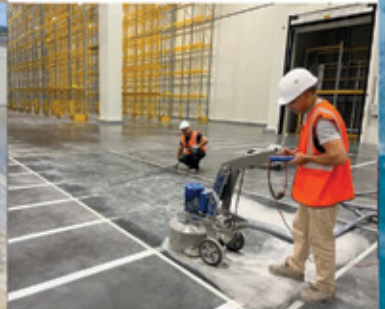


# SLR

## SERVICE LOGISTIQUE RÉSINE



Réparation & entretien des sols industriels



Une solution adaptée à vos besoins




Siège social : 21, rue de Fécamp — 75012 PARIS  
Bureau : 53, rue Louis Ampère - ZI des chanoux  
93330 Neuilly sur Marne  
Tél. : 01 43 00 71 72 - Mobile : 06 19 18 34 67  
E.mail : [sylvio.mendes@mendes.fr](mailto:sylvio.mendes@mendes.fr) / [sylviomendes@hotmail.fr](mailto:sylviomendes@hotmail.fr)







não se faz por decreto, mas resulta duma agenda colaborativa para a qual somos todos convocados”.

Professor universitário, Francisco Jaime Quesado é especialista em temas relacionados com a inovação, transformação digital e gestão operacional, com mais de 25 anos de experiência no setor privado, no Grupo Amorim e na AEP – Empresa Empreendedora Portuguesa, por exemplo. “Em 1982, data da publicação do meu primeiro texto que aqui também celebro, a nossa sociedade ainda estava a dar os primeiros passos para se tornar num verdadeiro espaço aberto e moderno, integrador e inclusivo, e a nossa economia tinha pela frente o desafio da competitividade que a adesão à então Comunidade Económica Europeia veio sinalizar como uma grande oportunidade. Quando nesses anos 80 tive a possibilidade de aprender na Faculdade de Economia do Porto os principais conceitos básicos do mundo da economia e da gestão e assistir ao mesmo tempo ao choque de futuro que as nossas empresas e universidades procuravam agarrar, rapidamente percebi que a agenda da competitividade ia ser o grande desafio que tínhamos pela frente” escreve Francisco Jaime Quesado. 



## Entreprise du Maçonnerie

### Carrelage & Marbre

134 Av. de Villeneuve Saint-Georges, 94600 Choisy-le-Roi | Tél: 01 48 92 53 02 - megal@megal.fr



QUALIBAT  
LA QUALITE  
DE VOS TRAVAUX  
EST GARANTIE





**GSVI  
DISTRIBUTEUR  
AGRÉÉ**

**DAF**

**GSVI Toulouse**  
Tél : 05 62 22 02 02  
59 Rue des Lacs  
31150 Lespinasse

[www.gsvi.com](http://www.gsvi.com)

Un réseau de 14 garages  
à votre service



Spécialiste maintenance,  
réparation mécanique  
et carrosserie

**Poids-lourds  
& utilitaires**



Vous propose à la  
location des véhicules  
poids-lourds & utilitaires  
de tous types  
(de 3 Tonnes à 44 Tonnes)

Tél : 05 62 22 99 90

**BESOIN D'UNE  
LOCATION ?**



[www.servi-loc.fr](http://www.servi-loc.fr)




# Sessão de leitura, na mediateca Pierre et Marie Curie, em Nanterre, à volta de Portugal



A convite de Patrick Jarry, presidente da Câmara de Nanterre, a mediateca Pierre et Marie Curie recebeu uma sessão de leitura à volta de Portugal.

Estiveram presentes três autores lusos. Nuno Gomes Garcia com «O Homem Domesticado», José Manuel Roussado com «Brilhantina» e Armindo de Oliveira trouxe «Confluences, d'un pays a l'autre».

A animação esteve a cargo da participação especial do jornalista Ricardo José que declamou 2 poemas de José Roussado selecionados do livro «Confinamento visto de paris».

A sessão contou com um debate animado pelo público e terminou em ambiente de tertúlia à volta de um Porto de Honra onde os presentes trocaram ideias e os autores se disponibilizaram para dar autógrafos. 



**PEDRA BELA Restaurant**

**52 avenue de Paris**  
91790 Boissy sous saint yon

**01 64 91 30 50**

ouvert du lundi au vendredi soir · samedi midi et dimanche midi

[pedrabela@orange.fr](mailto:pedrabela@orange.fr)







# +SOLIDÁRIO

Castelo Branco  
Zona de Lazer

um festival com coração



11 agosto '23

**Richie Campbell**  
**Chico da Tina**

**djTozo** e **djSergy**

12 agosto '23

**Lucenzo**  
**Os Azeitonas**  
**Vitor Kley**

**dj's Rich & Mendes**



13 agosto '23

**Nuno Ribeiro**  
**Calema**

**djCarteiro** e **djJoeKelta**



ORGANIZADOR

PARCEROS

VIAJAGENS  
OFICIAIS

MEDIA PARTNERS



bilhetes à venda em:  
[maissolidario.org](http://maissolidario.org)





# Ricky Norton

## o rei português do rock

Ricky Norton, nascido em Portugal, chegou com a família a St Emilion (33) em 1969, já com os fados na cabeça, música tradicional do seu país natal. Conhecido por Ricky Norton, o verdadeiro nome do artista é Humberto Manuel de Jesus Ribeiro. “Nasci na casa de família, em junho de 1963, numa aldeia muito pequena chamada Ervedal, no conselho de Vagos, distrito de Aveiro.

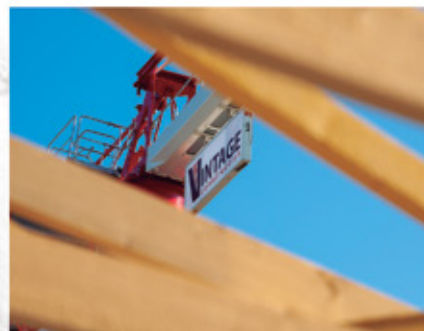
Em setembro 1969, a sua mãe Maria Benilde, acompanhada pela sua própria mãe já com 71 anos (a avó Diolinda), a sua irmã Olga, com 2 anos e o próprio Ricky, com seis anos, chegaram a França para ver o pai Manuel, que já lá estava há 3 meses. “Ficamos em Saint-Christophe des Bardes, nas vinhas de Saint-Émilion”. Acabaram por aí se estabelecerem e Ricky fez a escola francesa, acabando por entrar aos 16 anos no liceu de hotelaria e restauração, em Talence, perto de Bordéus, em 1979. Teve todos os diplomas de ‘maître d’hôtel’ e chef de cozinha. “Trabalhei bastante nesse mundo dos restaurantes, mas a minha ideia era de ser cantor”, revela. E a paixão pela música estava presente na sua vida desde sempre. “A minha mãe cantava muito durante aquelas horas de trabalho intenso nas vinhas. E eu ajudava-a. Foi assim que descobri como cantar, escutando a facilidade com que ela utilizava a voz maravilhosa sem se cansar. Explicou-me que para cantar muito tempo seguido, não tínhamos de forçar com a garganta. Isso foi a minha base. Depois, a minha paixão aumentou por escutar o grande cantor Elvis Presley. Nessa altura disse: ‘ok, é assim que é quero cantar.’” Começou por cantar no meio dos amigos e para professores da escola. “Fiz também a escola de música em Libourne, mas só durante dois anos. Ganhei um concurso de música com 16 anos. Comecei a ser bastante famoso em Bordéus a partir de 1984. Nesse ano, entre 1984 e 1985, passei a ser chamado pelo meu nome de artista ‘Ricky Norton’. Fiz muitos concertos de rock and roll e acabei por fazer 150 espetáculos por ano. Fui para Paris a partir de 1997 e vivi lá em 2000. Cantei no Olympia duas vezes, no Palais des Congrès, La Cigale, Le Grand Rex, Planer Hollywood no Champs-Élysees, e no Jazz Club Petit Journal Montparnasse muitas vezes”.





# VINTAGE

construction



239 Cours Du Marechal Gallieni  
33000 BORDEAUX

Tél : 05 57 21 79 85 Port : 06 16 84 61 34  
Fax : 09 59 88 34 37

Mail : [contact@vintageconstruction.fr](mailto:contact@vintageconstruction.fr)

Web : <https://www.vintageconstruction.fr>






O seu estilo é ‘crooner e rocker’, como assim gosta de descrever. As suas referências são Elvis Presley, Dean Martin e música Gospel, mas também as grandes canções internacionais. Ricky Norton destaca ainda três grandes momentos da sua carreira: “quando fui escolhido pelo club de fãs de França para cantar com os músicos originais do grande Elvis em 2003, e isso aconteceu até 2012; quando fui escolhido pelos clubs europeus para ir a Memphis representar a musica do Elvis mesmo em Graceland. Momentos fantásticos e mágicos na vida de um artista. E recordo ainda quando o grande artista francês Francis Cabrel escreveu a canção Mon frère Elvis para mim.

Ricky Norton faz questão de se manter ligado às suas raízes portuguesas. “Eu continuo a viver na minha região, tanto que acabei por ter aí uma casa e todos os meses lá vou. Uma vez por ano convido 50 a 60 fãs para visitar a minha região, o centro de Portugal, mas sobretudo Aveiro e Vagos. No dia 20 de junho, vou cantar no Auditório de Vagos pelas 21h. Será pelo meu aniversário, terá um significado especial.

Artisticamente, Ricky Norton ainda tem o projeto de trabalhar com uma ‘Big-Band’ e fazer um show com as canções do Elvis, com arranjos musicais de tipo swing. “O nome do espetáculo, naturalmente Elvis Swing”.



Os próximos espetáculos serão a 20 de junho no Auditório de Vagos, a 6 e 7 de julho no Cottage du lac em Bruges (perto de Bordéus), a 21 de julho no Latitude Pub, em Angoulême, a 28 de julho, no danse sur les quais em Bordéus, a 20 de agosto em Vil-

leregon, a 26 de agosto em Sainte Livrade (47). Outras atuações podem saber em [rickynorton.fr](http://rickynorton.fr). “Agradeço ao meu público por estar sempre ao meu lado nos dias bons, mas também nos dias mais complicados. Obrigado pela fidelidade”. 





IDF 98.6 FM  
DAB+ PARIS LILLE LYON ESTRASBURGO

[WWW.RADIOALFA.NET](http://WWW.RADIOALFA.NET)





Na minha opinião!!!

por *Melita*

# A minha decisão!!!

Que me desculpem os leitores da Lusopress Magazine, particularmente aqueles que ao longo dos anos têm acompanhado e admirado as minhas crónicas mensais, que me perdoe o João Cazenave que desde a primeira hora me guiou na direção exata e esclarecedora o que permitiu de melhorar as minhas crónicas, mas a morte da minha querida amiga e confidente Lúcia Sales, afetou-me de tal maneira que fiquei com o sentimento que algo de mim a acompanhou na sua derradeira viagem, o que justifica em si, eu ter de pôr termo à minha colaboração com a revista.

É difícil exprimir o que sinto e não encontro palavras para explicar a minha decisão, o que sei, é que não consigo escrever nada de concreto desde o dia em que o coração da pessoa que está na origem da minha inspiração deixou de bater para sempre.

A Melita deve tirar a reverência e sair da maneira como chegou, discreta, confidencial e respeitosa, a melhor maneira de honrar a memória de quem a motivou e lhe abriu as portas... Para mim, as palavras da Lúcia eram um autêntico recital de generosidade, a subtilidade dos seus argumentos e a objetividade dos seus comentários ajudaram-me a ser uma pessoa melhor e a olhar para os outros de uma forma diferente. As suas confidências fizera-me acreditar que podia contar sempre com a sua amizade sincera e desinteressada.

As nossas conversas e a troca de mensagens eram o meu oxigénio, os seus conselhos suavizavam o meu espírito atormentado e clarificavam as minhas ideias. Ela era a razão da minha maior abertura para o exterior o que me valeu ser melhor compreendida pelos outros.

A sua partida arrastou consigo a parte da minha vida que lhe dediquei ao longo dos anos, nestas condições sem a sua cumplicidade, escrever, falar, opinar ou pensar à volta da obra que o casal construiu nas co-

munidades — a Lusopress — é totalmente inimaginável.

Este texto de adeus, mexe comigo, sinto as “tripas” em efervescência e remontar à superfície a memória resguardada dos ótimos momentos que passei com a Lúcia no seio da família Lusopress. Esta decisão é um mal necessário!!! Certo, tenho de violentar a consciência e não escutar o coração, mas é este



o preço a pagar para poder continuar a viver em paz comigo mesmo.

Vou certamente dececionar, o homem da sua vida, o seu companheiro de sempre Gomes de Sá, mas ele que é a primeira vítima desta fatalidade que nos roubou a Lúcia, pode compreender o que me vai na alma? A minha cabeça transformou-se num labirinto sem saída e a confusão é total, a pouco e pouco as dúvidas instalaram-se e a falta de objetividade é completa, há uma questão que me ocorre:

Será que a obra realizada pelo casal junto das comunidades portuguesas vai poder manter-se de pé, agora que perdeu um dos pilares principais - Lúcia Sales?

Os amigos da Lusopress Magazine que acompanharam a evolução da doença da

nossa querida Lúcia, recebiam como eu o desfecho fatal, mas quem estava por perto, sabia que a Lúcia era uma mulher lutadora e corajosa, que não “deitaria a toalha ao chão”, continuaria a combater o sofrimento até ao último suspiro.

O seu estado de saúde piorou, a sua ausência na Gala organizada no Casino do Estoril foi “pássaro de mau agouro” anunciador do drama, todos nós presentes na que deveria ser mais uma grande festa da diáspora portuguesa ficámos afetados, nada justificava festejar o prazer de voltarmos a estar juntos.

Para muitos de nós a nuvem escura que pairava no céu do Estoril, assombrou a noite e transformou-a num pesadelo.

Na sala o “ambiente” era pesado, no olhar dos familiares e dos amigos próximos sentia-se o desespero, mas nestas situações há sempre uma pequena esperança que o milagre possa acontecer! Trazê-la de novo para junto de nós.

O meu encontro com a Lúcia Sales, faz parte das melhores coisas que me aconteceram na vida, a nossa amizade foi-se fortalecendo e atingiu reciprocamente proporções humanas inabaláveis.

A nossa ligação era mais forte de que a que tenho com os meus irmãos e era o fruto de uma amizade sincera, duradoura enraizada no velho ditado: “os amigos podem-se escolher, a família não”.

A decisão de acabar com as crónicas na revista, foi tomada antes da sua partida para o descanso eterno. Mais precisamente, após a nossa última conversa telefónica no dia 15 de maio às 09h30 da manhã.

Foi a última vez que ouvi a sua deliciosa voz, mas com uma certa gravidade me anunciar que o fim estava perto e que não nos vol-



# ALIMENTAR S.A.R.L.

IMPORT - EXPORT



## Líderes do Mercado



**DOSOL**  
supermercados



**MAIOR IMPORTADOR  
DE BACALHAU SECO DA NORUEGA  
PARA FRANÇA**



**OS MAIORES IMPORTADORES  
DA EUROPA DA SUPER BOCK**



**Avenue Condorcet,  
91240 Saint-Michel-sur-Orge, France  
Téléphone : +33 1 60 15 21 21**



taríamos a ver... Revolta, incompreensão, lembro-me de ter gritado “é injusto, meu Deus porque nos queres levar a minha querida amiga”... Após esta troca de palavras surrealista pensei que jamais voltaria a escrever com a mesma clareza de espírito e objetividade, não porque essa liberdade me era retirada ou que o privilégio de o fazer me fosse recusado, mas simplesmente porque ia perder a minha mais fiel leitora, a Alma dos meus modestos textos, aquela que me encorajava a escrever e me transmitia a opinião de alguns dos meus leitores.

Com a sua morte desapareceu para sempre a razão, a essência das minhas crónicas de opinião, ela deixou-me órfã, da sua humildade e generosidade fora do comum, o seu sorriso ficará na memória colectiva como um Raio de Sol, uma mensagem de esperança para aqueles a quem era dirigido.

#### **Uma Comunidade em franco progresso, mas com muitas barreiras sociais**

Uma Grande Senhora que percorreu os caminhos sinuosos e complexos da emigração forçando a entrada neste mundo novo. As nossas comunidades espalhadas pelo mundo estavam em pleno desenvolvimento socio-económico, depois de terem vivido a “época do nada”, e a chegada do casal Gomes de Sá e Lúcia Sales veio dar uma maior visibilidade aos emigrantes.

A Lúcia foi muito mais que um elo de ligação entre os portugueses de Cá e os de Além-fronteiras, o seu nome associado ao marido José Gomes de Sá ficará para sempre ligado à história da emigração portuguesa.

#### **Condecoração merecida, mas tardia**

Quem conheceu bem a Lúcia, sabe perfeitamente que ela era uma

pessoa de grande modéstia e humildade, O seu grande prazer era de ver à sua volta pessoas felizes, aliás a Gala anual “Português de Valor” é uma perfeita demonstração: durante três dias convergem para o mesmo ponto de encontro portugueses da diáspora para um convívio único, onde a alegria e a felicidade estão bem presentes.

A sua ação, a sua obra em prol dos emigrantes, é reconhecida por todos dentro e fora do país. Por esse motivo é perfeitamente merecida a atribuição (a título póstumo) da Medalha de Ordem de Mérito mas, pessoalmente, não posso deixar de lamentar que este reconhecimento por parte da Nação Portuguesa seja tardio.

Tendo em conta que o seu estado de saúde foi-se degradando ao longo dos dois últimos anos, durante esse período não faltaram ocasiões ao Presidente da República para a condecorar ainda em vida e numa cerimónia pública.

A Lúcia defendia intransigentemente os valores da família e aproveitava todas as ocasiões para a reunir à sua volta. Imaginem a alegria, o sentimento de orgulho que a Lúcia sentiria ao receber tal distinção na presença do marido, dos filhos, dos netos e amigos antes da sua última viagem para o Reino de Deus...

Cada um é livre de pensar e fazer o que bem lhe parece, eu penso assim

Até sempre

*Melita*

**SPAP**  
DEPUIS 1954  
Industriel au service des professionnels du bâtiment et travaux publics

Fabricant produits en béton  
Blocs, Hourdis  
Poutrelles, poutres, prédalles  
Bureau d' Études Intégré

51 Route de l'île st-julien,  
94380 Bonneuil-sur-Marne, France  
T : +33 1 43 77 06 06 | F : +33 1 43 77 89 51  
spapbet@gmail.com | plateformespap@gmail.com





# C&C

## CABRAL & CARVALHO

### BATIMENT

**. Nous faisons  
tous les types  
de logements  
. Clé en main**

**C&C**  
CABRAL & CARVALHO  
BATIMENT

16, Rue du Commerce  
ZA Camp. Ferrat · 83120 Sainte Maxime  
06 21 48 1190 | 04 83 09 09 61  
cabralcarvalho01@gmail.com



# Manuel Pinto Lopes um emigrante benemérito que não esquece as suas raízes

Uma das marcas mais características das comunidades portuguesas espalhadas pelos quatro cantos do mundo é indubitavelmente a sua dimensão empreendedora, como corroboram as trajetórias de diversos compatriotas que criam empresas de sucesso e desempenham funções de relevo a nível cultural, social, económico e político.

Nos vários exemplos de empresários lusos da diáspora, cada vez mais perçecionados como um ativo estratégico na promoção e reconhecimento internacional do país, destaca-se o percurso inspirador e benemérito do empresário Manuel Pinto Lopes.

Originário de Fafe, concelho localizado na região do Baixo Minho, Manuel Pinto Lopes, nasceu em 1956 no seio de uma família modesta. Contexto que concorreu para que apenas com 11 anos, com a restante família, tenha partido em direção à França, ao encontro da figura paterna que tinha emigrado dois anos antes, na esteira de milhares de compatriotas, que nos anos 60, impelidos pela miséria rural e a ausência de liberdade, demandaram melhores condições de vida na pátria gaulesa.

O trabalho, o esforço, a humildade e a resiliência, valores coligidos no seio familiar, catapultaram o jovem minhoto para um percurso de empresário de sucesso, consubstanciado ao longo das últimas décadas na liderança da Almeça Services, uma empresa de referência ao nível de aluguer e montagem de andaimes em Paris.

O sucesso que o emigrante fafense tem alcançado no mundo dos negócios, tem sido acompanhado de um apoio constante à comunidade luso-francesa, destacando-se, a sua ligação umbilical ao meio associativo da comunidade portuguesa em França, a mais numerosa das comunidades lusas na Europa. Antigo dirigente da Associação Portugal



*O emigrante benemérito Manuel Pinto Lopes, com o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, no âmbito da última edição dos "Portugueses de Valor"*

Novo de Colombes, membro da Santa Casa da Misericórdia de Paris, da Associação Minhotos de Chichy, da Academia do Bacalhau de Paris, e recentemente empossado Presidente da Associação Portuguesa de Beneficência, em Le Raincy, nestas e noutras agradações tem apoiado e dinamizado notáveis iniciativas solidárias em prol da numerosa comunidade luso-francesa. Ainda no meio associativo franco-português, Manuel Pinto Lopes, nomeado um dos "Portugueses de Valor" em 2012 pela revista da diáspora Lusopress, um relevante meio de comunicação social da comunidade lusa em França, é um apresentador histórico do programa de rádio "Espaço Aberto", na Rádio Alfa, a emissora mais popular dos portugueses em Paris.

Dinamizador e patrocinador de várias atividades, e projetos de cariz sociocultural e solidário, o empresário, dirigente associativo e benemérito da comunidade em França não

esquece as suas raízes. Como atesta o facto de direta ou indiretamente ter já oferecido à Associação Humanitária dos Bombeiros Voluntários de Fafe uma dezena de viaturas, mormente, veículos para combate a fogos florestais e urbanos, ambulâncias e autoescadas.

O insigne espírito bairrista e generoso foi singelamente distinguido no início do séc. XXI, com a atribuição de medalha de mérito pela Junta de Freguesia de Fafe, assim como pelo Município de Fafe, que lhe outorgou a medalha de prata de mérito concelhio em reconhecimento pelos inestimáveis serviços que tem prestado à sociedade local, no âmbito do apoio aos Bombeiros Voluntários de Fafe. Ainda neste entrecho e no mesmo período, a Liga dos Bombeiros Portugueses, que se constitui como a confederação das Associações e Corpos de Bombeiros voluntários ou profissionais no território nacional, atribui-lhe a Medalha de Serviços Distintos. Uma condecoração justa e merecida, que se destina a galardoar elementos dos Corpos de Bombeiros, dirigentes dos órgãos sociais das entidades detentoras de Corpos de Bombeiros e das Federações Regionais ou Distritais de Bombeiros e Liga dos Bombeiros Portugueses bem como indivíduos e entidades da sociedade civil, pela prática de Serviços Distintos que contribuíram, com notável evidência para o engrandecimento e prestígio das instituições de Proteção e Socorro.

Uma das figuras mais gradas da comunidade portuguesa em França, o exemplo de vida do empresário, dirigente associativo e emigrante benemérito Manuel Pinto Lopes, inspira-nos a máxima do escritor Franz Kafka: "A solidariedade é o sentimento que melhor expressa o respeito pela dignidade humana". ■■

## GARAGE RIC'AUTO



PASSAGE AU MARBE  
CARROSSERIE  
MÉCANIQUE  
PEINTURE

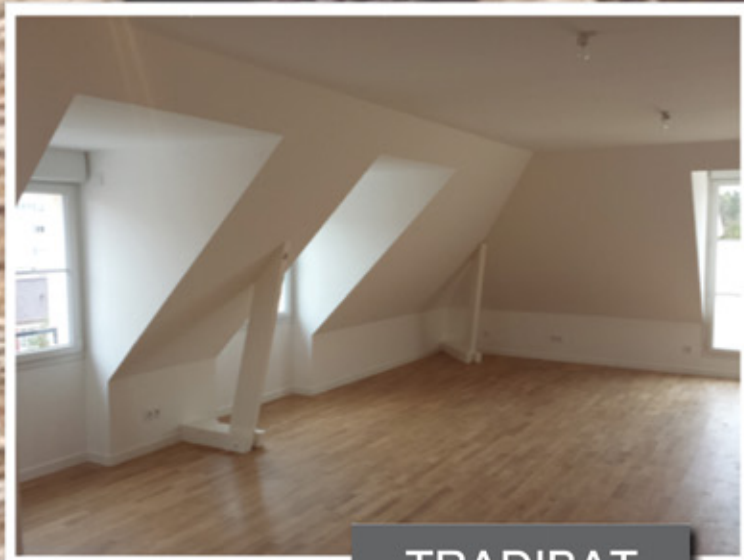
REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

**01.60.20.70.25**

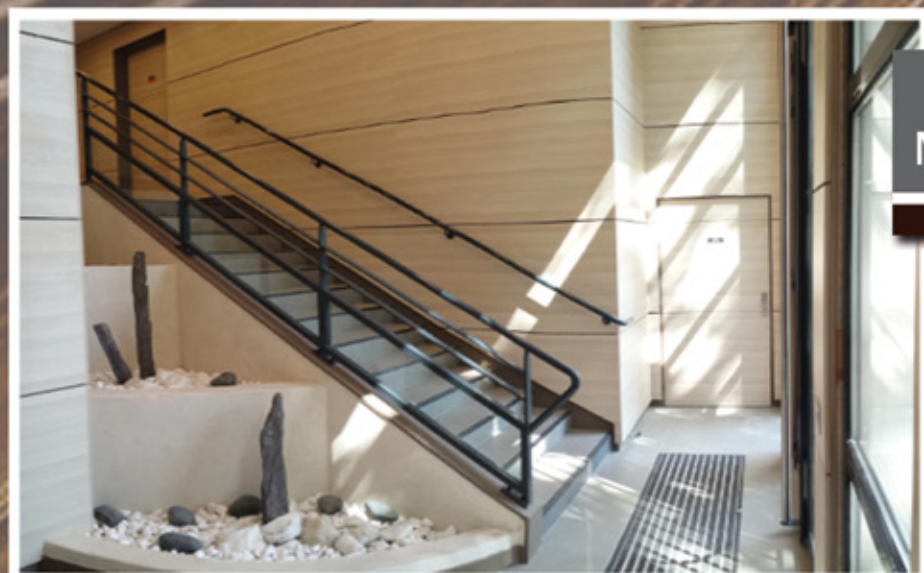
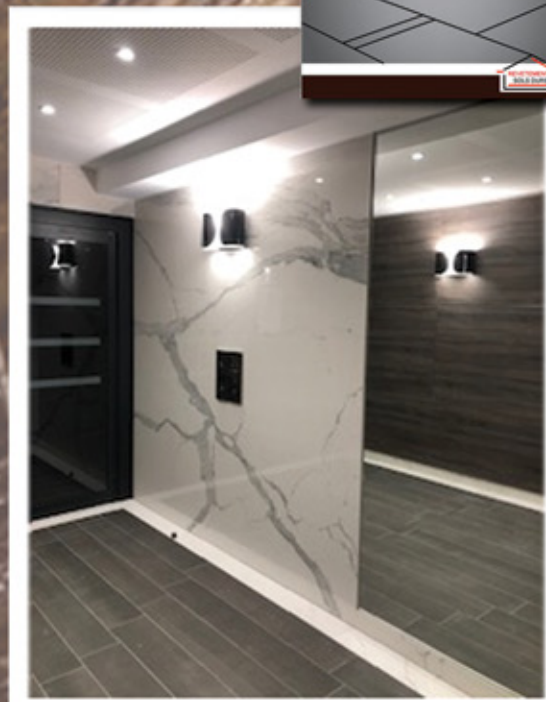
E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr



R.S.D



TRADIBAT  
CLOISONS



TRADIBAT  
MENUISERIE



241 rue des Roses  
77170 SERVON



# Festa do Alvarinho e do Fumeiro de Melgaço 2023 superou todas as expectativas

A Festa do Alvarinho e do Fumeiro de Melgaço começou, em 1995, por se apresentar como uma mostra de produtos locais. Com o passar dos anos, a feira tornou-se numa festa reconhecida a nível nacional. Não espanta, portanto, quem em 2009 o Turismo de Portugal, tenha reconhecido o seu Interesse para o Turismo.

Foram 27 produtores de alvarinho da sub-região Monção Melgaço que marcaram presença na edição de 2023 da festa. Produtores de alvarinho e de fumeiro da sub-região Monção Melgaço marcaram presença na festa. Graças a uma promoção adequada ao evento e a algumas parcerias importantes, a FAFM é hoje um evento incontornável das festas gastronómicas do país, atraindo pessoas dos diversos pontos do território nacional e também um grande número de espanhóis, sobretudo da vizinha Galiza, que têm um especial interesse pelo setor vitivinícola. É hoje um certame onde os vinhos, o fumeiro, os petiscos e o artesanato partilham as honras de destaque com as atividades que com eles se relacionam e com a oferta turística da região, sendo esta uma oportunidade única para a criação e a consolidação de laços entre os agentes do comércio, os consumidores e a produção. Cabrito, lampreia, sável, cozido, feijoada, presunto, salpicão, broa ou mel são alguns dos representantes da boa gastronomia da região, sempre acompanhada com o vinho Alvarinho.

O setor vitivinícola é dos mais importantes para o território, e tem sabido acompanhar a evolução do mercado. Foram dias dedicados ao alvarinho e fumeiro de Melgaço, mas também à excelente gastronomia.

Falamos de uma festa que coloca em evidência a casta Alvarinho. É uma das variedades portuguesas mais admiráveis, originária do noroeste peninsular. Dá corpo a vinhos únicos e facilmente identificáveis.

Na edição deste ano, os produtores apontam para um crescimento na faturação na ordem dos 20% e na restauração na ordem dos 50%.

Esta edição da Festa do Alvarinho e do Fumeiro superou todas as expectativas. Das várias edições, esta foi a que mais visitantes



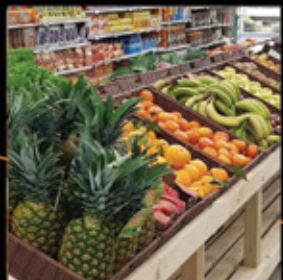
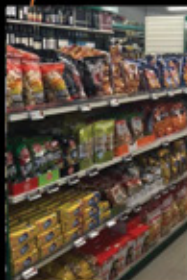




SAVEURS DU MONDE

# O' Fado market

Epicerie - Produits d'ailleurs - Rôtisserie - Plats à emporter



Spécialités portugaises, italiennes, asiatiques, brésiliennes, espagnoles...

04 94 45 54 30

244, route du Plan de la Tour - 83120 Sainte Maxime

ofado83@gmail.com -  O Fado Epicerie



# Restaurante do mês... La Closerie

É no número 16 da rue Mozart, em Claye-Souilly, nos arredores de Paris que a Lusopress se sentou à mesa para conhecer o restaurante La Closerie.

Com nome francês, nada indica que no interior também se fale português. E não só se fala, como também se cozinha e se come à moda portuguesa. Mas já lá vamos.

O seu proprietário é Pedro Teixeira, alfacinha de gema, tendo nascido na capital portuguesa. Apesar de ser português, cedo emigrou para França acompanhando os seus pais ainda em tenra idade. Ainda regressou a terras portuguesas para fazer a escola primária, mas acabou por voltar a França e aí fazer toda a sua vida. “Toda a minha vida foi em França, mas deixei o coração em Portugal”, começou por dizer.

Foi à mesa do restaurante La Closerie que Pedro Teixeira explicou o seu percurso até abrir este projeto. E pode-se surpreender, mas falamos de alguém que foi desenhador industrial e co-



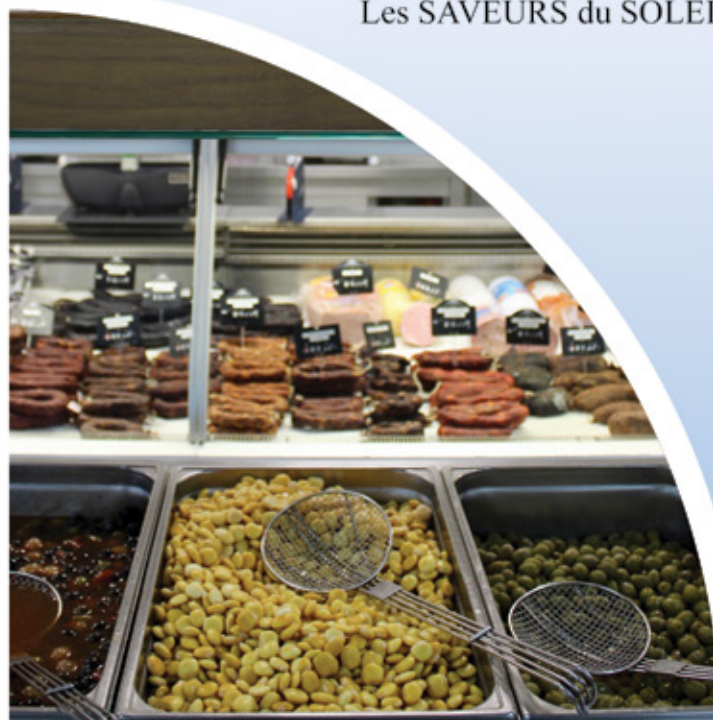




VENHA DESCOBRIR O SEU NOVO SUPERMERCADO  
INTEIRAMENTE RENOVADO  
**MAIS ESCOLHA A PREÇOS SEMPRE BAIXOS**



Les SAVEURS du SOLEIL



7, rue des Grives - ZAC La Fosse aux Loups  
95100 ARGENTEUIL

Aberto de terça feira a sexta feira  
das 09H00 às 13H00 e das 15H00 às 19H30  
sábado das 08H30 às 19H30 sem interrupção  
domingo das 08H00 às 13H30 e das 15H30 às 19H30  
ENCERRA À SEGUNDA FEIRA





*Pedro Ferreira com mulher e filho*

mercial antes de se aventurar na restauração. “Sempre gostei de cozinha, mas não tinha qualquer tipo de experiência. Passei na rua, vi este espaço fechado e decidi comprar o restaurante. Fiz as obras com o eu pai e pouco a pouco foi crescendo”, conta. Desde então, já se passaram 23 anos e o restaurante afirmou-se como uma referência na região. “Comecei por ter um cozinheiro, mas como não ia ao encontro do que eu pretendia, decidi avançar eu para a cozinha”. Podemos mesmo afirmar que o restaurante se encontra numa fase de transição. Até aqui, cerca de 90% do menu era de cozinha francesa. Agora, as saudades de Portugal têm feito Pedro Teixeira apostar em pratos portugueses. Ou melhor, numa mistura entre as duas cozinhas: francesa e portuguesa. “Quero o ‘finess’ da cozinha francesa, com produtos portugueses. Eu considero que a cozinha não tem de ter fronteiras, o que devemos fazer é proporcionar prazer aos







# IMPACTO VERDE

Mediação Imobiliária

VENDA DE IMOVEIS | ARRENDAMENTO | GESTÃO DE RENDA

📍 **OURÉM** Av. D. Nuno Alvares Pereira n° 68  
2490 - 484

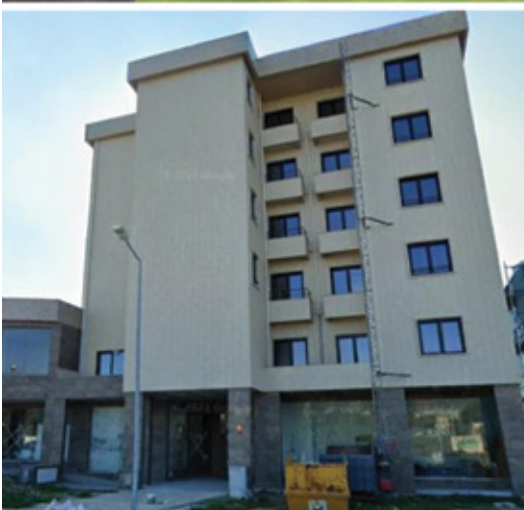
📍 **FATIMA** Av. Beato Nuno - Ed. Império, n° 42  
2495 - 401

📍 **LISBOA** Delegação

Fátima 📞 249 540 745

Ourém 📞 249 540 740

Lisboa 📞 939 079 972



Torres Novas



São Bernardino, Peniche



Moimenta da Beira



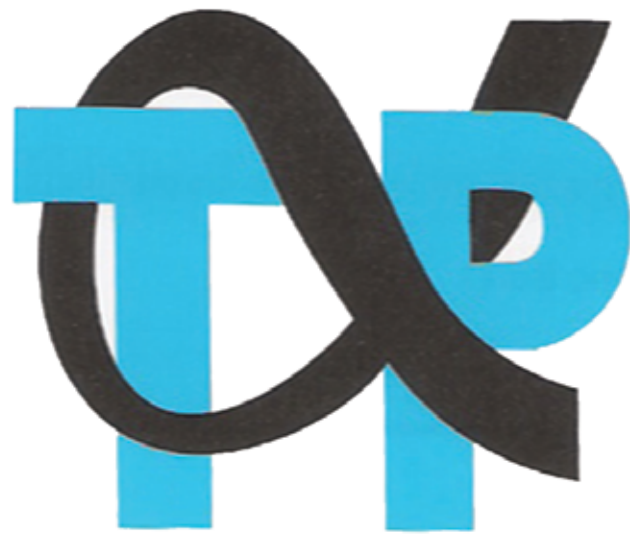




clientes”. Por isso, no La Closerie é possível comer um pouco de tudo, com destaque para a cataplana de marisco, leitão e carnes portuguesas, que têm sido uma forte aposta do espaço. O espaço também tem a particularidade de ter um ambiente familiar. “Trabalho com a minha esposa o meu filho, que é o chef de cozinha. Na restauração é importante estar junto da família”. Aberto a todo o tipo de clientes, o espaço tem capacidade para 130 pessoas. Se antes o espaço era mais frequentado por franceses, hoje existe um equilíbrio com o público português. “E é meu objetivo ter mais clientes portugueses. Sinto falta de Portugal, por isso me estou a virar mais para o meu país. Por outro lado, os clientes franceses são bons apreciadores da cozinha portuguesa”. Para o final do mês de junho, está prevista a realização de uma grande noite portuguesa, com a presença de ranchos folclóricos e fado. Podem saber mais informações nas redes sociais do restaurante.







# ALPHA T.P.

TRAVAUX PUBLICS  
ECLAIRAGE PUBLIC

9/11 rue du Coq Galois  
77170 BRIE COMTE ROBERT

**Tél.: 01 64 05 29 66**

Télécopie: 01 64 05 82 01

f.dacunha@alphatp.com

alpha.tp@alphatp.com



# Benfica e Porto marcaram presença em Creil, num torneio internacional de futebol sub-9

A cidade de Creil, localizada na região dos Altos de França, voltou a acolher um torneio internacional de futebol sub-9. Fundado em 2020, o clube organizador do torneio, o RCCA convidou 16 equipas. O Benfica e o Porto voltaram a marcar presença no torneio. “É a segunda vez que estamos presentes, ficamos contentes pelo convite. Achemos que é um torneio que vai de acordo àquilo que procuramos, que é desenvolver as crianças e fazer com aprendam e conheçam formas diferentes de jogar. Achemos que isso é produtivo e importante para nós”, disse Ricardo Mendonça, treinador principal dos Traquinhas A do Sport Lisboa e Benfica. “Repetimos porque fomos muito bem tratados no ano passado, o torneio correu muito bem, tanto a nível de organização como a nível competitivo. Temos todo o interesse em participar neste tipo de torneios”, salientou Fernando Tavares, treinador sub-9 do FCP.

Crianças de várias cidades e de diferentes países reuniram-se para um fim-de-semana de competição desportiva amigável. “São vivências muito especiais. Este tipo de experiências ajuda a desenvolver as crianças. A existência de equipas competitivas, todo o ambiente do torneio, a viagem, tudo isto influencia de forma positiva para um bom desenvolvimento, acrescentou o técnico portista. “É importante conhecer outras culturas, outras formas de jogar, por isso procuramos ao máximo ter estes contextos”, disse Ricardo Mendonça.

Mais do que ganhar, nestas idades o importante é valorizar e desenvolver as potencialidades de cada criança. “Todos eles são diferentes, precisam de coisas diferentes. O objetivo é fazer com que eles evoluam”, acrescentou o técnico encarnado.

O Paris Saint-Germain sagrou-se campeão da segunda edição do torneio de futebol de sub-9. O Benfica alcançou a 5ª posição, e o Porto ficou no 12º lugar da tabela clas-

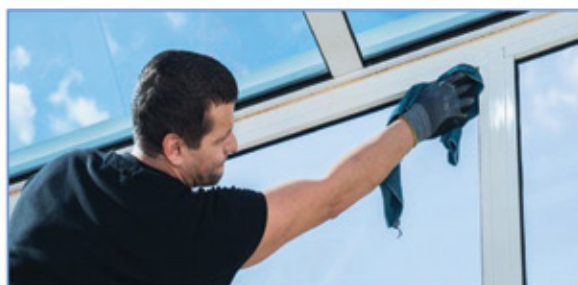






BBN – LNIR – MHP

- Nettoyage tous locaux (Tertiaires, habitat social, syndic...)
- Débarras et remise en état
- Dératisation, désinsectisation, désinfection
- Ventes sacs plastiques et produits d'entretien



- Ecoute
- Réactivité
- Proximité
- Qualité
- Services



Des professionnels au service  
de la Propreté

9 rue des Sablons – 91540 ECHARCON  
Tél. : 01 76 62 26 30 – Fax 01 72 92 98 54  
Mail : [exploitation@puissance5.fr](mailto:exploitation@puissance5.fr)





Pierre Emmanuel de OLIVEIRA  
Docteur en droit – Doutor em direito

# O Abandono do posto de trabalho: análise comparativa entre as legislações francesas e portuguesas

O abandono do posto de trabalho por um funcionário era uma situação desconfortável para o empregador em França até a adoção da lei sobre o mercado do emprego em 21 de dezembro de 2022. Com efeito, o empregador que pretendia pôr fim ao contrato de trabalho dum empregado que abandonou o seu posto de trabalho devia desenrolar todo o processo de despedimento por facto imputável ao trabalhador alegando uma justa causa. Com o novo procedimento plasmado nos artigos L. 1237-1-1 e R.1237-13 do código do trabalho francês, a França aproxima-se dos preceitos portugueses em matéria de abandono de posto de trabalho que já estão vigentes desde 2009 em Portugal. Assim, o novo diploma implementou no direito francês o conceito de presunção de abandono do trabalho que já estava estatuído pelo número 2 do artigo 403.º do código do trabalho português nos seguintes termos: “Presume-se o abandono do trabalho em caso de ausência de trabalhador do serviço durante, pelo menos, 10 dias úteis seguidos, sem que o empregador seja informado do motivo da ausência”.

Em princípio, considera-se que há abandono do trabalho quando a ausência do trabalhador do serviço é acompanhada de factos que, com toda a probabilidade, revelam a intenção de não o retomar. No entanto, a legislação, de ambos os países, permite ao empregador de recorrer ao mecanismo da presunção de abandono do trabalho. Desta forma, só é suficiente cumprir os requisitos legais necessários a instanciação da presunção para obter a efetivação da denúncia do contrato de trabalho em caso de abandono do posto. Os requisitos consistem nos dois países no respeito de um prazo mais o menos longo e na interpelação do empregado por carta registada com aviso de receção.

Em Portugal o prazo é de 10 dias úteis seguidos de ausência e em França são pelo menos 15 dias sem resposta do empregado. Em Portugal o abandono do trabalho só pode ser invocado pelo empregador após comunicação ao trabalhador dos factos constitutivos do abandono ou da presunção do mesmo, por carta registada com aviso de receção para a última morada conhecida deste. Em França, o empregador também deve enviar uma carta registada com aviso de receção, que serve para iniciar o desconto do prazo de 15 dias, permitindo ao empregado de justificar da sua ausência do posto de trabalho. Só se o prazo for levado a cabo sem justificação do empregado é que a presunção de abandono do trabalho devirá eficaz.

Não obstante a notificação da carta interpelativa pelo patrão, o empregado ainda pode tentar ilidir a presunção de abandono do posto de trabalho. Em Portugal, não basta ao trabalhador comunicar os motivos da ausência, este tem que provar que houve um motivo de força maior que o impossibilitou de efetuar a comunicação da sua ausência atempadamente. Em França, o empregado pode prevalecer-se dum motivo legítimo para tentar refutar a presunção. Já não carece de justificar dum motivo de força maior. Podemos aqui sublinhar a diferença de exigência entre os dois países. O empregado em França tem um leque de motivos legítimos mais extenso à sua disposição para aniquilar a presunção de abandono do trabalho. Em caso de litígio sobre a pertinência do motivo invocado pelo trabalhador, é o tribunal do trabalho que será competente para tratar do assunto. Em França, nesta matéria, o tribunal tem obrigação de julgar o caso e prolatar a sentença no prazo de um mês a contar instauração material do processo.

Na hipótese de não existir motivos justificadores da ausência, o abandono do posto de trabalho é, perante a lei de ambos os países, interpretado como uma forma de cessação do contrato por iniciativa do trabalhador. Outrossim dito, o abandono é equiparado à denúncia do contrato de trabalho pelo empregado. Nesta ocorrência o empregado não tem direito a qualquer indemnização. Pelo contrário, em caso de abandono do trabalho, o trabalhador deve indemnizar o empregador. Em Portugal o empregador será ressarcido nos termos do artigo 401.º do código do trabalho que é relativo à denúncia do contrato pelo trabalhador sem respeito do prazo de aviso prévio. Em França, a indemnização do empregador é mais circunscrita. Em conclusão, qualquer for o país, o empregador deve acatar com o devido rigor a legislação referente ao abandono do posto de trabalho e ter uma particular atenção com as menções que devem constar da carta interpelativa.

## MDO AVOCATS

Barreau de Bordeaux  
RCS Bordeaux 909 137 408  
74 rue Georges Bonnac 33000 Bordeaux  
Tour 3 - 1er Etage  
Tel. 05.47.48.47.78  
pierre.emmanuel@deoliveira-avocat.com

## ADVOGADO – Conseil Régional de Porto

CP 62334P  
Rua Júlio Dinis, 204 -3º, Esqr. 315  
4050-318 Porto  
Tel. +351.913.959.004  
pe.deoliveira-62334p@adv.oa.pt

[www.deoliveira-avocat.com](http://www.deoliveira-avocat.com)





**Sarafauto**  
in motion

**MUCH MORE THAN A RENTAL**

**MUITO MAIS QUE UM ALUGUER**

**Car Rental in Portugal**

*Aluguer de Viaturas em Portugal*

**Pick-Up and Drop-Off  
(Lisbon and Oporto  
Airports)**

*Entregas e Devoluções nos  
Aeroportos*

**Best Service Guaranteed**

*O Melhor Serviço Garantido*

**Meet and Greet**

*Assistência nos Aeroportos*

[www.sarafauto.pt](http://www.sarafauto.pt)

**FRANCELINA ANTÓNIO**  
Representante/Representative

fantonio@sarafauto.pt  
US/Canada 1-800-480-4517  
Portugal (+351) 966 122 029







Crónica de Victor Ferreira

# A nossa boa e rica cozinha portuguesa

## Bacalhau: um pouco de história

De acordo com as pesquisas históricas, terão sido os vikings os primeiros a pescar o bacalhau.

Povo pioneiro na descoberta deste peixe, que abundava nos mares em que navegavam, mas não possuindo o sal, secavam o peixe ao livre.

Foi na costa da Espanha no século XV, que se começou a salgar e secar o Bacalhau em cima dos rochedos, método que veio revolucionar a conservação do peixe e de outros peixes.

Na época das grandes Descobertas, esta técnica de conservação permitia, durante as longas viagens, ter sempre peixe para comer, sendo o bacalhau o mais utilizado por ser o que melhor se conservava e que mais proteínas possuía.

Em Portugal existia o maior polo romano para a salga de peixe de toda a Península Ibérica, situada na região de Alcácer do Sal, em Tróia. As ruínas existentes estão hoje quase a descoberto e foram eleitas Património Mundial da Humanidade pela UNESCO em 2016.

O comerciante holandês Yapes Ypess foi considerado o "pai do bacalhau" pois fundou a primeira indústria de transformação do bacalhau na Noruega, graças à qual a comercialização na Europa, América e África se desenvolveu e levou ao aumento de barcos para a sua pesca.

Grças às implementações de pequenas e grandes indústrias para a transformação deste peixe, a Noruega tornou-se o principal polo mundial de pesca e exportação do bacalhau.

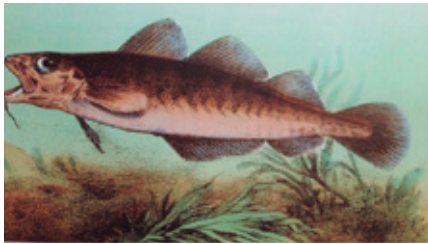
Os portugueses tornaram-se os maiores consumidores de bacalhau do mundo, o que nos levou a chamar-lhe carinhosamente "o fiel amigo", termo que nos dá a ideia do papel importante que o bacalhau teve para a nossa alimentação, economia e religião.

## Curiosidades

Portugal, com 10 milhões de habitantes, consome 100.000 toneladas de bacalhau por ano, ou seja, uma média de 10 kg por habitante. França, com 55 milhões de habitantes, consome 6.000 toneladas, ou seja uma média de 1kg por pessoa.

O leite retira o excedente de sal e amacia o bacalhau.

Não se deve utilizar azeite "extra virgem" para assar ou fritar o bacalhau. É preferível o azeite corrente, que suporta melhor as temperaturas elevadas.



## Para demolhar o bacalhau:

- 24 horas para postas finas
- 40 horas para postas grossas, mas deve-se sempre provar antes de cozinhar
- Seguindo uma técnica muito antiga deve-se passar as postas por água fria para retirar o sal, depois coloca-las num recipiente, as primeiras com a pele para baixo e as outras em cima das primeiras com a pele para cima
- Cobrir de água limpa e deixar a torneira a deitar um pingo de forma a não deixar estagnar as partículas de sal na água e enviá-las para o fundo do recipiente (ver foto). Em Lisboa, nas ruas de Alfama, utilizava-se um pano enrolado na torneira para que o barulho da queda do pingo não incomodasse os vizinhos que tivessem a janela aberta.
- As pessoas mais pobres, para economizar a água, punham o bacalhau a demolhar dentro do autoclismo ou aproveitavam a água da chuva





Ildberto Medina

Proprietário das Firmas

**MEDINA CONSTRUCTION**



**AND MAINTENANCE CO.**

&

**MEDINA RENTAL PROPERTIES**

[medinagroup@hotmail.com](mailto:medinagroup@hotmail.com)

401 - 323 - 8252





## “O Sol nas Caçarolas”

Este mês presto homenagem à minha saudosa e querida amiga Ilda Vieira.

Excelente cozinheira e uma ótima anfitriã, era um prazer sermos recebidos pelo casal Rogério e Ilda Vieira no chamado “Château d’Argenteuil”.

Autodidata da culinária, era uma apaixonada dos bons produtos que escolhia com esmero para deliciar os seus convidados.

A Ilda Vieira era dotada de um espírito aberto e criativo, o seu interesse pela culinária não se limitava à cozinha ou aos produtos portugueses, ela procurava sempre encontrar novas ideias e confeccionar receitas originais como o famoso molho de pimentos encarnados.

Das muito poucas casas portuguesas que tive o prazer de frequentar, fiquei sempre maravilhado pela paixão que ela demonstrava ao apresentar-nos as suas descobertas, o que me levou mesmo a copiar o seu molho original para o servir no meu restaurante aos clientes.

Esta receita pessoal de Bacalhau que ofereço este mês aos leitores da Lusopress Magazine, foi inspirada da sua receita e por isso dei-lhe o seu nome de forma a homenagear.



## Bacalhau à Ilda Vieira

[receita para 4 pessoas]

**4 postas de lombo de bacalhau de 250gr, 4 tiras de entremeada (entrecosto), 2 cebolas, 3 pimentos encarnados, 16 tomates cereja, 16 azeitonas pretas, 1 dente de alho, 400gr.de batatas pequenas, 1/2 Lt. de azeite, 200 gr. de sal grosso marinho, 3gr. de pimento de Espelette moído, 3 gr. de paprika, um ramo de salsa.**

### Preparação do molho:

Cortar um pimento em seis fatias e sem a pele, cubras de sal ( ver foto) Deixe 48 horas até ficarem sem água, retire o sal volte as fatias e cubra de novo com sal, deixe mais 24 horas até ficarem secas. Retire todo o sal e coloque num recipiente cubra de azeite e triture com a varinha mágica. Tempere com o pimento de Espelette e a paprika e deixe em infusão 24 horas .

### Preparação do bacalhau:

Corte os dois pimentos restantes em 16 fatias e as entremeavas em 12 partes. Coloque o bacalhau num tabuleiro sobre rodela de cebola, faça três cortes no cimo de cada posta e introduza as fatias de entrecosto. Junte as batatas, regue de azeite e leve ao forno a 250graus 20/30 minutos até estarem assadas. Enquanto espera, ponha uma frigideira com um pouco de azeite e um dente de alho inteiro ( para perfumar) junte os pimentos, os tomates cereja e as rodela de cebola restantes. Leve ao lume brando e deixe confitar.

### Apresentação :

Coloque um pouco de cebola no meio do prato e ponha em cima a pista do bacalhau com as tiras de entremeada. Faça uma coroa com quatro fatias de pimento, quatro tomates e divida às batatas pelos quatro pratos. Com uma colher de sopa regue tudo com o molho preparado anteriormente e decore com quatro azeitonas e salsa fresca ou frita.

Pode acompanhar moderadamente com:

Tinto CHICHARO 2016 da Adega Alveirão (com moderação) que pode encontrar no Saveurs du Portugal.

Saveurs du Portugal

4 Rue Wolfgang Amadeus Mozart - 76260 Achères - Tel:0139228962

Bom apetite, até à próxima.

Víctor Ferreira





O SEU CONCESSIONÁRIO DAF  
COMÉRCIO DE VIATURAS NOVAS E USADAS  
PEÇAS MULTIMARCA  
OFICINA



LEIRIA | MAIA | BRAGA  
ALENQUER - CONC. AUTORIZADO GSVI

[www.gsvi.pt](http://www.gsvi.pt) | 300 072 950



# SUDOKU CLÁSSICO

Preencha as casas vazias com algarismos de 1 a 9 de forma a que o mesmo número não se repita em cada linha, coluna e quadrado.

6		8			9	5	1	3
			1	5				2
5				8	2			
	5	3	2					9
		2		7		6		
9					5	2	3	
			4	9				1
8				2	1			
2	9	1	5			4		8

4	3	9	8			7		6
	7	2	9				5	8
8							4	9
			7		3		8	1
3	9		4		8			
9	6							2
2	8					6	5	1
1		4				7	6	9
								3

2	6	1		8		7	9	3
			1		3	2		
				7		1	4	
		9	7			5		
6								7
		3			8	4		
	9	5		1				
		2	5		6			
4	8	6		2		3	5	1

8		4		2				3
		9	5		6			
		1			8	5	9	7
	8	2	6		5		7	
9								5
	4		3		7	2	8	
6	9	7	2			4		
			8		4	6		
4				6		7		2

4	1	8	9	6	3	7	5	2
5	2	3	8	7	4	6	1	9
6	9	7	2	5	1	4	3	8
1	4	5	3	9	7	2	8	6
9	7	6	1	8	2	3	4	5
3	8	2	6	4	5	9	7	1
2	6	1	4	3	8	5	9	7
7	3	9	5	1	6	8	2	4
8	5	4	7	2	9	1	6	3

4	8	6	9	2	7	3	5	1
1	7	2	5	3	6	9	8	4
3	9	5	8	1	4	6	7	2
7	5	3	2	6	8	4	1	9
6	1	4	3	5	9	8	2	7
8	2	9	7	4	1	5	3	6
9	3	8	6	7	2	1	4	5
5	4	7	1	9	3	2	6	8
2	6	1	4	8	5	7	9	3

1	5	4	2	8	7	6	9	3
2	8	7	3	9	6	5	1	4
9	6	3	5	4	1	8	7	2
3	9	1	4	5	8	2	6	7
7	2	8	1	6	9	4	3	5
5	4	6	7	2	3	9	8	1
8	1	5	6	7	2	3	4	9
6	7	2	9	3	4	1	5	8
4	3	9	8	1	5	7	2	6

2	9	1	5	3	7	4	6	8
8	7	4	6	2	1	3	9	5
3	6	5	4	9	8	7	2	1
9	4	6	8	1	5	2	3	7
1	8	2	9	7	3	6	5	4
7	5	3	2	6	4	1	8	9
5	1	7	3	8	2	9	4	6
4	3	9	1	5	6	8	7	2
6	2	8	7	4	9	5	1	3





# BATIPOSE

TAILLE - RETAILLE  
RESTAURATION - CREATION

[www.batipose.com](http://www.batipose.com)

*La pierre,  
un art,  
un métier...*



■ *Joaquim BARROS - Président D. G.*

■ *José BRANCO - Directeur Travaux* ■ *Victor de MELO - Directeur technique*

Agence commerciale : 36, rue Lamirault Bat gauche C4 - 77090 COLLÉGIEN

Tél. 01 40 43 43 40 - Fax 01 40 43 43 49 - [contact@batipose.com](mailto:contact@batipose.com)



## CARNEIRO

(21/3 a 20/4)

Mantenha-se calmo se tiver que enfrentar situações de conflito para que lhe seja dada toda a razão. Faça uma introspecção profunda e, se for seu desejo, perdoe. Analise prós e contras, perdoar é uma virtude, mas deverá ter em atenção a sua pessoa.

Deverá auto questionar-se sobre os seus projetos e sobre a motivação que o leva a querer a sua concretização. Seja mais prudente nas suas afirmações junto da sua equipe de trabalho, poderá ferir sentimentos.

Cuide do seu corpo e dê-lhe o tempo necessário de repouso. Não se exceda.

## TOURO

(21/4 a 20/5)

Poderá tomar decisões sérias relativas a casamento ou a uma vida a dois. A lucidez de espírito que o habita, permite-lhe ultrapassar as opiniões mais ou menos negativas que transmitam. Razão e coração estão em perfeita harmonia.

Terá a oportunidade de retirar bom partido dos acontecimentos cotidianos e alargar o seu leque de conhecimentos. Os bons resultados serão obtidos em função de pequenas reuniões com a sua equipe de trabalho.

Se o computador é um dos seus instrumentos de trabalho, faça uma visita ao oftalmologista.

## GÊMEOS

(21/5 a 20/6)

Muitas serão as emoções a viver neste período. Amores intensos e paixões exacerbadas podem surgir sem aviso prévio. Recomenda-se muito cuidado com relações duplas.

Seja persistente na obtenção de resultados positivos nos seus empreendimentos. Procure conhecimentos e conselhos em pessoas que estejam disponíveis para o ajudar e que tenham sido bem sucedidos no passado.

Lembre-se que a visão é uma bênção, faça uma consulta oftalmológica de rotina.

## CARANGUEJO

(21/6 a 20/7)

A sua família mais chegada exigirá uma atenção suplementar que de forma alguma deve negar. Quanto aos novos relacionamentos amorosos, sem força de dúvida conhecerão uma fase de afirmação. Ame e receba todo o amor que é concedido.

Deverá utilizar mais perspicácia em tudo o que se relacione com negociações ou compras. Estará muito próximo de alcançar os seus objetivos. Será exigido um grande profissionalismo, trate dos projetos mais urgentes. Uns dias de descanso pode prepará-lo para os próximos meses..

## LEÃO

(21/7 a 22/8)

Muitas serão as emoções a viver neste período. Amores intensos e paixões exacerbadas podem surgir sem aviso prévio. Há que reconhecer os limites e acalmar corpo e espírito. Seja persistente na obtenção de resultados positivos nos seus empreendimentos.

Lembre-se que a visão é uma bênção, faça uma consulta oftalmológica de rotina.

## VIRGEM

(23/8 a 22/9)

Seja mais firme nas suas decisões e tente não adiar aquilo que você sabe que um dia tem de acontecer. É preciso romper para renascer. Vai se sentir motivado para elaborar novos projetos para mudar de lar ou de rumo na sua vida.

Não se lamente se for posto á prova pelos seus superiores. Os seus anseios de ascensão na carreira passam por momentos menos favoráveis. Mantenha-se atento às pessoas que o rodeiam diretamente.

Procure ter algum cuidado com a sua alimentação.

## BALANÇA

(23/9 a 22/10)

A maior parte dos seus problemas amorosos têm como base um baixo moral e pensamento negativo. Reaja. Não necessita que lhe dêem conselhos sobre nada quando a solução está em você. Pense positivo, e viva o amor de forma descontraída.

Bom período de realização e valorização do seu trabalho. O esforço de previsão, o método e disciplina que imprime nas suas tarefas fazem com que seja notado pelos seus superiores e podem trazer boas notícias à sua carreira.

Cuide do seu corpo como sendo o seu bem mais precioso.

## ESCORPIÃO

(23/10 a 21/11)

Novas conquistas poderão surgir, deverá avançar sem receios e



# AGÊNCIA FUNERÁRIA FERNANDO ALVES



*Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações, pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos últimos 40 anos.*

*As nossas raízes continuam aqui na comunidade e nós continuaremos a ser ...*

**« a nossa família a tomar conta da sua ».**

✦ **Especialistas em Transladações de defuntos para PORTUGAL e para todo o mundo.**

✦ Funerais em Paris, arredores e província .

✦ Tratamento da documentação.

✦ Atendimento 24h/24h

**Entreprise Funéraire Générale**  
**18, rue Belgrand – 75020 Paris**  
**Contacto: Elodie Andrade Alves**

**Tél: 01.46.36.39.31**  
**06.07.78.72.78**  
**06.81.07.95.52**  
**alves7@wanadoo.fr**  
**www.alvesefg.com**





falsas modéstias. Exponha os seus sentimentos de forma clara, provoque a sua felicidade. Se vive em comunhão com o ser amado, mime-o, faça renascer o fogo da paixão.

Excelente mês para avançar em projetos nos quais trabalhou afinadamente e neles depositou a esperança de um futuro melhor. Financeiramente viverá dias de grande alegria, os seus lucros apresentam-se superiores aos esperados.

Em plena forma procurará uma atividade desportiva que lhe agrada.

## SAGITÁRIO

(22/11 a 21/12)

Vai se sentir um pouco desgastado e sem grande capacidade de compreensão e tolerância para com o ser amado. Deverá dizer aquilo que sente no seu íntimo, ultrapassar dúvidas e fazer as suas opções.

As novas funções ou responsabilidades profissionais deverão ser assumidas com uma atitude positiva e otimista. O seu estado de espírito não permite agir com rapidez, mas seguramente obterá êxito nos seus empreendimentos.

Previna o stress, descanse o maior número de horas possível.

## CAPRICÓRNIO

(22/12 a 20/1)

Não dê ouvidos a terceiros pessoas que só podem querer desestabilizar a relação que atualmente vive. Tire as suas próprias conclusões e imponha a si próprio uma maior segurança. Não permita que os outros interfiram na sua relação.

Deverá colocar as suas metas pessoais e profissionais um pouco mais alto. Os comentários que possam tecer em torno das mesmas não deverão ser entendidos como negativos, mas sim, como sinais de que está no caminho certo.

O seu estado nervoso pode levá-lo a pequenos acidentes.

## AQUÁRIO

(21/1 a 19/2)

Não tenha medo de revelar o seu amor à pessoa que ama. Só assim poderá tirar todas as dúvidas e eliminar receios incutidos por terceiros. Se der atenção às más-línguas nunca conseguirá obter a felicidade na sua vida.

Execute as suas tarefas de forma mais cuidada possível. Verifique todos os trabalhos que tenham seguimento por parte dos seus colegas. Não confie demasiado na boa vontade alheia. Está proibido o uso do cartão de crédito.

Esteja atento, existem possibilidade de acidentes.

## PEIXES

(20/2 a 20/3)

Conseguirá ultrapassar alguns desentendimentos no círculo familiar. Tenderá para tomar ações harmoniosas e concertadas. Resolva todos os assuntos relativos à sua relação em privado, de forma alguma os exponha em público.

A sua vida profissional ocupa o primeiro lugar das suas preocupações neste período. Muito stresse e agitação são de prever, contudo sempre se saíra bem de todas as escolhas e decisões que tomar. O dinheiro estará em alta.

Será positiva uma viagem ou passeio para quebrar a rotina.

moveis-carla.com



**Móveis Carla** <sup>®</sup>

desde 1974



Paris  
Brie - Combe - Robert  
Rue Gustave Eiffel, 2/4  
Tel./Fax. 01 64 88 52 20



Danque - 2500m<sup>2</sup>  
Av. 1<sup>o</sup> de Maio, 4940  
Danque - Viana do Castelo  
Tel. 258 231 300



Vila Maior - 6200m<sup>2</sup>  
Estrada Nacional nº103  
Vila Maior - Viana do Castelo  
Tel. 252 798 010



Barcelos - 1500m<sup>2</sup>  
Estrada Nacional nº103, 1  
Pereiro - Barcelos  
Tel. 253 608 150

## Fabricamos cozinhas a sua medida.

Luxemburgo  
França  
Suíça

Transporte  
e montagem **Grátis**







# ALFYMA

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1974

**Sede social**

ZAC du Prieuré

17 avenue Christian Doppler | 77700 Bailly-Romainvilliers - France

Tél. : 01 60 04 21 28 - Fax : 01 60 04 14 25 - E-mail : contact.bailly@alfyma.fr

**Agence Amiens-Croixrault**  
Somme - tél. +33 (0) 3 2 89 19 01

**Agence Alençon - Argentan**  
Orne - tél. +33 (0) 2 33 67 80 60

**Agence Bordeaux - Coutras**  
Gironde - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Chartres - Le Coudray**  
Eure-et-Loire - tél. +33 (0) 2 37 26 50 13

**Agence Cholet - La Tassoualle**  
Maine-et-Loire - tél. +33 (0) 2 41 56 45 47

**Agence Compiègne - Verberie**  
Oise - tél. +33 (0) 3 44 40 99 56

**Agence Concarneau - Rédéné**  
Finistère - tél. +33 (0) 2 98 96 39 39

**Agence Dijon - Orville**  
Côte d'or - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Epinal - Chavelot**  
Vosges - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Lyon**  
Rhône - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Mantes-la-Jolie**  
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 94 35 62

**Agence Marne-la-Vallée - Val d'Europe**  
Seine-et-Marne - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

**Agence Nantes - Vigneux de Bretagne**  
Loire-Atlantique - tél. +33 (0) 2 40 92 16 00

**Agence Nice**  
Alpes-Maritimes - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Nîmes - Saint-Ambroix**  
Gard - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Orléans - Marcilly-en-Villette**  
Loiret - tél. +33 (0) 2 38 56 02 46

**Agence Rennes - Doumloup**  
Ille-et-Vilaine - tél. +33 (0) 2 99 37 58 50

**Agence Sens - Saint-Clément**  
Yonne - tél. +33 (0) 3 86 83 33 09

**Agence Toulouse - Saint-Gaudens**  
Haute-Garonne - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Versailles - Plaisir**  
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

**Agence Lisbonne**  
Portugal - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

**Agence Tunis**  
Tunisie - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

→ [www.alfyma.fr](http://www.alfyma.fr)

INSTALLATION ET REMPLACEMENT  
DE BANDES TRANSPORTEUSES  
SPÉCIALISTE DES SYSTÈMES  
DE CONVOYAGE  
SERVICE 24h/24

La garantie  
de votre productivité



# Eleição Miss Portuguesa

2023

França



26 de novembro de 2023 | 15h00  
Conservatório Olivier Messiaen  
Champigny sur Marne

**INSCRIÇÕES**  
até 15 de outubro  
[missportuguesafrance@gmail.com](mailto:missportuguesafrance@gmail.com)